



REFERENTNA PONUDA ZA INTERKONEKCIJU NA MOBILNU MREŽU BH TELECOMA D.D. SARAJEVO-

U SARAJEVU, OKTOBAR 2017. GODINE

*NAPOMENA: Ovaj tekst sadrži Referentne ponude za interkonekciju na mobilnu mrežu BH Telecoma (RIPmob) iz septembra 2013. godine, izmjene i dopune RIPmob-a javno objavljene 22.11.2016. godine kao i izmjene i dopune RIPmob-a javno objavljene u oktobru 2017.godine

Sadržaj

DIO PRVI - UVOD	3
DIO DRUGI - OPŠTE ODREDBE	3
Poglavlje I. Pravna priroda, predmet i sadržina Ponude	3
Poglavlje II. Definicije pojmova	4
Poglavlje III. Popis skraćenica	6
Poglavlje IV. Opšti principi na kojima je zasnovana Ponuda	6
Poglavlje V. Ograničenja Ponude	7
Poglavlje VI. Procedura sklapanja Ugovora o interkonekciji na mobilnu mrežu BH Telecoma	7
Odjeljak A. Zahtjev za započinjanje pregovora o zaključenju Ugovora	7
Odjeljak B. Postupak formalnog ispitivanja Zahtjeva	8
Odjeljak C. Procedura pregovaranja i zaključivanje Ugovora	9
Odjeljak D. Uslovi i postupak realizacije Ugovora	10
Poglavlje VII. Odgovorne službe	10
Poglavlje VIII. Adresa za kontakt i razmjenu obavijesti	11
DIO TREĆI - USLUGE INTERKONEKCIJE	11
Poglavlje I. Usluge fizičke interkonekcije	11
Poglavlje II. Usluga pristupa elementima mreže	12
Odjeljak A. Usluge planiranja	12
Odjeljak B. Usluge konfiguracije mreže	13
Odjeljak C. Usluga radova na sistemima za naplatu	13
Odjeljak D. Usluge testiranja	13
Poglavlje III. Nacionalni saobraćaj govorne usluge	14
Odjeljak A. Usluga terminiranja nacionalnih poziva u mobilnu mrežu BH Telecoma	14
Poglavlje IV. Međunarodni saobraćaj govorne usluge na komercijalnoj osnovi	14
Odjeljak A. Usluga terminiranja međunarodnih poziva u mobilnu mrežu BH Telecoma	14
Poglavlje V. Ostale usluge	15
DIO ČETVRTI - TEHNIČKA REALIZACIJA INTERKONEKCIJE	16
Poglavlje I. - Načini i tehničke karakteristike interkonekcije	16
Odjeljak A. Interkonekcija na strani Operatora	16
Odjeljak B. Interkonekcija na strani BH Telecoma – “in-span”	17
Odjeljak C. Interkonekcija na strani BH Telecoma – kolokacija	18
Odjeljak D. Obaveze	19
Odjeljak E. Procedura realizacije Zahtjeva za fizičku kolokaciju	21
Odjeljak F. Uslovi posjete osoblja Operatora kolokacijskom prostoru	23
Odjeljak G. Osiguranje posjete kolokacijskom prostoru	23
Odjeljak H. Naknade za uslugu kolokacije	23
Poglavlje II. Pristupne tačke	26
DIO PETI - OSTALI TEHNIČKI USLOVI	34
DIO PETI - PARAMETRI KVALITETA	34
Poglavlje I. Parametri kvaliteta	34
DIO ŠESTI - PLANIRANJE I NARUČIVANJE USLUGA	35
Poglavlje I. Dinamika i sadržaj plana saobraćaja	35
Poglavlje II. Provjera plana saobraćaja i dimenzioniranje interkonekcijskog linka	36
Poglavlje III. Narudžba kapaciteta za interkonekciju	37
Poglavlje IV. Preraspodjela kapaciteta	37
Poglavlje V. Otkazivanje kapaciteta	38
DIO SEDMI - RAD, UPRAVLJANJE I ODRŽAVANJE	38
Poglavlje I. Procedura u slučaju promjena/prekida u mreži	38
Poglavlje II. Procedura u slučaju tehničkih grešaka	39
Poglavlje III. Kontakti za prijavu smetnji/kvarova	42
DIO OSMI - PREKID PRUŽANJA USLUGA I PRESTANAK VAŽENJA UGOVORA	42
Poglavlje I. Prekid pružanja usluga	42

Poglavlje II.	Trajanje Ugovora.....	44
Poglavlje III.	Posljedice prestanka ugovornog odnosa.....	45
DIO DEVETI -	NAPLATA, OBRAČUN, PLAĆANJE I OSTALE FINANSIJSKE OBAVEZE VEZANE UZ PRUŽANJE USLUGA	46
Poglavlje I.	Cijene usluga, obračun i fakturisanje.....	46
Odjeljak A.	Podaci o saobraćaju	46
Odjeljak B.	Obračun i osporavanje obračuna	47
Odjeljak C.	Uslovi plaćanja.....	48
Odjeljak D.	Procedura realizacije plaćanja	48
Poglavlje II.	Instrumenti osiguranja plaćanja.....	49
Odjeljak A.	Zahtjevi za bankovnim garancijama i kreditnom sposobnošću	49
DIO DESETI -	ODGOVORNOST BH TELECOMA I OPERATORA I NAKNADA ŠTETE ...	51
Poglavlje I.	Granice odgovornosti ugovornih strana.....	51
Poglavlje II.	Odgovornost i naknada štete prema trećim licima	51
Poglavlje III.	Odgovornost u slučaju više sile	52
DIO JEDANAESTI -	POVJERLJIVOST.....	52
DIO DVANAESTI -	ZAŠTITA PODATAKA I ZAKONITO PRESRETANJE	53
DIO TRINAESTI -	ZAŠTITA INTELEKTUALNOG VLASNIŠTVA	54
DIO ČETRANAESTI -	RJEŠAVANJE SPOROVA	54
DIO PETNAESTI -	IZMJENE I DOPUNE PONUDE	54
DIO ŠESNAESTI -	PRILOZI PONUDE.....	55
DIO SEDAMNAESTI -	ZAVRŠNE ODREDBE.....	55
PRILOZI:	56	
PRILOG 1	CJENOVNIK USLUGA INTERKONEKCIJE NA MOBILNU MREŽU BH TELECOMA	56
PRILOG 2	58	
OBRAZAC	ZAHTJEVA ZA PREGOVORE RADI OSTVARIVANJA INTERKONEKCIJE NA MOBILNU MREŽU BH TELECOMA	58
PRILOG 3	59	
IZJAVA O	POVJERLJIVOSTI.....	59
PRILOG 4	62	
OBRAZAC	PRIJAVE KVAROVA/SMETNJI	62
PRILOG 5	63	
UGOVOR O	INTERKONEKCIJI NA MOBILNU	63
MREŽU BH	TELECOMA	63
PRILOG 6	74	
OBRAZAC	BANKARSKE GARANCIJE	74

Na osnovu člana 79. stav (3) tačka c) Statuta Dioničkog društva BH Telecom Sarajevo broj: 00.1.2.1-13898-8/10 od dana: 29.09.2010.godine, Uprava Društva je, na 152.sjednici, održanoj dana 17.09.2013.godine donijela Referentnu ponudu za interkonekciju na mobilnu mrežu BH Telecoma d.d. Sarajevo. Na osnovu člana 83. stav (3) tačka c) Statuta Dioničkog društva BHTelecom d.d. Sarajevo broj 00.1-1.1-1881/16-8 od 25.02.2016.godine, Uprava Društva je na 83.sjednici, održanoj dana: 21.09.2016 godine donijela Odluku o izmjenama i dopunama Referentne ponude za interkonekciju na mobilnu mrežu BH Telecoma d.d.Sarajevo; Na osnovu člana 83. stav (3) tačka c) Statuta Dioničkog društva BHTelecom d.d. Sarajevo broj 00.1-1.1-1881/16-8 od 25.02.2016.godine, Uprava Društva je na 147. sjednici, održanoj dana 04.10.2017. godine, Uprava društva je donijela Odluku o izmjenama i dopunama Referentne ponude za interkonekciju na mobilnu mrežu BH Telecoma d.d.Sarajevo. Sve važeće izmjene i dopune su sadržane u ovom dokumentu:

REFERENTNA PONUDA ZA INTERKONEKCIJU NA MOBILNU MREŽU BH TELECOMA D.D. SARAJEVO

DIO PRVI - UVOD

Član 1.

Referentna ponuda za interkonekciju na mobilnu mrežu BH Telecoma d.d. Sarajevo (u daljem tekstu: Ponuda), donosi se u skladu sa Zakonom o komunikacijama BiH („Službeni glasnik BiH“ broj 31/03, 75/06, 32/10 i 98/12), Odlukom o politici sektora telekomunikacija Bosne i Hercegovine za period 2008-2012. godine („Službeni glasnik BiH“ broj 8/09) i slijedećim aktima Regulatorne agencije za komunikacije Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Agencija): RAK Pravilo o interkonekciji 51/2010 („Službeni glasnik BiH“ broj 109/10), Dozvola za pružanje GSM usluga za BH Telecom d.d. Sarajevo i Odlukom o proglašenju operatora sa značajnom tržišnom snagom na tržištu terminacije poziva u individualne mobilne mreže, veleprodajni nivo („Službeni glasnik BiH“, broj 40/17).

DIO DRUGI - OPŠTE ODREDBE

Poglavlje I. Pravna priroda, predmet i sadržina Ponude

Član 2.

Po svojoj pravnoj prirodi Ponuda predstavlja opšte uslove ugovora, u skladu sa važećim Zakonom o obligacionim odnosima („Službeni list R BiH“ br. 2/92, 13/93 i 13/94, te „Službene novine Federacije BiH“ broj 29/03), i u tom smislu, sastavni je dio svih ugovora, koji na osnovu nje budu zaključeni.

Pravo na podnošenje zahtjeva za korištenje usluga iz ove Ponude imaju ovlašteni operatori kojima je od strane Agencije dodijeljena odgovarajuća dozvola za pružanje fiksnih i/ili mobilnih javnih telefonskih usluga na području Bosne i Hercegovine.

Pravni odnosi koji nastaju između Dioničkog društva BH Telecoma Sarajevo (u daljem tekstu: BH Telecom) i Operatora, u vezi sa realizacijom Ponude i zaključenih ugovora, a koji nisu regulisani Ponudom i ugovorom, uredit će se primjenom mjerodavnih pozitivnih propisa u Bosni i Hercegovini.

Član 3.

Predmet Ponude je utvrđivanje uslova za uspostavljanje i realizaciju interkonekcije mreža drugih operatora fiksnih javnih telefonskih usluga na mobilnu mrežu BH Telecoma u pravnom, tehnološko-tehničkom i ekonomskom smislu, procedure pregovaranja u cilju zaključivanja Ugovora o interkonekciji na mobilnu mrežu BH Telecoma (u daljem tekstu: Ugovor), kao i prava i obaveze budućih ugovornih strana u vezi sa pružanjem/korištenjem usluga interkonekcije na mobilnu mrežu BH Telecoma (u daljem tekstu: Usluga).

Sastavni dio Ponude su Prilozi od 1 do 6.

Poglavlje II. Definicije pojmova

Član 4.

Definicije utvrđene u ovom članu odnose se samo na ovu Ponudu.

Agencija	Regulatorna agencija za komunikacije Bosne i Hercegovine, nezavisna i neprofitna institucija sa statusom pravne osobe, koja je konstituisana Zakonom o komunikacijama ("Sl. glasnik BiH", broj 31/03, 75/06, 32/10 i 98/12), i nadležna za regulaciju telekomunikacionog tržišta u BiH
ASR	Odnos između broja zauzeća koji rezultiraju signalom odgovora i ukupnog broja zauzeća u skladu sa ITU-T Preporukom E.425
CDR	Zapis poziva, koji sadrži informacije o odlaznim i dolaznim pozivima i informacije o pozivajućem i pozivanom korisniku, te vrijeme i trajanje poziva
Cjenovnik	Važeći cjenovnik koji je sastavni dio Ponude
CLI	Osnovna informacija sadržana u signalizacijskom sistemu koji identificira pozivajuću stranu
DDF	Digitalni distribucijski razdjelnik
E1	Europski standard digitalnog 2 Mbit/s prenosnog sistema
E1 vod	2 Mbit/s iznajmljeni vod u vlasništvu BH Telecoma, koji se koristi kao dio voda od tačke interkonekcije do pristupne tačke
ETSI	Europski institut, odgovoran za pripremu i objavljivanje tehničkih standarda u telekomunikacijskom sektoru u smislu ujednačenosti standarda na cijelom Europskom telekomunikacijskom tržištu
Glavni saobraćajni sat	Kontinuirani vremenski interval od 60 minuta kada se ostvaruje najveći (najintenzivniji) saobraćaj
Interkonekcija	Povezivanje mreža jednog ili više različitih operatora kojim se uspostavlja fizičko i logičko povezivanje dvije javne komunikacijske mreže, tako da korisnici jedne mreže mogu komunicirati sa korisnicima drugih mreža i/ili koristiti usluge druge mreže, pri čemu usluge mogu pružati međusobno povezane strane ili druge strane koje imaju pristup mreži.
Interkonekcijski link (nxE1)	Link između pristupne tačke BH Telecoma i pristupne tačke Operatora koji omogućava pružanje usluga interkonekcije, koji može biti jednosmjernan ili dvosmjernan, ovisno od zahtjeva saobraćaja Operatora. Interkonekcijski link sastoji se od cijelog

	broja E1 vodova.
Međunarodni saobraćaj/poziv	Govorni saobraćaj/poziv nastao u javnoj fiksnoj ili mobilnoj mreži operatora izvan BiH
Mobilna mreža BH Telecoma	GSM mreža BH Telecoma, pri čemu GSM označava TK sistem definisan kao Globalni sistem za mobilne komunikacije
Nacionalni saobraćaj/poziv	Govorni saobraćaj/poziv nastao u javnoj fiksnoj ili mobilnoj mreži operatora u BiH
Operator	Pojam Operator predstavlja operatora koji posjeduje odgovarajuću dozvolu za pružanje fiksni i/ili mobilni javni telefonski usluga na području Bosne i Hercegovine izdatu od strane Regulatorne agencije za komunikacije, i koji zahtijeva ili koristi usluge interkonekcije, na osnovu ove Ponude.
Podaci o saobraćaju	Svi podaci o saobraćaju koji se obrađuju u svrhu prenosa komunikacija u javnim TK mrežama i/ili njegovog obračuna
Radni dan	Radni dan BH Telecoma, odnosno, svaki dan od ponedjeljka do petka od 7:30 do 16:00, osim praznika
Pristupna tačka	Fizička tačka unutar mobilne mreže BH Telecoma (E1 interfejs na MGW-u) na koju se mogu povezati interkonekcijski linkovi
Signalizacijski link (1x64 kbit/s)	Signalizacijski link sastoji se od najnižeg funkcionalnog nivoa (nivo 1) u signalizacijskom sistemu br. 7 (SS7). Predstavlja dvosmjerni prenosni put za signalizaciju, a sastoji se od dva podatkovna kanala koji rade zajedno, ali u suprotnim smjerovima i istom brzinom. Digitalni signalizacijski link sastoji se od digitalnih prenosnih kanala i digitalnih centrala ili njihove terminalne opreme koja služi kao interfejs prema signalizacijskim terminalima. Digitalni prenosni kanali mogu biti izvedeni od digitalnog multipleksiranog 2 Mbit/s, koji ima strukturu u skladu sa definicijom iz ITU-T Preporuke G.704. Vremenski odsječak (Time slot) za uspostavu signalizacijskog linka dogovara se između Strana. Signalizacijski link služi za prenos ISUP i/ili SCCP poruka
Strane	BH Telecom i Operator u fazi pregovora ili ugovorne strane u Ugovoru o interkonekciji na mobilnu mrežu BH Telecoma
Tačka interkonekcije	Fizička tačka u kojoj su mobilna mreža BH Telecoma i mreža Operatora međusobno povezane
	Tačka interkonekcije je granica između domena odgovornosti BH Telecoma i Operatora
Usluge interkonekcije na mobilnu mrežu BH Telecoma	Usluge fizičke interkonekcije, usluge terminiranja nacionalnog i međunarodnog saobraćaja

Poglavlje III. Popis skraćenica

Član 5.

U ovoj Ponudi se koriste slijedeće skraćenice:

ASR	Answer-Seizure Ratio
CDR	Call Detail Record
CLI	Calling Line Identification
DDF	Digital Distributed Frame
ETSI	European Telecommunications Standard Institute
GSM	Global System for Mobile communications
ISDN	Integrated Services Digital Network
ISUP	ISDN User Part
ITU	International Telecommunications Union
ITU-T	International Telecommunications Union – Telecommunications Standardization Sector
MGW	Media Gateway
MSC	Mobile Switching Center
MSS	Mobile Switching Server
MTP	Message Transfer Part
ODF	Optical Distribution Frame
PDV	Porez na dodanu vrijednost
QoS	Quality of Service
SCCP	Signaling Connection Control Part
STM	Synchronous Transport Module
STP	Signaling Transfer Point
TCAP	Transaction Capabilities Application Part

Poglavlje IV. Opšti principi na kojima je zasnovana Ponuda

Član 6.

BH Telecom će Operatoru omogućiti korištenje usluga utvrđenih ovom Ponudom u skladu sa principima objektivnosti, transparentnosti i nediskriminacije.

U toku procedure pregovaranja, kao i prilikom pružanja odnosno korištenja Usluga na temelju zaključenih ugovora iz ove Ponude, Strane će se pridržavati načela savjesnosti i poštenja.

Član 7.

Korištenje usluga iz ove Ponude ne smije onemogućiti ili ometati zakonito presretanje poziva, kao i usluge prenosivosti broja ili druge usluge, čije pružanje, u skladu sa pozitivnim propisima, predstavlja obavezu operatora koji djeluju na tržištu telekomunikacija Bosne i Hercegovine. Operator je obavezan o vlastitom trošku uspostaviti i obezbijediti pravilno funkcionisanje usluge prenosivosti brojeva, koja će u potpunosti biti operativna između korisnika BH Telecoma i Operatora, u skladu sa RAK Pravilom 62/2012 o prenosivosti telefonskih brojeva ("Službeni glasnik BiH", broj: 47/2012), Pravilom o izmjenama pravila 62/2012 o prenosivosti telefonskih brojeva ("Službeni glasnik BiH", broj: 39/2013), Pravilom o izmjenama i dopuni Pravila 62/12 o prenosivosti telefonskih brojeva („Službeni glasnik BiH“ broj: 94/15) i ostalim relevantnim propisima iz ove oblasti.

Član 8.

Realizacija zahtjeva iz ove Ponude, odnosno korištenje ugovorenih usluga na osnovu ove Ponude, ne smije ugroziti sigurnost rada telekomunikacijske mreže BH Telecoma, narušiti integritet i operativnost telekomunikacijske mreže i usluga BH Telecoma, narušiti koegzistenciju sistema i usluga u mobilnoj mreži BH Telecoma, niti povrijediti tajnost informacija i privatnost krajnjih korisnika.

Poglavlje V. Ograničenja Ponude

Član 9.

Ugovoreni kapaciteti i usluge, u skladu sa ovom Ponudom, ne mogu se ustupiti na korištenje trećem licu.

Telekomunikacijska oprema Operatora, koja se instalira i koristi za potrebe realizacije ugovora, zaključenog između BH Telecoma i Operatora, na osnovu ove Ponude, mora biti smještena na teritoriji Bosne i Hercegovine, tokom čitavog perioda realizacije Ugovora, a u pogledu kvaliteta, oprema mora biti u skladu sa međunarodnim i bosanskohercegovačkim standardima iz ove oblasti.

Operator je dužan omogućiti ovlaštenoj osobi BH Telecoma nesmetan pristup opremi BH Telecoma koja je smještena na lokaciji Operatora.

Ukoliko vršenjem kontrole, BH Telecom ustanovi da Operator nije ispunio obaveze iz ovog člana, ima pravo privremeno prekinut pružanje ugovorenih Usluga, po proceduri u skladu sa ovom Ponudom.

Član 10.

Pravo Operatora da koristi telekomunikacijsku mrežu, opremu ili pripadajuće mrežne elemente koji su angažovani u svrhu realizacije Usluga iz Ponude, ne može predstavljati pravni osnov za sticanje prava vlasništva, čiji je titular BH Telecom.

Poglavlje VI. Procedura sklapanja Ugovora o interkonekciji na mobilnu mrežu BH Telecoma

Odjeljak A. Zahtjev za započinjanje pregovora o zaključenju Ugovora

Član 11.

Komunikacija između Operatora i BH Telecoma, u vezi sa zaključenjem Ugovora o interkonekciji na mobilnu mrežu BH Telecoma (u daljem tekstu: Ugovor), započinje dostavljanjem Zahtjeva Operatora za započinjanje pregovora o zaključenju Ugovora (u daljem tekstu: Zahtjev).

Zahtjev se podnosi u pismenom obliku, na obrascu utvrđenom u Prilogu 2 ove Ponude putem pošte ili lično na protokol BH Telecoma, na adresu navedenu u članu 20. ove Ponude.

Operator je obavezan uz Zahtjev priložiti slijedeće dokumente:

- a) Ovjerena kopija važeće dozvole Agencije za pružanje fiksni ili mobilni javni telefonskih usluga na području Bosne i Hercegovine;

- b) Ovjerena kopija važeće dozvole za korištenje telefonskih brojeva, izdate od strane Agencije (u slučaju vlastite korisničke baze);
- c) Izvod iz sudskog registra, koji nije stariji od tri mjeseca (original ili ovjerenu kopiju);
- d) Uvjerenje o registraciji obveznika poreza na dodanu vrijednost;
- e) Uvjerenje o poreznoj registraciji;
- f) Uvjerenje nadležnog suda da nad podnosiocem zahtjeva nije otvoren postupak stečaja ili likvidacije, niti je podnesen prijedlog za otvaranje postupka stečaja ili likvidacije, koje nije starije od tri mjeseca;
- g) Plan i predviđanje saobraćaja za 12 mjeseci unaprijed, u skladu sa odredbama Dijela sedmog ove Ponude;
- h) Predviđanja potreba za prenosnim kapacitetima za razdoblje od 12 mjeseci unaprijed;
- i) Potpisana i ovjerena pečatom Izjava o povjerljivosti (prema Obrascu iz Priloga 3 ove Ponude).
- j) Tehnička dokumentacija koja sadrži najmanje:
 - 1) Zahtjevani način interkonekcije
 - 2) Listu Usluga koje Operator želi koristiti
 - 3) Popis opreme (hardware i software) koja je važna za definisanje tehničkih parametara
 - 4) Postupak usmjeravanja saobraćaja za zahtijevane Usluge
 - 5) Nacrt potreba za interkonekcijski link, signalizacijski link, pristupne kapacitete i uključujući plan opsega saobraćaja, po vrstama saobraćaja
 - 6) Arhitekturu mreže podnosioca Zahtjeva, osnovne podatke o njegovoj mreži odnosno opremi koju će koristiti za interkonekciju
 - 7) Tehnički prijedlog interkonekcije sa mrežom BH Telecoma i detaljan opis svih tehničkih rješenja za obavljanje zahtijevanih Usluga
 - 7.1) Osnovne podatke o mikrolokaciji Operatora
 - 7.2) Blok-šemu priključaka sistema Operatora
 - 7.3) Saobraćajni proračun
 - 8) Pismenu izjavu Operatora da raspolaže sa sigurnosnim informacijama i programskom opremom za mjerenje i obračunavanje saobraćaja i opis sistema, te certifikati, odnosno licence, koje potvrđuju pravilnost i tačnost mjerenja, odnosno pravo za upotrebu opreme
 - 9) Izjavu o zadovoljavanju referentnih standarda u skladu sa članom 41., članom 42. i članom 43. ove Ponude.

Odjeljak B. Postupak formalnog ispitivanja Zahtjeva

Član 12.

Po prijemu Zahtjeva, BH Telecom će bez odlaganja pokrenuti postupak njegovog formalnog ispitivanja.

Zahtjev će se smatrati urednim, ukoliko je sačinjen na obrascu utvrđenom u Prilogu 2 i ukoliko sadrži sve dokumente utvrđene u Ponudi.

Ukoliko utvrdi da Zahtjev nije uredan, BH Telecom će o vrsti nedostataka obavijestiti Operatora pismenim aktom, i pozvati ga da uredi Zahtjev u utvrđenom roku, koji neće biti duži od 15 dana.

Ukoliko Operator ne uredi Zahtjev u utvrđenom roku, smatrat će se da je povukao Zahtjev.

Zahtjev Operatora koji bude dostavljen nakon povlačenja, u smislu prethodnog stava, smatraće se novim Zahtjevom, i proizvodit će pravne posljedice od trenutka prijema u BH Telecomu.

Odjeljak C. Procedura pregovaranja i zaključivanje Ugovora

Član 13.

BH Telecom će u roku od 10 dana od prijema urednog Zahtjeva, u smislu člana 12. Ponude, započeti postupak pregovaranja o zaključivanju Ugovora i ispitivanja tehničke mogućnosti realizacije, o čemu će Operatora obavijestiti pismenim aktom.

Sklapanje ugovora o interkonekciji će se realizovati u roku od 6 sedmica (42 dana) od prijema urednog Zahtjeva, iz prethodnog stava, i može biti produžen iz objektivnih razloga, uz obostranu saglasnost Strana.

Svi pregovori vezani za ponudu RIPmob, obavezni su biti izvršeni u dobroj vjeri.

Član 14.

Ukoliko u trenutku podnošenja Zahtjeva iz člana 11. ove Ponude, ne postoje tehnički uslovi za realizaciju interkonekcije, BH Telecom je dužan obezbijediti pisani i fizički dokaz i pokrenuti proceduru proširenja vlastite mreže u cilju pružanja zahtijevane interkonekcije, na način da će odmah pokrenuti nabavni zahtjev u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine.

BH Telecom je dužan Agenciji dostaviti dokaz u roku od 30 dana od dana odbijanja uspostave interkonekcije zbog nedostatka kapaciteta. Agencija zadržava pravo osporavanja dostavljenog dokaza i traženje dodatnih vještačenja ili samostalnog provođenja istih.

Dodatno vrijeme za nabavku, instaliranje i puštanje u rad neophodne opreme je 60 dana od dana odbijanja uspostave interkonekcije zbog nedostatka kapaciteta. U ovom slučaju BH Telecom će formirati listu čekanja, na osnovu koje će, po obezbjeđenju kapaciteta, zahtjevi biti realizovani prema redoslijedu kojim su zaprimljeni u BH Telecomu.

Ukoliko u utvrđenom roku u ovoj Ponudi Strane ne postignu sporazum za realizaciju Zahtjeva, BH Telecom će odbiti Zahtjev formalnom odlukom.

Ukoliko je nezadovoljan odlukom, Operator svoja prava može ostvarivati u postupku po žalbi pred Agencijom, u skladu sa članom 45. Zakona o komunikacijama BiH.

Nezavisno od prethodnog stava, BH Telecom ima pravo da odbije Zahtjev Operatora ako postoji osnovana sumnja da Operator zloupotrebljava ili ima namjeru zloupotrebljavati neku od usluga koju pruža BH Telecom ili ako omogućava trećoj osobi zloupotrebu tih usluga.

Član 15.

Ukoliko je postupak pregovora uspješno okončan i između Strana usaglašen plan kapaciteta u skladu sa Dijelom sedmim Ponude, BH Telecom i Operator pristupaju zaključivanju Ugovora, u skladu sa obrascem utvrđenim u Prilogu 5 Ponude.

Kopiju potpisanog Ugovora BH Telecom će dostaviti Agenciji u roku od 30 dana od dana zaključivanja ugovora.

Odjeljak D. Uslovi i postupak realizacije Ugovora

Član 16.

Po stupanju na snagu Ugovora, BH Telecom će Operatoru ispostaviti fakturu za jednokratne troškove uspostavljanja interkonekcije na mobilnu mrežu BH Telecoma, koju je Operator dužan platiti u skladu sa Dijelom desetim ove Ponude.

U svrhu osiguranja plaćanja ugovorenih Usluga, Operator se obavezuje u roku od 15 dana od dana stupanja na snagu Ugovora dostaviti BH Telecomu uredan instrument osiguranja plaćanja iz Dijela desetog ove Ponude, nakon čega će BH Telecom bez odlaganja pokrenuti postupak povezivanja i testiranja ugovorenih Usluga.

Član 17.

Testiranje se izvodi u obimu i fazama utvrđenim u Dijelu četvrtom Poglavlje V ove Ponude. Procedura povezivanja i testiranja traje najduže 30 dana od dana početka testiranja.

U slučaju prestanka važenja Ugovora u fazi testiranja usluga, na zahtjev ili krivicom Operatora, Operator se ne oslobađa obaveze plaćanja ispostavljene fakture iz člana 16. Ponude.

Član 18.

BH Telecom će omogućiti Operatoru korištenje Usluga koje su predmet ove Ponude, odmah po kumulativnom ispunjenju sljedećih uslova:

- a) da je Operator obezbijedio u korist BH Telecoma uredan instrument osiguranja plaćanja, u skladu sa ovom Ponudom i zaključenim Ugovorom,
- b) da su sva izvedena testiranja uspješno okončana, odnosno da na strani BH Telecoma postoje sve odgovarajuće tehničke pretpostavke za povezivanje i pružanje ugovorenih Usluga.

Kompletna proces ugovaranja i uspostavljanja funkcionalne interkonekcije na mobilnu mrežu BH Telecoma trajaće najduže 72 dana. Ovaj rok može se iz objektivnih razloga (npr. produženo vrijeme testiranja) produžiti samo uz obostranu saglasnost Strana u pisanoj formi, kojom će Strane saglasno izjaviti da produženje roka ne može predstavljati pravni osnov za pokretanje bilo kakvih sporova u budućnosti.

Ukoliko u rokovima navedenim u prethodnom stavu proces uspostavljanja interkonekcije nije uspio iz razloga koji leže na strani Operatora, BH Telecom ima pravo da jednostrano raskine zaključeni Ugovor, u skladu sa odredbama Dijela devetog Poglavlja II ove Ponude.

Poglavlje VII. Odgovorne službe

Član 19.

Komunikacija Operatora sa BH Telecomom, u vezi sa realizacijom Ponude i zaključenog Ugovora, obavlja se posredstvom sljedećih službi:

Kontakt podaci za obezbjeđenje usluge i ugovaranje

Ime i prezime: Ahmet Ivojević, šef službe za interkonekciju i veleprodajnu ponudu

Izvršna direkcija za razvoj poslovanja

Sektor za veleprodaju

Tel: 033/224-588, 033/224-590

Adresa: Franca Lehara 7, 71000 Sarajevo

Fax: 033/610-820

e-mail adresa: ahmet.ivojevic@bhtelecom.ba, veleprodaja@bhtelecom.ba

Kontakt osoba za obračun i naplatu

Ime i prezime: Branislava Peleksić

Izvršna direkcija za ekonomsko-finansijske poslove

e-mail adresa: branislava.peleksic@bhtelecom.ba

Tel: 033/256-092

Fax: 033/256-102“

Poglavlje VIII. Adresa za kontakt i razmjenu obavijesti

Član 20.

Svi zahtjevi upućeni BH Telecomu i sva korespondencija Strana u vezi sa pružanjem Usluga iz Ponude odvija se pismenim putem. Adresa sa kontakt BH Telecoma i razmjenu obavijesti je:

BH Telecom d.d. Sarajevo, ul. Franca Lehara broj 7, 71 000 Sarajevo.

Kontakt adresa Operatora bit će utvrđena ugovorom zaključenim između Strana na osnovu ove Ponude.

DIO TREĆI - USLUGE INTERKONEKCIJE

Poglavlje I. Usluge fizičke interkonekcije

Član 21.

BH Telecom će ponuditi usluge fizičke interkonekcije Operatoru i povezati ga sa svojom mobilnom mrežom. Usluga fizičke interkonekcije mreže Operatora sa mobilnom mrežom BH Telecoma se pruža u slučaju inicijalne interkonekcije ili u slučaju izmjene kapaciteta interkonekcijskog linka.

Član 22.

Interkonekcija između mobilne mreže BH Telecoma i mreže Operatora biće realizovana uspostavljanjem interkonekcijskog linka ($n \times E1$) na pristupne tačke koje su date u Dijelu četvrtom Poglavlje II. U svrhu uspostavljanja interkonekcije BH Telecom će na pristupnoj tački osigurati Operatoru odgovarajuće interfejse sa implementiranim sistemom signalizacije br.7 (SS7), u skladu sa ITU-T standardima definisanim u Dijelu četvrtom Poglavlje III. Detalji tehničke realizacije fizičke interkonekcije između mobilne mreže BH Telecoma i mreže Operatora definisani su u Dijelu četvrtom ove Ponude.

Usluge fizičke interkonekcije obuhvataju slijedeće usluge, čije su cijene definisane tačkama 1.1-1.5 Cjenovnika (Prilog 1):

- a) Uspostavljanje interkonekcijskog linka ($n \times E1$);
- b) Korištenje interkonekcijskog linka ($n \times E1$) - Operator plaća dio iznosa mjesečne naknade za interkonekcijske linkove proporcionalno učešću saobraćaja Operatora u odnosu na ukupnu količinu saobraćaja koji se odvija po tom linku
- c) Uspostavljanje 64 kbit/s signalizacijskog linka;
- d) Testiranje 64 kbit/s signalizacijskog linka;
- e) Korištenje 64 kbit/s signalizacijskog linka, ukoliko signalni link nije dio 2 Mbit/s sistema.

Poglavlje II. Usluga pristupa elementima mreže

Odjeljak A. Usluge planiranja

Član 23.

U svrhu pružanja usluge interkonekcije mreže Operatora sa mobilnom mrežom BH Telecoma, BH Telecom će izvršiti planiranje prenosne, govorne i signalizacijske mreže, kako bi Operatoru osigurao dovoljne kapacitete.

Cijena usluga planiranja, koje se sastoje od planiranja prenosne mreže, planiranja govorne mreže i planiranja signalizacijske mreže, definisane su tačkama 2.1.1-2.1.3 u Cjenovniku (Prilog 1).

Odjeljak B. Usluge konfiguracije mreže

Član 24.

U cilju dovođenja mreže Operatora u operativnu funkciju, BH Telecom će izvršiti konfiguraciju svoje mreže u smislu postavljanja parametara na svim mrežnim elementima u skladu sa trenutnom arhitekturom mreže BH Telecoma opisanom u tehničkom rješenju realizacije ugovorenih usluga iz Priloga 2 Ugovora. Ove usluge se sastoje od slijedećeg:

- a) Konfiguracija E1 interfejsa na MGW-u;
- b) Konfiguracija baze podataka na GMSC/MGW-u;
- c) Usmjeravanja saobraćaja na mrežnim elementima za govor po MSC/MSS-u, po jednoj pristupnoj tački.

Cijene usluga konfiguracije mreže definisane su tačkama 2.2.1-2.2.3 Cjenovnika (Prilog 1).

Odjeljak C. Usluga radova na sistemima za naplatu

Član 25.

Usluga radova na sistemima za naplatu podrazumijeva konfigurisanje i radove na sistemima za naplatu BH Telecoma, koji su neophodni u svrhu omogućavanja obračuna i naplate Usluga koje Operator koristi u skladu sa zaključenim Ugovorom.

Usluga konfigurisanja sistema za naplatu, obračunat će se Operatoru u skladu sa tačkom 2.3 Cjenovnika iz Priloga 1 ove Ponude.

Odjeljak D. Usluge testiranja

Član 26.

Usluge testiranja podrazumijevaju testiranje interkonekcijske funkcionalnosti prilikom povezivanja koje se sastoje od sljedećih tipova testiranja:

- a) Testiranje kompatibilnosti/interoperabilnosti;
- b) End-to-end testovi i testiranje rutiranja poziva;
- c) Testiranja obračunskih i saobraćajnih zapisa;
- d) Testiranje pouzdanosti.

U slučaju izmjene opreme/tehnologije od strane Operatora, usluge testiranja obuhvataju sve gore navedene testove.

Cijena usluge testiranja, koja obuhvata sva navedena testiranja, kao i sve druge testove koji se mogu pojaviti prilikom uspostavljanja interkonekcije i provjere funkcionalnosti interkonektovanih sistema definisana je tačkom 2.4 Cjenovnika (Prilog 1).

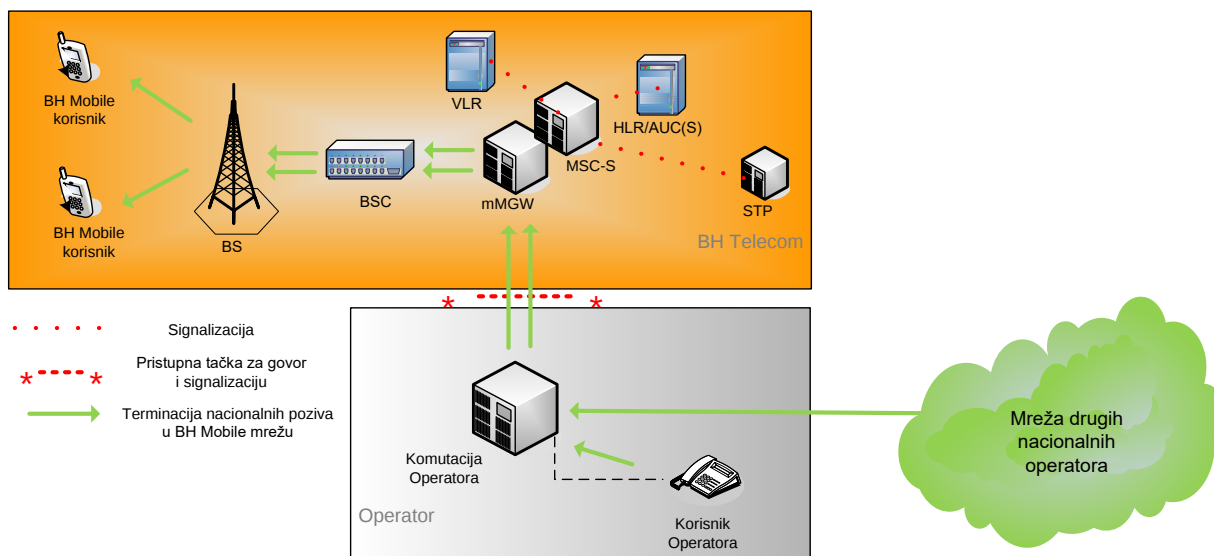
Poglavlje III. Nacionalni saobraćaj govorne usluge

Odjeljak A. Usluga terminiranja nacionalnih poziva u mobilnu mrežu BH Telecoma

Član 27.

Usluga terminiranja nacionalnih poziva predstavlja terminiranje poziva, započetih u mreži Operatora ili mreži drugog nacionalnog operatora, u mobilnu mrežu BH Telecoma, a koji od strane Operatora budu proslijeđeni preko interkonekcijskog linka na mMGW/MSC-S BH Telecoma.

Cijena usluge je definisana tačkom 3.1 Cjenovnika (Prilog 1).



Slika 1: Terminiranje nacionalnog poziva u mobilnu mrežu BH Telecoma

Poglavlje IV. Međunarodni saobraćaj govorne usluge na komercijalnoj osnovi

Član 28.

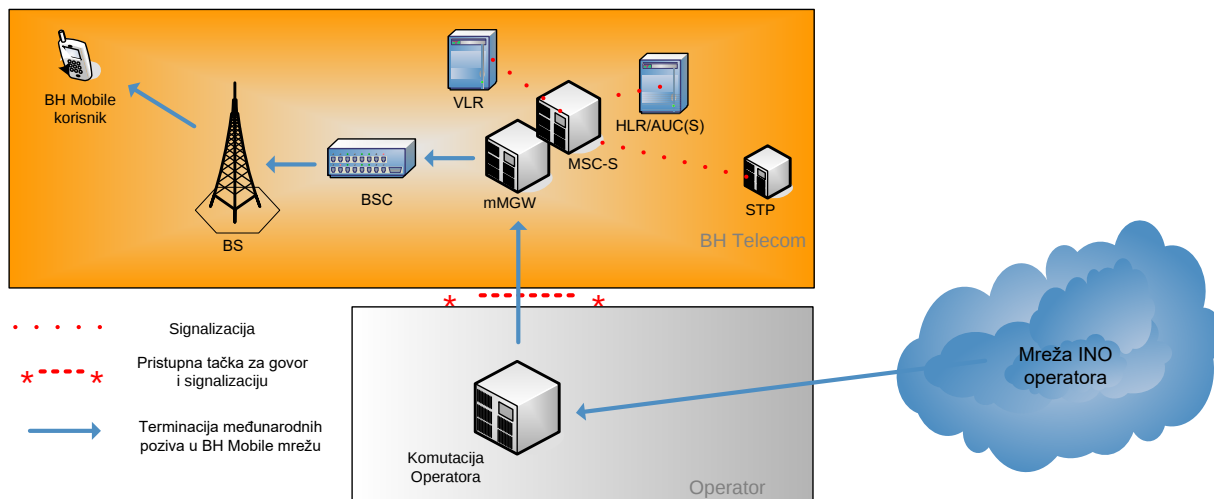
Ukoliko postoji obostrani komercijalni interes, BH Telecom će ponuditi dodatnu govornu uslugu opisanu u nastavku.

Odjeljak A. Usluga terminiranja međunarodnih poziva u mobilnu mrežu BH Telecoma

Član 29.

Usluga terminiranja međunarodnih poziva se sastoji od terminiranja poziva, započetih u mreži INO operatora, u mobilnu mrežu BH Telecoma, koji od strane Operatora budu proslijeđeni preko interkonekcijskog linka na mMGW/MSC-S BH Telecoma.

Ukoliko bude postojao obostrani interes, cijena terminiranja međunarodnih poziva u mobilnu mrežu BH Telecoma bit će predmet komercijalnog dogovora za šta će se zaključiti poseban aneks Ugovora.



Slika 2: Terminiranje međunarodnog poziva u mobilnu mrežu BH Telecoma

Poglavlje V. Ostale usluge

Član 30.

Slijedeće ostale usluge BH Telecoma biće naplaćene Operatoru u skladu sa Cjenovnikom (Prilog 1):

a) Promjena konfiguracije baze podataka na MGW-u;

Promjena konfiguracije baze podataka se odnosi na izmjene parametara (definisane novih SPC-NI vrijednosti za nove čvorove ukoliko se uvode, nove GT adrese i dr. tehničke podatke) definisanih prilikom inicijalnog povezivanja Operatora u početnoj konfiguraciji baze podataka, te izmjene u usmjeravanju saobraćaja na svim mrežnim elementima za govor i SMS u skladu sa trenutnom arhitekturom BH Telecom mreže. Cijena usluge ponovnog uključanja definisana je tačkom 5.1 Cjenovnika.

b) Ponovno uključenje nakon privremenog prekida pružanja usluga

U slučaju privremenog prekida pružanja usluga iz ove Ponude iz razloga nadevenih u Dijelu devetom Poglavlje I ove Ponude, Operatoru će se nakon otklonjenog razloga za privremeni prekid, ponovo omogućiti korištenje prekinutih Usluga. Cijena usluge ponovnog uključanja definisana je tačkom 5.2 Cjenovnika.

c) Promjena lokacije Operatora

Operator može zahtijevati promjenu svoje lokacije, u pisanoj formi odmah nakon uspostavljanja interkonekcije, te će u slučaju prihvatanja zahtjeva od strane BH Telecoma, Strane zaključiti odgovarajući aneks Ugovora, nakon čega će BH Telecom izvesti neophodne radove u skladu sa definisanim vremenskim rasporedom. Usluga promjene lokacije Operatora će se naplaćivati kao uspostavljanje nove fizička interkonekcija u skladu sa tačkom 5.3 Cjenovnika.

d) Neosnovan zahtjev za popravak kvara

Ukoliko se ustanovi da je BH Telecom imao intervencije na otklanjanju smetnji i kvarova, a na osnovu netačnih informacija koje je Operator dostavio BH Telecomu, kao i za

slučajeve kada se utvrdi da je prijavljeni kvar na dijelu mreže koji nije u nadležnosti BH Telecoma, Operator je dužan platiti naknadu za neosnovan zahtjev za popravak kvara, u skladu sa tačkom 5.4 Cjenovnika.

DIO ČETVRTI - TEHNIČKA REALIZACIJA INTERKONEKCIJE

Poglavlje I. - Načini i tehničke karakteristike interkonekcije

Član 31.

Interkonekcija između mreže Operatora i mobilne mreže BH Telecoma realizovat će se povezivanjem pristupne tačke Operatora i pristupne tačke BH Telecoma putem interkonekcijskog linka koji se sastoji od jednog ili više E1 vodova.

Uspostavljanje interkonekcijskog linka je preduslov za početak pružanja usluga interkonekcije.

Član 32.

Za dimenzioniranje potrebnog kapaciteta interkonekcijskog linka između mreža je odgovoran Operator. Sve troškove, povezane sa interkonekcijskim kapacitetima između mreža, namijenjenih pružanju usluga u skladu sa ovom ponudom, snosi Operator.

Član 33.

BH Telecom će obezbijediti kapacitete prenosnog sistema za povezivanja sa Operatorom. Za interkonekcijski saobraćaj obavljen u mreži BH Telecoma se upotrebljava prenosni kapacitet koji će biti na odgovarajući način dimenzioniran uz poštivanje predviđenog saobraćaja Operatora, u skladu sa Dijelom sedmim ove Ponude.

Član 34.

Operator ima pravo odabira jednog od tri načina interkonekcije definisana ovim RIPmob-om, koja su opisana u nastavku. BH Telecom će obezbijediti kapacitete prenosnog sistema za povezivanje sa Operatorom. Definisani način interkonekcije će odrediti i topologiju prenosne mreže između Strana.

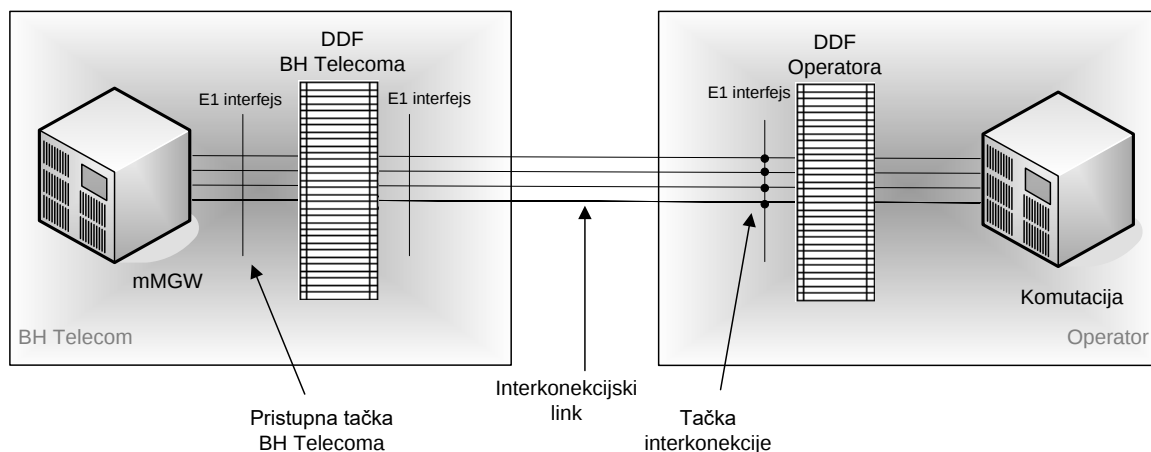
Odjeljak A

Interkonekcija na strani Operatora

Član 35.

Interkonekcija se realizuje na lokaciji Operatora, pri čemu interkonekcijski link obezbjeđuje BH Telecom na način da Operatoru iznajmljuje jedan ili više E1 vodova od komutacije Operatora do pristupne komutacije BH Telecoma.

Tačka interkonekcije se nalazi na DDF-u na strani Operatora, koji obezbjeđuje BH Telecom ili Operator, u skladu sa međusobno postignutim dogovorom. DDF se može naći u prostoriji u kojoj je smještena prenosna oprema i komutacija Operatora ili u drugoj prostoriji koja se nalazi u neposrednoj blizini prethodnoj, a u kojoj se nalazi postojeća prenosna oprema BH Telecoma. U ovom slučaju, veza između DDF-a BH Telecoma i prenosne opreme Operatora se realizuje putem kućne instalacije koju obezbjeđuje Operator (Slika1.).



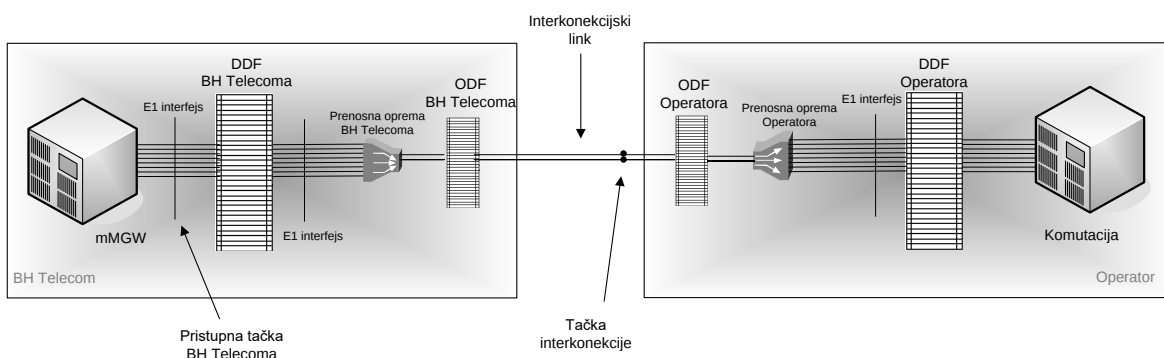
Slika 3: Shema interkonekcije na strani Operatora

Tačka interkonekcije predstavlja granicu između područja odgovornosti BH Telecoma i Operatora. Odgovornost BH Telecoma završava na DDF-u na lokaciji Operatora koji povezuje kraj interkonekcijskog linka sa prenosnom opremom Operatora.

Odjeljak B Interkonekcija na strani BH Telecoma – “in-span“

Član 36.

Interkonekcija se realizuje u tački interkonekcije na poziciji između pristupne komutacije BH Telecoma i komutacije Operatora. U većini slučajeva se primijenjuje kada Operator ima izgrađen dio optičke ili pristupne mreže i fizički je moguće priključenje na optičku ili kablovsku mrežu BH Telecoma. U ovom slučaju svaki od operatora obezbeđuje i odgovora za svoj dio mreže do tačke interkonekcije. Tačka interkonekcije predstavlja tačku fizičkog spoja optičkog ili bakarnog kabla na npr. uličnom ODF-u (Slika 2). Prostor u kojem se vrši interkonekcija može biti u vlasništvu BH Telecoma ili Operatora, što će biti predmet međusobnog sporazuma.



Slika 4: Shema „In-span“ interkonekcije na između BH Telecoma i operatora

Oba operatora moraju usaglasiti međusobnu kompatibilnost optičkog ili bakarnog kabla i terminalnih prenosnih uređaja imajući u vidu slijedeće:

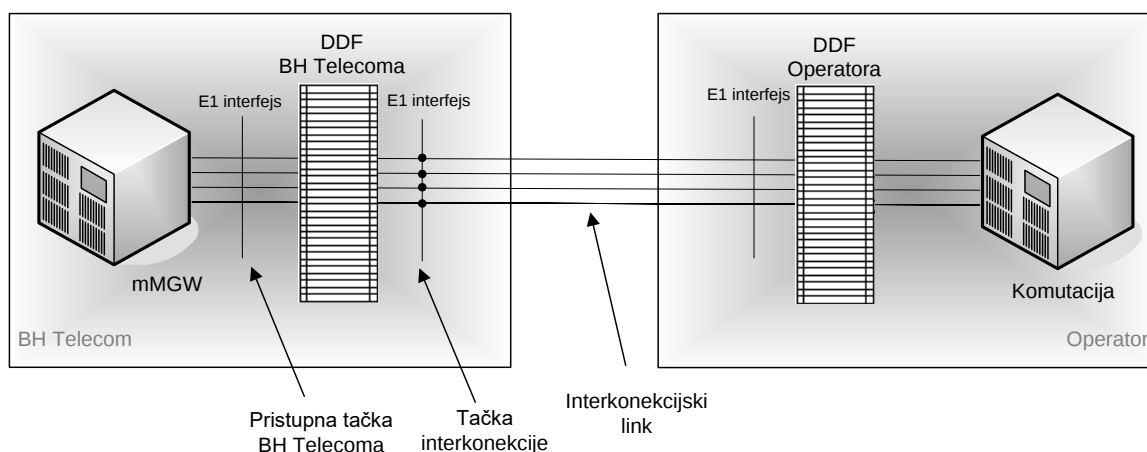
- korišteni prenosni medij i tehničke karakteristike istog,

- izbor interfejsa i konektora na strani prenosnog medija,
- nadzor i upravljanje prenosnim sistemom,
- vrste mjerenja, mjerni postupci i izbor instrumenata koji će se koristiti na mjerenju kvaliteta prenosnog medija.

Odjeljak C Interkonekcija na strani BH Telecoma – kolokacija

Član 37.

Na zahtjev Operatora BH Telecom će omogućiti interkonekciju na strani BH Telecoma i u tu svrhu obezbijediti smještaj prenosne opreme i uređaja Operatora u objektu BH Telecoma, na lokaciji pristupne komutacije (fizička kolokacija), a prema tehničkoj mogućnosti i raspoloživosti kapaciteta u trenutku ispitivanja zahtjeva i pod uslovima utvrđenim u ovom RIPmob-u- slika 3.



Slika 5. Shema interkonekcije na strani BH Telecoma-kolokacija

Fizička kolokacija podrazumijeva obezbjeđenje i korištenje fizičkog prostora na lokaciji pristupne komutacije BH Telecoma. Realizacije ove usluge podrazumijeva izgradnju zajedničke kolokacijske sobe ili postavljanje kontejnera od strane BH Telecoma.

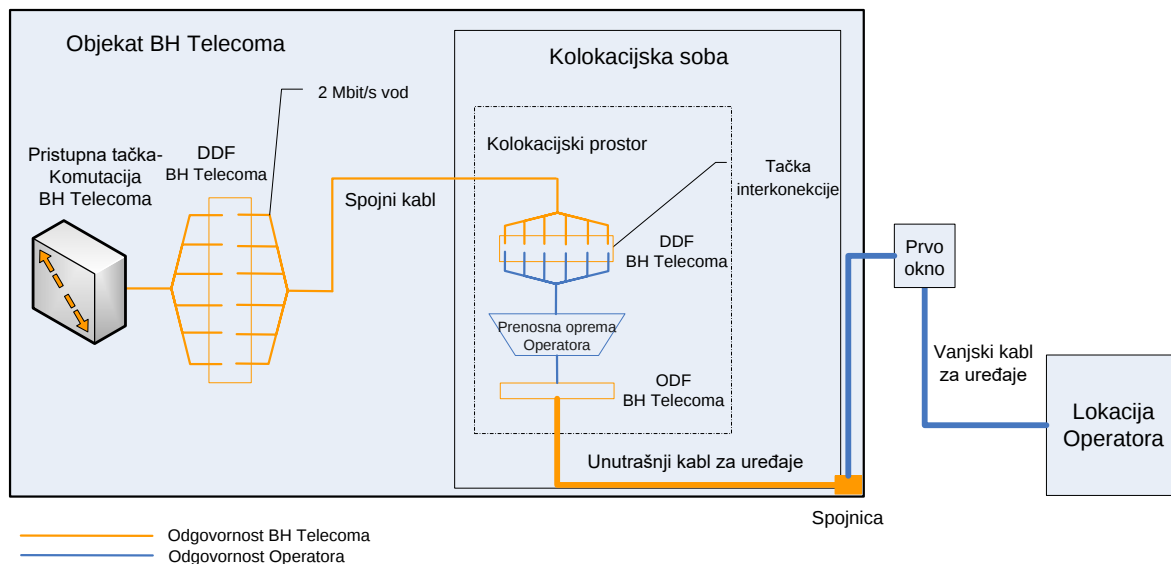
Član 38.

U svrhu omogućavanja fizičke kolokacije BH Telecom obezbjeđuje smještaj prenosne opreme i DDF-a Operatora u zajedničkoj kolokacijskoj sobi koja se nalazi u neposrednoj blizini prostorije u kojoj je smještena pristupna komutacija unutar objekta BH Telecoma. U zavisnosti od tehničkih mogućnosti, BH Telecom će obezbijediti unutrašnju (Slika 4) ili vanjsku (Slika 5) fizičku kolokaciju.

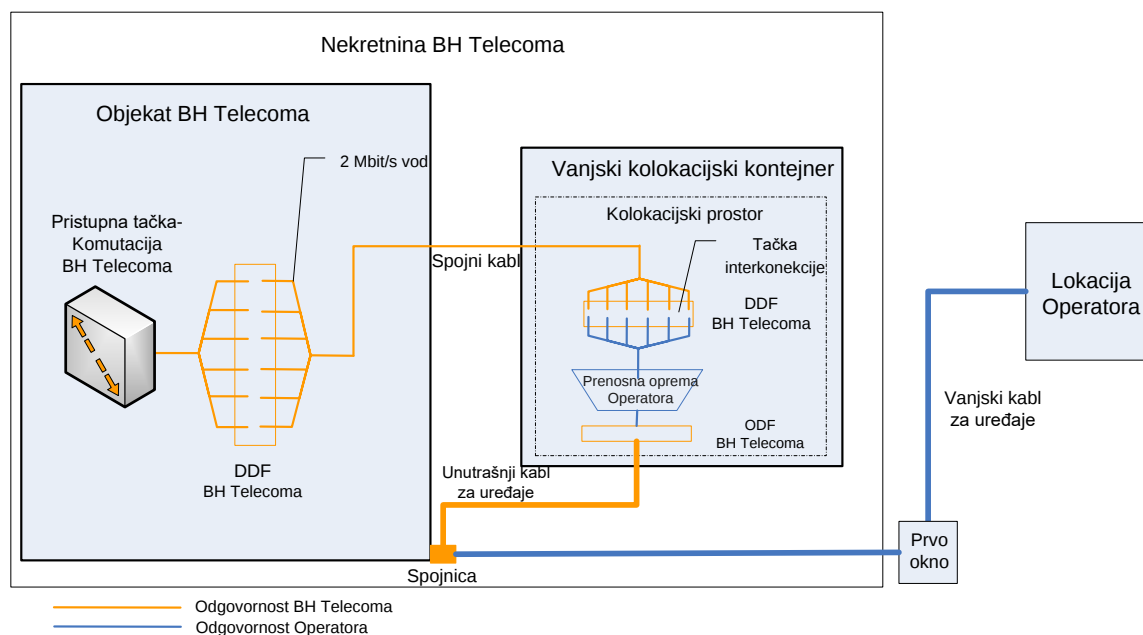
Operator obezbjeđuje interkonekcijski link od lokacije Operatora do spojnice u objektu BH Telecoma, neovisno o tipu kolokacije (unutrašnja ili vanjska). Tačka interkonekcije se nalazi na DDF-u namijenjenom Operatoru sa E1 interfejsom smještenim u kolokacijskom prostoru dodijeljenom Operatoru unutar kolokacijske sobe ili vanjskog kolokacijskog kontejnera.

Operator u kolokacijski prostor smiješta vlastiti ormar sa prenosnom opremom, te njen razvod E1 interfejsa na posredni DDF, od kojeg se povlače multikoaksijalni kablovi (spojni kabl) do DDF razdjelnika BH Telecoma na strani komutacije.

Svi kablovi Operatora koji se koriste unutar kolokacijske sobe moraju biti u skladu sa standardima definisanim ovom Ponudom.



Slika 6: Shema fizičke (unutrašnje) kolokacije u zajedničkoj kolokacijskoj sobi



Slika 7: Shema fizičke (vanjske) kolokacije u kontejneru (zajedničkoj kolokacijskoj sobi) na zemljištu BH Telecoma

Odjeljak D

Obaveze

Član 39.

BH Telecom će u sklopu realizacije fizičke kolokacije, obezbijediti kolokacijsku sobu sa slijedećim karakteristikama:

- a) posebna prostorija u neposrednoj blizini Tačke pristupa BH Telecoma
- b) sistem uzemljenja će biti u skladu sa ETSI 300 253 i ITU-T preporukom K27.
- c) kontrola klime se vrši u skladu sa ETSI 300 019-1-3 klasa 3.1.
- d) podovi ne smiju biti opterećeni na drugačiji način nego ravnomjerno raspoređenim teretom, sa maksimalnim ukupnim opterećenjem od 5500N/m²
- e) koncentracija opterećenja mora biti računata za svaki pojedinačni slučaj, kako bi se provjerila usklađenost sa ograničenjima na opterećenje na određenom prostoru
- f) oprema Operatora mora biti takva da ravnomjerno opterećuje podnu površinu
- g) prostor će biti opremljen alarmom na dim, koji je spojen na protivpožarnu instalaciju objekta u kojem se nalazi kolokacijski prostor
- h) osvjetljenje standardnom rasvjetom
- i) postojanje oznaka za nužne izlaze
- j) elektromagnetni uticaji i uticaji zračenja opreme Operatora moraju biti u saglasnosti sa standardom ETS 300 386-1; iz sigurnosnih razloga nije dozvoljeno korištenje mobilnih telefona prenosne snage do 2W
- k) karakteristike opreme za Operatore koja će biti instalirana na određenu podnu površinu, mora biti u saglasnosti sa standardom ETS 300 253 i ITU-T preporukom K27, zajedno sa opremom za uzemljenje isporučenom od strane BH Telecoma
- l) instalirane strukture i odabrani materijali će biti otporni na vatru i nezapaljivi. Izuzetak se može primjeniti jedino na vanjske kablove, koji ulaze u objekat ili postrojenje. Operatoru se ne dozvoljava smještaj bilo kakvog sumnjivog materijala na kolokacijskom prostoru ili bilo kojem drugom prostoru BH Telecoma
- m) čujni spektar signala šuma instalirane opreme neće preći nivo šuma od 65 dB(A) u frekventnom opsegu od 20Hz do 20KHz (primjenjeni metod mjerenja ISO 3471 ili ekvivalentna mjerna oprema definirana standardom IEC 651 tip 1 ili ekvivalentni filter).

Član 40.

ODF i posredni DDF u kolokacijskom prostoru, te spojni kabl između interkonekcijskih interfejsa na komutaciji BH Telecoma i DDF-a, i unutrašnji kabl za uređaje između ODF-a i spojnice isporučuje, instalira i održava BH Telecom.

U sklopu realizacije fizičke kolokacije, Operator je obavezan naručiti opremu iz prethodnog stava. BH Telecom će za ove potrebe izraditi projektnu dokumentaciju i izvedbeni projekat, te izvršiti nabavku i instalirati navedenu opremu.

U sklopu korištenja kolokacijskog prostora, BH Telecom može omogućiti korištenje neprekidnog napajanja (korištenjem agregata).

U slučaju da Operator ne posjeduje vlastitu prenosnu mrežu, BH Telecom može ponuditi najam i korištenje vanjskog kabla za uređaje od spojnice u objektu BH Telecoma do željene lokacije Operatora, pod komercijalnim uslovima.

Član 41.

BH Telecom će u slučaju da u postojećem prvom oknu pripadajuće Tačke pristupa nema dovoljno slobodnog prostora za uvlačenje vanjskog kabla za uređaje Operatora, obezbijediti izgradnju paralelnog okna neposredno do prvog okna, za potrebe povezivanja Operatora. Operator je u obavezi da u prvom oknu ili u paralelnom oknu ostavi optički kabl dovoljne dužine, koji će biti u skladu sa standardima definisanim ovim Dijelom 4.

BH Telecom će realizovati uvlačenje optičkog kabla Operatora i njegovo povezivanje sa unutrašnjim kablom za uređaje u objektu BH Telecoma.

BH Telecom će izgraditi dodatnu kanalizacijsku infrastrukturu u slučaju izgradnje paralelnog okna.

Član 42.

Kolokacijska zajednička soba će biti obezbijeđena sa prvim zahtjevom za kolokaciju na lokaciji Tačke pristupa o trošku Operatora, a povrat uložених sredstava za izgradnju kolokacijske sobe biće u skladu sa odredbama ovog Dijela 4.

Odjeljak E Procedura realizacije Zahtjeva za fizičku kolokaciju

Član 43.

U slučaju da zahtijeva interkonekciju na strani BH Telecoma, potrebno je da Operator to naznači u zahtjevu za interkonekciju na propisanom obrascu iz RIPmob-a. U prilogu zahtjeva Operator je obavezan dostaviti tehničku specifikaciju opreme na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, a koju namjerava smjestiti u kolokacijski prostor u svrhu realizacije interkonekcije.

Po prijemu Zahtjeva, BH Telecom će prvo ispitati formalnu ispravnost zahtjeva i postupiti u skladu sa članom 11. RIP-a.

Nakon što utvrdi da je zahtjev formalno uredan, BH Telecom će ispitati mogućnost izvedbe usluge fizičke kolokacije i zahtijevane interkonekcije na strani BH Telecoma.

Član 44.

Ukoliko BH Telecom utvrdi da ne postoje tehničke mogućnosti i ostali preduslovi za realizaciju usluge fizičke kolokacije ili usluge interkonekcije definisani ovim RIP-om, BH Telecom će odbiti zahtjev Operatora i o tome ga obavijestiti pismenim putem uz obrazloženje razloga odbijanja, te će mu predložiti povezivanje na drugi način.

Ukoliko je nezadovoljan odlukom, Operator svoja prava može ostvarivati u postupku po pritužbi pred Agencijom, u skladu sa članom 45. Zakona o komunikacijama BiH i članom 12. Pravila o interkonekciji 51/10.

Član 45.

Nezavisno od prethodnog stava, BH Telecom ima pravo da odbije Zahtjev Operatora ako postoji osnovana sumnja da Operator zloupotrebljava ili ima namjeru zloupotrebljavati neku od usluga koju pruža BH Telecom ili ako omogućava trećoj osobi zloupotrebu tih usluga.

U cilju postizanja sporazuma, BH Telecom i Operator mogu zatražiti pomoć u pregovorima od strane Agencije.

Član 46.

U slučaju da BH Telecom utvrdi da su ispunjeni svi navedeni uslovi za traženu kolokaciju i uslugu interkonekcije, pristupit će izradi Ponude za kolokaciju, te će Operatoru dostaviti Ponudu za kolokaciju najkasnije u roku od 30 dana od dana prijema urednog Zahtjeva.

Ponuda može sadržavati sljedeće elemente:

- a) Opšti elementi:

- 1) naziv i adresu Operatora i broj zahtjeva
 - 2) lokaciju Tačke pristupa (adresa)
 - 3) opšte napomene o vrsti kolokacije koja se nudi
- b) Priprema zajedničke kolokacijske sobe/kontejnera:
- 1) potrebne građevinske podatke (nosivost stropova, opterećenje podova)
 - 2) nacrt kolokacijske sobe i kolokacijskog prostora u sobi
 - 3) troškove radova adaptacije potrebnih za obezbjeđenje svih uslova za kolokacijsku sobu/prostor (u slučaju vanjske fizičke kolokacije nabavku i instaliranje kontejnera) definiranih ovim RIPmob-om
 - 4) vrijeme potrebno za realizaciju Ponude za kolokaciju
- c) Ostale kolokacijske usluge:
- 1) troškovi nabavke i instalacije zahtijevanog ODF-a i posrednog DDF-a u kolokacijskom prostoru, spojnog kabla između interkonekcijskih interfejsa na komutaciji BH Telecoma i DDF-a, unutrašnjeg kabla za uređaje između ODF-a i spojnice
 - 2) mjesečnu zakupninu za zakup kolokacijskog prostora
 - 3) troškovi izrade Ponude za kolokaciju

Član 47.

Troškove radova adaptacije iz tačke b.3 prethodnog stava, BH Telecom će proračunati na osnovu cijena za izvođenje radova podizvođača. Operator ima pravo da za navedene radove angažuje podizvođače po svom izboru, pod uslovom da se adaptacija prostora vrši u skladu sa tehničkim rješenjem izrađenim od strane BH Telecoma u ponudi za kolokaciju, te pod uslovom da BH Telecom vrši nadzor nad izvođenjem radova. Pravo na mogućnost izbora, u smislu ovog stava, Operator ostvaruje samo pod uslovom da troškovi radova budu manji od onih koje je BH Telecom specificirao Ponudom za kolokaciju.

Nakon što BH Telecom Operatoru dostavi Ponudu za kolokaciju, Operator ima obavezu da u roku od 30 dana od dana dostavljanja Ponude za kolokaciju, u kojem roku se Ponuda smatra važećom, dostavi BH Telecomu pismenu obavijest o tome da li prihvata Ponudu za kolokaciju. U suprotnom, Ponuda za kolokaciju će se smatrati odbijenom od strane Operatora.

Član 48.

U slučaju prihvatanja Ponude za kolokaciju i uspješno provedenih pregovora, BH Telecom i Operator će pristupiti zaključivanju Ugovora o interkonekciji u roku od 7 dana od dana prihvatanja Ponude za kolokaciju od strane Operatora. Ugovor će sadržavati poseban dodatak o uslovima korištenja usluge kolokacije, koji se sačinjava na temelju prihvaćene Ponude za kolokaciju od strane Operatora, koja će činiti sastavni dio Ugovora.

BH Telecom će dostaviti Agenciji kopiju Ugovora u roku od 7 dana od njegovog zaključivanja

Po stupanju na snagu Ugovora, BH Telecom će Operatoru ispostaviti račun za sve jednokratne troškove za ugovorene usluge interkonekcije i kolokacije, koje je Operator dužan platiti u skladu sa cjenovnikom i uslovima plaćanja iz RIPmob-a.

U slučaju da Strane ne okončaju pregovore u rokovima utvrđenim ovim Odjeljkom, BH Telecom i Operator imaju pravo zatražiti rješenje spora od strane Agencije.

Član 49.

Nakon stupanja na snagu Ugovora iz prethodnog stava, pristupa se njegovoj realizaciji i izgradnji kolokacije u roku od 90 dana od dana plaćanja cjelokupnog iznosa obračunatog u skladu sa zaključenim Ugovorom.

U slučaju da je za realizaciju Ugovora o kolokaciji potrebno dobivanje građevinske ili neke druge dozvole, rok iz prethodnog stava, počinje teći od trenutka pravosnažnosti istih.

Tehnički prijem izgrađenog kolokacijskog prostora uslijediće najkasnije tri dana prije isteka roka izgradnje. BH Telecom će pozvati Operatora da se izvede primopredaja prostora, što će se verifikirati zapisnikom o tehničkom prijemu.

Odjeljak F Uslovi posjete osoblja Operatora kolokacijskom prostoru

Član 50.

BH Telecom će dozvoliti posjetu ovlaštenim licima Operatora u kolokacijski prostor, u kojem je smještena oprema Operatora.

Posjete Operatora mogu biti:

- a) redovne posjete kolokacijskom prostoru
- b) vanredne posjete kolokacijskom prostoru

U toku posjete dodijeljenom kolokacijskom prostoru, ovlaštena lica Operatora će biti praćena tehničkim osobljem BH Telecoma. Pristup ima samo ovlašteno osoblje za koje je Operator dostavio spisak BH Telecomu.

Odjeljak G Osiguranje posjete kolokacijskom prostoru

Član 51.

Pristup kolokacijskom prostoru će biti pod video nadzorom BH Telecoma i uz pratnju osoblja BH Telecoma.

Operator je saglasan da će pristup objektu BH Telecoma biti kontroliran sve vrijeme i da će o tome postojati zapisi (snimci), koji se mogu provjeriti.

BH Telecom će odobriti pristup ovlaštenim licima Operatora jedino do prostora koji je određen kao prostor za kolokaciju tog Operatora.

Odjeljak H Naknade za uslugu kolokacije

Član 52.

BH Telecom će za svaki pojedinačno prihvaćeni Zahtjev za interkonekciju na strani BH Telecoma – fizička kolokacija izraditi Ponudu za kolokaciju. Troškovi izrade Ponude za kolokaciju naplaćivat će se prema utrošenom radnom vremenu uposlenika BH Telecoma na njenoj izradi, a u skladu sa tačkom Cjenovnikom iz RIPmob-a. Troškove realizacije fizičke kolokacije snosi Operator, a prema Ponudi za kolokaciju i cijenama iz Cjenovnika.

U slučaju da Operator podnese Zahtjev za interkonekciju na strani BH Telecoma – fizička kolokacija obavezan je da izvrši 100% avansnu uplatu na ime svih troškova za izgradnju

kolokacijske sobe, te troškova nabavke i instalacije pripadajuće kolokacijske opreme od strane BH Telecoma. Operator će trošak za izgradnju kolokacijske sobe povratiti tako što će biti oslobođen plaćanja mjesečnog zakupa kolokacijskog prostora sve dok ne povрати trošak u potpunosti. Broj mjeseci za koje je Operator oslobođen plaćanja kolokacijskog prostora BH Telecomu se izračunava na slijedeći način:

$$\text{Broj mjeseci} = \frac{\text{Ukupni troškovi izgradnje kolokacijske sobe ili postavljanje kontejnera}}{\text{mjesečni zakup kolokacijskog prostora}}$$

Član 53.

Izuzetno od prethodnog stava, ukoliko se kolokacija realizuje na zemljištu/u prostoru koji nije u vlasništvu BH Telecoma, Operator se ne oslobađa plaćanja onog dijela mjesečne zakupnine koji je BH Telecom dužan nadoknaditi svom zakupodavcu. Povrat uložених sredstava kroz oslobođenje plaćanja zakupnina u smislu ovog člana, neće se vršiti iz pomenutog iznosa, već iz ostatka cijene koju na ime zakupnine naplaćuje BH Telecom u skladu sa ovim RIPmob-om.

Svaki slijedeći Operator koji sa BH Telecomom zaključi Ugovor o interkonekciji za kolokaciju na lokaciji na kojoj je već izgrađen i adaptiran kolokacijski prostor, dužan je nadoknaditi troškove adaptacije tog prostora, što će se detaljno definisati Ugovorom o interkonekciji, a prema slijedećem principu:

Operator (redni broj pod kojim se Operator kolocira u adaptiranom prostoru)	Ukupan iznos naknade troškova za adaptaciju kolokacijsog prostora
2	50% iznosa koji je uplatio Operator 1
3	33,33% iznosa koji je uplatio Operator 1
4	25% iznosa koji je uplatio Operator 1
N	

Ukoliko je Operator 1 po osnovu oslobađanja od plaćanja zakupnina izvršio povrat uložених sredstava za manje od 50%, cjelokupan iznos naplaćen od Operatora 2 prema navedenoj tabeli, BH Telecom će isplatiti Operatoru 1. Ukoliko je prvi Operator po osnovu oslobađanja od plaćanja zakupnina izvršio povrat uložених sredstava za više od 50%, BH Telecom će Operatoru 1 isplatiti razliku do punog iznosa sredstava uložених u adaptaciju kolokacijskog prostora navedenom u Ugovoru o interkonekciji. U oba navedena slučaja ugovorne strane će izvršiti odgovarajuću izmjenu Ugovora o interkonekciji, u dijelu koji se odnosi na broj mjeseci oslobođenih plaćanja zakupnina. Princip naknade troškova bit će primijenjen shodno tabeli iz ovog člana za svakog narednog Operatora koji zaključi Ugovor o interkonekciji za istu kolokacijsku sobu.

Ukoliko se kolokacijska soba ili postavka kontejnera priprema za više Operatora istovremeno, trošak pripreme i stavljanja na raspolaganje prostora za kolokaciju se dijeli na Operatore srazmjerno površini prostora koji će se iznajmljivati. Svaki Operator obavezan je uplatiti avansno sredstva za izgradnju kolokacijske sobe. BH Telecom će izvršiti povrat uložених sredstava za izgradnju kolokacijske sobe ili postavljanje kontejnera u vidu oslobađanja od plaćanja mjesečnog zakupa kolokacijskog prostora, dok se ne izvrši povrat uložених sredstava, prema formuli navedenoj u ovom članu za svakog pojedinačnog Operatora.

Član 54.

Nabavku, instalaciju, izvedbeni projekat i projektnu dokumentaciju za instalaciju opreme u kolokacijski prostor BH Telecom će Operatoru obračunati na osnovu faktura vanjskih dobavljača, te cijene utrošenih radnih sati osoblja BH Telecoma u procesu nabavke i instalacije navedene opreme u skladu sa tačkama Cjenovnika.

Mjesečna zakupnina po m² kolokacijskog prostora određuje se prema tržišnoj cijeni mjesečnog zakupa poslovnog prostora ili zemljišta (u slučaju postavljanja kontejnera) na lokaciji na kojoj se nalazi kolokacijski prostor. U cijenu mjesečne zakupnine se uključuju održavanje kolokacijskog prostora (fizičko obezbjeđenje prostora, čišćenje, održavanje rasvjete i klime, i sl.) i potrošnja električne energije na osnovu nominalne snage uređaja.

U slučaju da BH Telecom u sklopu kolokacijskog prostora omogući i korištenje neprekidnog napajanja (korištenjem agregata), cijena naknade za korištenje električne energije bit će uvećana za procenat od 10% u odnosu na cijenu električne energije po kojoj BH Telecom plaća korištenje iste dobavljaču električne energije.

BH Telecom će u toku jednog kalendarskog mjeseca, obezbijediti po jednu redovnu posjetu kolokacijskom prostoru u trajanju od 2 sata, koja će biti besplatna. Ostale posjete, koje prelaze iskorištena 2 sata u toku jednog mjeseca, kao i sve vanredne posjete kolokacijskom prostoru naplaćivat će se Operatoru u skladu sa Cjenovnikom.

Član 55.

Interkonekcija između mreže Operatora i mreže BH Telecoma se realizuje putem interkonekcijskog linka koji se sastoji od jednog ili više E1 vodova, koji povezuje pristupnu komutaciju BH Telecoma sa komutacijom Operatora.

Uslovi izbora prenosnog medija za realizaciju interkonekcijskog linka i terminalnih uređaja BH Telecom će definisati na osnovu postojeće infrastrukture, stanja pristupne mreže, geografske udaljenosti između operatora itd. Izbor prenosnog medija određuje izbor terminalnih uređaja (kablovski bakarni, kablovski optički, radio i radio-relejni). Dodatni uslovi i definisane ITU-R preporuke moraju biti zadovoljeni ukoliko bi se koristio radio ili radio-relejni sistem prenosa.

Član 56.

U tački interkonekcije, električni 2 Mbit/s signal mora da zadovoljava propise definisane sljedećim preporukama:

- a) ITU-T Rec.G.703 - Physical/electrical characteristics of hierarchical digital interfaces;
- b) ITU-T Rec.G.704 - Synchronous frame structures used at 2048 kbit/s hierarchical levels.

Mjerenja performansi na vezi od DDF-a na strani BH Telecoma do tačke interkonekcije (DDF na strani Operatora) su definisana preporukom:

- a) ITU-T Rec.G.826 - Error performance parameters and objectives for international, constant bit rate digital paths at or above the primary rate.

Sinhronizacija i kvalitet takta na prenosnom sistemu treba da zadovoljava zahtjeve definisane preporukama:

- a) ITU-T Rec.G.812 - Timing requirements at the outputs of slave clocks suitable for plesiochronous operation of international digital links;
- b) ETS 300 462-3 - Generic requirements for synchronization networks;
- c) ITU-T Rec.G.823 - The control of jitter and wander within digital networks which are based on the 2048 kbit/s hierarchy.

BH Telecom i Operator će koristiti način sinhronizacije gdje se kao osnovni izvor takta koristi PRC po ITU-T Rec.G.811.

Tip konektora će zavisiti od izabranog električnog interfejsa i biti će predmet međusobnog sporazuma.

Član 57.

Za redovno održavanje, nadzor i upravljanje radom prenosnog sistema do tačke interkonekcije odgovara BH Telecom. Prijavu prekida ili degradacije signala na interkonekcijskom linku Operator može prijaviti na kontakt telefone iz člana 119. ove Ponude.

BH Telecom preuzima na sebe obavezu dostavljanja podataka korištenih mjernih postupaka i rezultata mjerenja u slijedećim slučajevima:

- a) kod umjeravanja i puštanja prenosnog sistema u rad;
- b) kod redovnih i periodičnih mjerenja u procesu održavanja;
- c) kod vanrednih mjerenja u slučajevima lociranja uzroka degradacije, prekida, do otklanjanja istog ili
- d) drugih razloga izazvanih višom silom.

Poglavlje II Pristupne tačke

Član 58.

Usluga interkonekcije mreže Operatora sa mobilnom mrežom BH Telecoma moguća je samo na pristupnim tačkama koje je definisao BH Telecom. Pristupne tačke su definisane u skladu sa specifičnostima topologije BH Telecom mreže i u potpunosti su pod nadzorom BH Telecoma.

BH Telecom i Operator mogu zajednički analizirati pristupne tačke Operatora na kojima on može pružiti uslugu interkonekcije sa svojom javnom komunikacijskom mrežom, radi identifikacije tehničkih i ekonomskih specifičnosti izvedbe interkonekcije.

Odjeljak A. Pristupne tačke za govorni saobraćaj

Član 59.

Usluga interkonekcije mreže Operatora sa mobilnom mrežom BH Telecoma, koja se odnosi na razmjenu govornog saobraćaja, bit će omogućena povezivanjem na pristupne tačke za govorni saobraćaj definisane u Tabeli 1.

Oznaka	Mjesto	Adresa
MGW1	Zenica	Masarykova 46
MGW2	Sarajevo	Zmaja od Bosne 88

Tabela 1: Pristupna tačka za govorni saobraćaj

MGW1 i MGW2 djeluju kao par pristupnih tačaka za govorni saobraćaj mobilne mreže BH Telecoma i veza na njih je moguća samo u načinu rada podjele opterećenja (50% MGW1 i 50% MGW2). MGW1 i MGW2 su kontrolisani od strane mrežnih elemenata MSC-S1 i MSC-S2.

Odjeljak B. Pristupna tačka za signalizacijski saobraćaj

Član 60.

Usluga interkonekcije mreže Operatora sa mobilnom mrežom BH Telecoma, koja se odnosi na usmjeravanje signalizacijskog saobraćaja, bit će omogućena povezivanjem na pristupne tačke za signalizacijski saobraćaj definisane u Tabeli 2.

Oznaka	Mjesto	Adresa
STPSA	Sarajevo	Bulevar Meše Selimovića 18
STPZE	Zenica	Masarykova 46

Tabela 2: Pristupna tačka za signalizacijski saobraćaj

Poglavlje III. Signalizacija i sinhronizacija

Član 61.

U svrhu uspostavljanja interkonekcije mreže Operatora sa mobilnom mrežom BH Telecoma mora se koristiti ITU-T signalizacijska veza br.7 (SS7). Osnovni standardi za ovaj interfejs su:

- a) ISUP: ITU-T Preporuke serije Q761 – Q764, Q 767, Q.850, Q.931 i Q.939, Q.730 - Q.737, kao i ETSI GSM 09.12 ETSI ETS 300 356-1;
- b) MTP: ITU-T Preporuke serije Q.701-Q.707;
- c) SCCP: ITU-T Preporuke serije Q.711, Q.712, Q.713, Q. 714 i Q.716.

Član 62.

Oprema Operatora mora biti u skladu sa svim aktuelnim standardima (ETSI, 3GPP, IETF), o čemu Operator treba dostaviti Izjavu o zadovoljavanju referentnih standarda prilikom podnošenja Zahtjeva. Za referentne standarde koji su na snazi u trenutku podnošenja Zahtjeva za zaključenje ugovora relevantne su samo one revizije i dodaci koji su službeno objavljeni i uključeni kao dodaci ili revizije. Za nedatirane referentne standarde uzima se u obzir zadnja važeća verzija.

Član 63.

Mobilna mreža BH Telecoma je sinhronizovana u skladu sa odgovarajućim ITU-T Preporukama (G.811, G.812). Kako bi se osigurao prihvatljiv kvalitet usluge, javna komunikacijska mreža Operatora trebala biti sinhronizovana u skladu sa navedenim ITU-T Preporukama (G.811, G.812).

Interkonekcija između mobilne mreže BH Telecoma i mreže Operatora se mora izvršiti korištenjem signalizacijske mreže sa mrežnim indikatorom podešenim na nat1 (NI=NAT1).

Maksimalno opterećenje signalizacijskog linka (def. iz ETSI ETS 300 008, 6.1.1) po jednom smjeru ne smije preći 0.2 Erlanga u glavnom saobraćajnom satu.

Poglavlje IV. Karakteristike E1 interfejsa

Član 64.

Za interkonekciju s BH Telecom mrežom raspoloživi su E1 interfejsi.

Specifikacije na izlazu saobraćajnih E1 interfejsa (usaglašeno sa G.703) su sljedeće:

- a) Bitska brzina: 2048 kb/s+/- 50ppm ITU-T G.703
- b) Linijski kod: HDB3 ITU-T G.703
- c) Prenaponska zaštita: odgovara ITU-T K20
- d) Mask of the pulse: ITU-T G. 703
- e) Maximum peak to peak jitter odgovara stavu 2/G.823

Član 65.

Specifikacije na ulazu saobraćajnih E1 interfejsa (usaglašen sa G.703) su slijedeće:

- a) Digitalni signal doveden na ulazni port (interfejs) treba biti u skladu sa gornjim karakteristikama, modifikovan karakteristikama interkonektovane parice. Pretpostavljeno slabljenje ove parice treba pratiti pravilo $\sqrt{f}$ i gubitak na frekvenciji 1024 kHz će biti u opsegu od 0 do 6 dB. Ovo slabljenje treba uzeti u obzir bilo koje gubitke koje unosi razdjelnik između dviju oprema.
- b) Tolerancija za jitter na ulaznom portu (interfejsu) odgovara stavu 3/G.823.
- c) Gubitak povratnog signala na ulazu treba imati minimalne vrijednosti date u Tabeli 3, sa uzemljenim omotačem ili vanjskim vodičem (G.703).

Frekventni opseg (kHz)	Gubitak povratnog signala (dB)
51-102	12
102-2048	18
2048- 3072	14

Tabela 3: Minimalne vrijednosti za gubitak povratnog signala

Član 66.

Vanjski vodič koaksijalne parice ili omotač simetrične parice će biti spojeni na spojni kabl i na ulaznom i na izlaznom portu (interfejsu).

Za vezu opreme prenosnog sistema i DDF-a, definiran je koaksijalni kabl sa impedansom od 75 Ohma. Zaštitni sloj na kablju mora biti uzemljen putem DDF-a.

Prilikom realizacije direktnog spoja vanjskog vodiča koaksijalne parice na spojnu mrežu, zbog razlike potencijala zemlje na svakom kraju kabla, na interfejsu prenosa i prijema može doći do pojave neželjene struje, koja teče vanjskim vodičem, preko konektora i preko ulaznog kola. Ovo za posljedicu može imati prisustvo greške ili trajnog oštećenja. Da bi se preduprijedio ovaj

problem može se staviti DC izolacija između vanjskog vodiča i spojne mreže na interfejsu prijema. Ovaj metod ne smije ugroziti EMC usaglašenost opreme i cijele instalacije.

Odjeljak A. Prenaponska i zaštita od atmosferskih pražnjenja

Član 67.

Primjenjuju se ITU-T preporuke K27, K35, K40 i K41. Spajanje E1 interfejsa BH Telecoma i Operatorovog E1 interfejsa korištenjem nepravilne prenaponske zaštite i zaštite od atmosferskog pražnjenja nije dozvoljeno. Zajedničko uzemljenje i za opremu BH Telecoma i za Operatorovu opremu je obavezno.

Odjeljak B. Jitter i wander na saobraćajnom E1 interfejsu

Član 68.

Mrežna ograničenja za izlazni jitter i wander na E1 saobraćajnom interfejsu moraju biti u skladu sa ITU-T G.823 preporukom.

Poglavlje V. Testiranje usluga interkonekcije

Član 69.

Svrha testiranja je provjera da li se Operatorova oprema koja je povezana preko interkonekcijskog linka na mobilnu mrežu BH Telecoma, nalazi u granicama definisanim standardima i specifikacijama navedenim u ovoj Ponudi, te da li je moguća interoperabilnost i neprekidan rad Operatorove opreme bez narušavanja performansi, kvaliteta i integriteta mreže BH Telecoma, kao i provjera mogućih stanja koja mogu ozlijediti ili ugroziti živote i tijela uposlenika BH Telecom i Operatora. BH Telecom i Operator će u zajednički biti uključeni u implementaciju procedure testiranja.

Član 70.

Testove interoperabilnosti potrebno je provesti i u slučaju naknadnog uvođenja novih usluga i prije njihovog komercijalnog puštanja u rad, a koje imaju uticaj na telekomunikacijski saobraćaj ili međuoperatorski obračun između BH Telecoma i Operatora.

Član 71.

BH Telecom i Operator će zajednički pregledati opremu Operatora za interkonekciju radi usklađivanja s međunarodnim preporukama i standardima ITU-a i ETSI-a. Trenutni popisi testova za usklađenje/potvrđivanje i testiranje kompatibilnosti koje je definisao ITU će sačinjavati osnovu za sve testove interoperabilnosti.

Kategorije testova koje je potrebno izvršiti:

- a) Testiranje E1 vodova
- b) Testiranje na nivou komutacije – signalizacija SS7
- c) End-to-end testovi i testiranje rutiranja poziva
- d) Testiranja obračunskih i saobraćajnih zapisa
- e) Testiranje pouzdanosti.

Član 72.

Za potrebe provedbe testova Operator je obavezan dostaviti sljedeće:

- a) kontakt osoba odgovorna za testiranje,
- b) podatke u vezi sa digitalnim primarnim sistemima,
- c) podatke u vezi sa govornim i signalizacijskim kanalima,
- d) adrese komutacija - DPC (Digital Point Code), verzija ISUP-a,
- e) tabele usmjeravanja govornog i SS7 saobraćaja,
- f) MTP (Message Transfer Part) informacije,
- g) informacije koje se odnose na interkonekcijski link.

Član 73.

BH Telecom će nakon usaglašavanja svih parametara potrebnih za provedbu testova, te nakon identifikacije mogućih ograničenja prilikom provedbe testova, potvrditi Operatoru ulazne testne parametre, uključujući i dimenzioniranje perioda verifikacije u kojem će se utvrditi ispravnost i postavka svih dogovorenih parametara koji su potrebni za normalno funkcionisanje usluga interkonekcije.

Član 74.

BH Telecom i Operator će započeti testiranja najkasnije u roku od 7 dana od datuma realizacije povezivanja. BH Telecom i Operator će usaglasiti datum početka povezivanja i testiranja i osigurati da se ista obave u roku od 30 dana. Strane će korištenjem razumnih napora završiti testiranje u što kraćem roku.

U slučaju istovremenog zaprimanja više zahtjeva za testiranje od Operatora, BH Telecom određuje redoslijed testiranja s mogućim terminima početka testiranja, o čemu će bez odlaganja obavijestiti Operatora.

Testiranje usluga interkonekcije se provodi u četiri faze, nakon čega BH Telecom dostavlja rezultate testova Operatoru. Kao rezultat provedbe i uspješnosti provedenih testova, Strane će potpisati Protokol o provedenim testovima, koji će sadržavati popis, uspješnost i obostranu verifikaciju provedenih testova.

Nakon obostrano potpisanog Protokola iz prethodnog stava i nakon što interkonekcija postane operativna pristupiće se sprovođenju testiranja pouzdanosti u trajanja od najviše 30 dana. Testiranje pouzdanosti ne ulazi u rok od 30 dana definisan za proces povezivanja i testiranja.

Ako se opseg usluga interkonekcije, dogovoren između BH Telecoma i Operatora, treba proširiti uključivanjem novih funkcionalnosti interkonekcije koje imaju za posljedicu bitnu promjenu signalizacijskih parametara, tada će testovi interoperabilnosti biti provedeni za novu funkcionalnost interkonekcije.

Testovi će se provoditi isključivo tokom radnog vremena BH Telecoma i tokom radnih dana.

U slučaju da se zbog tehničkih poteškoća na strani Operatora testiranje mora prekinuti ili privremeno odgoditi na više od 5 dana, BH Telecom ima pravo započeti testiranje s drugim operatorom, pri čemu će Operator moći nastaviti s testiranjem po završetku testiranja s drugim operatorom.

Odjeljak A. Faza 1 – Povezivanje i testiranje E1 vodova

Član 75.

Povezivanje obuhvata radove na prenosnim uređajima i radove na razdjelniku koje je potrebno poduzeti kao preduslov za početak testiranja E1 vodova, a prije početka usmjeravanja telekomunikacijskog saobraćaja iz mreže Operatora putem svakog E1 voda, kao preduslov za omogućavanje nesmetanog protoka telekomunikacijskog saobraćaja i korištenje usluga temeljem ostvarene interkonekcije.

Tokom Faze 1, procedure testova interoperabilnosti će biti provedene za svu tehničku opremu koju je Operator instalirao za korištenje na pristupnoj tački.

BH Telecom će izvršiti provjeru uzemljenja, testiranje pristupstva stranih napona, i sl. na svoj opremi, koja bi mogla biti izložena uticaju stranih napona, a koji bi mogli ugroziti živote uposlenika.

Član 76.

Testiranje E1 vodova se provodi u slijedećim koracima:

a) Procedura ispitivanja na E1 vodovima

1) Mjerenje greške u skladu sa G.826 ITU-T ili G.821 ITU-T 2) Mjerenje greške biće izvršeno od tačke do tačke za E1 kanale preko sistema prenosa da bi se uskladilo sa ITU-T Preporukama: G.826 ili G.821. 3) Ciljevi greške od tačke do tačke za 27.500 km dug međunarodni digitalni HRP (hipotetički referentni put) u ili iznad primarne brzine su:

3.1) brzina: 2.048 Mbit/s 3.2) biti/blokiranje: 2048 3.3) pogrešni drugi omjer: ESR 0.04 3.4) krajnje pogrešni drugi omjer: SESR 0.002 3.5) omjer blokiranja greške u podršci: BBER 2×10^{-4} (Napomena 1)

NAPOMENA 1 – Za sisteme koji su dizajnirani prije 1996., BBER je 3×10^{-4} . Dodjela ciljeva izvođenja greške za nacionalni dio puta od tačke do tačke biće izvršena u skladu sa Preporukom G.826 ili G821. Gore navedeno testiranje traje minimum 24 sata uzastopno.

b) G.703 E1 testiranje interfejsa

1) Mjerenja frekvencije

1.1) E1 mjerenje frekvencije - 2.048 MHz +/- 50 ppm 1.2) E1 offset tolerancija frekvencije - 2.048 Mbit/s +/- 50 ppm (BEC=0 grešaka)

2) Elektronsko testiranje:

2.1) Oblik impulsa na izlaznom portu – u skladu sa ITU-T G.703 Mask

c) G.823 Testiranje jitter-a i wander-a

1) Instrumenti za mjerenja jitter-a i wander-a bit će u skladu sa ITU-T Preporukama O.171, O.172. 2) Izlazni jitter za E1 interfejs – u skladu sa ITU-T G.823 3) Izlazni wander za E1 saobraćajni interfejs – u skladu sa ITU-T G.823 4) Ulazna tolerancija jitter-a i wander-a za E1 saobraćajni interfejs – u skladu sa ITU-T G.823

d) Testiranje sinhronizacije

Strane će izvršiti slijedeće testove u periodu od 24 sata:

1) Za preneseni sinhronizacijski signal od BH Telecoma do mreže operatora: 1.1) maksimalna greška u vremenskom intervalu (MTIE) – u skladu sa G.813 mask 1.2) vremensko odstupanje (TDEV) – u skladu sa G.813 mask 2) Za prijemnu brzinu prenosa iz mreže Operatora:

2.1) maksimalna greška u vremenskom intervalu (MTIE) – u skladu sa G.813 mask 2.2) vremensko odstupanje (TDEV) – u skladu sa G.813 mask

Odjeljak B. Faza 2 – Radovi na konfiguraciji mreže i testiranja na nivou komutacija - signalizacija SS7

Član 77.

Prije početka testiranja na nivou komutacija izvršiće se svi radovi na konfiguraciji mrežnih elemenata i sistemima naplate. Sva testiranja biće izvedena pomoću testnih poziva iz mreže BH Telecoma i obratno, u skladu sa uslugama koje trebaju da obezbijede ove dvije mreže.

Član 78.

Testiranje na nivou komutacije vrši se prema testovima koji su dati u Procedurama kako slijedi:

- a) Procedure nivoa 2 (CCITT Preporuke Q.781)
- b) Procedure nivoa 3 (CCITT Preporuke Q.782)
- c) Procedure nivoa 4 (CCITT Preporuke Q.783)
- d) Procedure nivoa 4 (CCITT Preporuke Q.784)

Odjeljak C. Faza 3 – End-to-end testovi i testiranje rutiranja poziva

Član 79.

End-to-end testovi realizovat će se u skladu sa preporukom ITU-T Q.788, nakon čega će se izvršiti provjera ispravnosti implementacije tabele usmjeravanja govornog i SS7 saobraćaja:

- a) Pozivi generisani od strane korisnika Operatora i terminirani u mobilnoj mreži BH Telecoma u zavisnosti od vrste saobraćaja (nacionalni i međunarodni);

b) Pozivi, od svake strane, ka drugoj, u svrhu provjere formata pozivajućeg broja na završnoj tački u skladu sa Nacionalnim planom numeracije.

Odjeljak D. Faza 4 – Testiranje ispravnosti saobraćajnih zapisa

Član 80.

Na osnovu end-to-end testova i testova rutiranja poziva opisanih u prethodnom Odjeljku C, odnosno zapisa koji su nastali navedenim testiranjem izvršiti će se test ispravnosti saobraćajnih zapisa.

Izvršiti će se slijedeće provjere:

- a) Ispravnost saobraćajnih zapisa tj. provjera sadržaja polja koja su neophodna za ispravan obračun (A i B broj, datum i vrijeme početka isporuke pojedinačne usluge, dolazne/ odlazne trunk grupe, tip usluge, itd.).
- b) Poređenje sadržaja testnih fajlova između obiju strana u svrhu osiguranja usaglašenosti zapisa (format testnog fajla će biti dio testnog scenarija).

Odjeljak E. Testiranje pouzdanosti

Član 81.

Testiranje pouzdanosti će započeti nakon što su sve četiri faze zajedničkog tehničkog testiranja završene i obostrano potpisan Protokol o provedenim testovima. Testiranje pouzdanosti trajat će 30 dana od trenutka kada interkonekcija postane operativna. Strane će nadzirati signalni i servisni saobraćaj u svrhu da se uvjere da je sve u saglasnosti sa standardima.

Što se tiče SS7, strane će verifikovati poruke, koje su poslone samo za usaglašena odredišta i usaglašene usluge.

Poglavlje VI. Modifikacija hardware i software

Član 82.

Testovi interoperabilnosti će se provoditi u slučaju značajnih modifikacija hardware-a opreme pristupnih tačaka koje se odnose na interfejse.

Posebno, uvođenje novih sistema koji još nisu testirani prilikom inicijalne interkonekcije javnih komunikacijskih mreža (različiti proizvođači, vrste sistema, verzija sistema) zahtijeva potpunu implementaciju opisanih procedura.

Član 83.

U slučaju da Operator ima namjeru da izmijeni opremu/tehnologiju u odnosu na onu koju je naveo u svojim zahtjevima, obavezan je da o tome traži saglasnost BH Telecoma. U tom slučaju BH Telecom će izvršiti testiranje kompatibilnosti/interoperabilnosti, obavljanjem svih relevantnih testova kako ne bi došlo do degradacije realiziranih usluga u mreži BH Telecoma koje koriste drugi krajnji korisnici, što će se Operatoru obračunati prema utrošenom vremenu osoblja BH Telecoma. Konačnu izmjenu opreme Operator ima pravo izvršiti nakon prijema pismene saglasnosti od strane BH Telecoma.

Član 84.

U slučaju značajnih modifikacija software-a na opremi pristupnih tačaka, koje će uticati na proces poziva, kontrolu dodatnih usluga ili bilježenje podataka o naplati, pod uvjetom da se modifikacije odnose na interfejse, u cilju provjere da nema oštećenja i da je funkcionalnost interfejsa održana, BH Telecom će provesti redovnu proceduru testiranja opisanu u Poglavlju V, što će se Operatoru naplatiti u skladu sa tačkom 2.4. Cjenovnika.

Član 85.

Ukoliko oprema ili mrežne komponente koje koristi Operator uzrokuju bilo kakve poremećaje u mreži BH Telecoma, BH Telecom će zahtijevati da Operator isključi tu opremu bez ikakvog odlaganja.

DIO PETI- OSTALI TEHNIČKI USLOVI

Član 86.

Operator je dužan da obezbijedi adekvatne ambijentalne uslove za smještaj i nesmetan rad opreme čije je vlasnik BH Telecom, a koja se nalazi u prostoru Operatora.

Ovisno o tipu opreme koja bude smještena u prostoru Operatora, Operator je dužan obezbijediti odgovarajuće preduslove za instalaciju BH Telecomove opreme (napajanje, klima, uzemljenje i sl.).

Navedeni uslovi moraju biti u skladu sa odgovarajućim međunarodnim standardima. Detalji tehničkog rješenja bit će predmet međusobnih dogovora u toku pregovora.

DIO PETI - PARAMETRI KVALITETA

Poglavlje I. Parametri kvaliteta

Član 87.

Za usluge iz ove Ponude, BH Telecom će osigurati sljedeći kvalitet:

- a) omjer blokiranih poziva tokom glavnog saobraćajnog sata ne prelazi 5%,
- b) omjer neuspjelih poziva tokom glavnog saobraćajnog sata ne prelazi 5%.

BH Telecom će uložiti napore da izbjegne preopterećenost saobraćaja u mobilnoj mreži BH Telecoma, ali zbog nepredvidivih okolnosti preopterećenje se može dogoditi u određenim dijelovima mobilne mreže BH Telecoma.

Član 88.

U slučaju značajnog porasta saobraćaja, masovnog pozivanja, grešaka u opremi za komutaciju i prenos, koje mogu smetati redovnom protoku saobraćaja u mobilnoj mreži BH Telecoma ili ugroziti očekivani kvalitet, BH Telecom može biti prisiljen uključiti funkcije upravljanja mrežnim saobraćajem za kontrolu obima saobraćaja poput "code blocking" i ostalo.

Takve će se mjere kontrole saobraćaja bez diskriminacije primjenjivati na saobraćaj BH Telecoma i Operatora. BH Telecom i Operator će se međusobno obavijestiti o strategijama korištenja kontrole mrežnog saobraćaja u svrhu zaštite svojih mreža.

Član 89.

U slučaju da Operator ostvari veći saobraćaj od planiranog i dogovorenog sa BH Telecomom, BH Telecom ne može garantovati gore navedeni kvalitet.

Kako bi se kontrolisala kvaliteta, BH Telecom i Operator mogu mjeriti i razmijeniti ASR parametar (u skladu sa ITU-T Preporukom E.411). Praćenje drugih parametara kontrole kvaliteta, kao što je opisano u ITU-T Preporuci E.425 i ITU-T Preporuci E.437, može biti zajednički dogovoreno.

Član 90.

Pozivi generisani u mreži Operatora, koji se usmjeravaju na pristupnu tačku BH Telecoma, će općenito uključivati transfer CLI-a. CLI mora uvijek predstavljati tačan broj (u neizmijenjenom i izvornom obliku) vezan uz mrežu Operatora iz koje poziv potiče.

Član 91.

Obzirom da je na MSC/MSS-ovima mobilne mreže BH Telecoma dužina trajanja poziva ograničena na 120 minuta, Operator se obavezuje na svojoj strani raskinuti poziv koji traje duže od 120 minuta.

Operator se obavezuje imati na svojoj strani opremu koja će raskidati poziv nakon vremena poziva određenog u prethodnom stavu ovoga člana. BH Telecom nema obavezu plaćanja poziva Operatoru koji traju duže od 120 minuta.

DIO ŠESTI - PLANIRANJE I NARUČIVANJE USLUGA

Poglavlje I. Dinamika i sadržaj plana saobraćaja

Član 92.

Svaka Strana odgovorna je za planiranje vlastitog telekomunikacijskog saobraćaja koji će se slati u mrežu druge Strane. Podatke o saobraćaju koje dostavlja Operator, BH Telecom će čuvati u tajnosti, te će biti korišteni samo u svrhu planiranja resursa mreže BH Telecoma potrebnih za upravljanje saobraćajem u skladu sa međusobnim Ugovorom.

Član 93.

Planiranje saobraćaja se provodi za 12 mjeseci unaprijed. Uz Zahtjev za započinjanje pregovora o zaključenju Ugovora Operator je obavezan dostaviti podatke o planiranoj količini saobraćaja za početnu fazu, kao i plan kapaciteta za najmanje jednu godinu unaprijed.

Operator se obavezuje da će, u roku od 15 dana od početka svakog kalendarskog kvartala, planirati saobraćaj svojih korisnika u mobilnoj mreži BH Telecoma, prikazan po mjesecima za period slijedećeg polugodišta. Način planiranja saobraćaja određen je u Tabeli 4 i na odgovarajući način sa upotrebljava za sve buduće periode.

Datum dostave plana	Vremenski period plana
1. plan (plan dostavljen u pregovaračkoj fazi)	za 12 mjeseci, raščlanjeno po mjesecima
2. plan – april 20xx.	april - septembar 20xx.
3. plan – juli 20xx.	juli - decembar 20xx.
4. plan – oktobar 20xx.	oktobar - mart 20xx.

Tabela 4: Način planiranja saobraćaja

Član 94.

Operator je dužan u planu saobraćaja navesti slijedeće:

- a) Saobraćaj u glavnom saobraćajnom satu:
 - 1) Očekivani dolazni saobraćaj u Erlanzima
 - 2) Opterećenost signalizacijskih linkova u Erlanzima
- b) Mjesečne podatke za donje parametre za definisani broj mjeseci:
 - 1) Očekivani broj minuta u pojedinačnom mjesecu

Član 95.

U slučaju da Operator ne dostavi pravovremeno plan saobraćaja i kapaciteta, BH Telecom ne preuzima odgovornost u vezi sa pružanjem Usluga Operatoru. Kao osnovu za proračun potrebnih kapaciteta i odstupanja od planiranog saobraćaja, BH Telecom će upotrijebiti posljednji dostavljeni plan saobraćaja od strane Operatora.

Poglavlje II. Provjera plana saobraćaja i dimenzioniranje interkonekcijskog linka

Član 96.

BH Telecom će po prijemu plana saobraćaja od strane Operatora provjeriti slobodne kapacitete u svojoj mreži. U slučaju nepostojanja kapaciteta, BH Telecom će u roku od 15 dana od prijema plana obavijestiti Operatora o obimu saobraćaja, koji će moći ponuditi Operatoru u relevantnom periodu.

Ukoliko je obim saobraćaja koji je planiran od strane Operatora, veći od raspoloživih kapaciteta, BH Telecom će izvršiti raspodjelu kapaciteta, u obimu koji to dopušta mreža, prema redoslijedu prijema urednih zahtjeva Operatora.

Član 97.

Uzimajući u obzir uslove tehničke realizacije Usluga i podatke o predviđenom saobraćaju koje je dao Operator, obje strane trebaju dogovoriti konačne podatke o saobraćaju.

Konačni podaci o saobraćaju će činiti osnovu za planiranje i tehničku realizaciju usluga.

Član 98.

Na osnovu konačnih podataka o saobraćaju, BH Telecom i Operator će dogovoriti količinu saobraćaja i definisati plan kapaciteta. Plan kapaciteta treba da bude usaglašen i odobren od strane BH Telecoma i činit će sastavni dio Ugovora. Za proračun potrebnih kapaciteta primjenjuje se Erlang B formula. Operator se obavezuje dimenzionirati vodove interkonekcijskog linka za maksimalne gubitke od 1% u toku glavnog saobraćajnog sata.

U slučaju da Operator isporuči veću količinu saobraćaja od planirane, BH Telecom ne može garantovati dogovoreni kvalitet usluga. U vezi sa kvalitetom usluga koje se daju ovom Ponudom Operator samostalno i u potpunosti odgovara za neodgovarajuće dimenzioniranje vodova interkonekcijskog linka.

Za planiranje signalizacijskog saobraćaja i potrebnih kapaciteta koriste se podaci o govornom saobraćaju.

Predviđeni podaci o signalizacijskom saobraćaju će samo sadržavati opterećenost signalizacijskog saobraćaja u toku glavnog saobraćajnog sata (u Erlanzima za svaki mjesec) kao što je opisano u ETSI ETS 300 008.

Poglavlje III. Narudžba kapaciteta za interkonekciju

Član 99.

U toku trajanja ugovornog odnosa Operator je dužan dostavljati Narudžbe za uspostavljanje kapaciteta za interkonekciju koje će biti u skladu sa dostavljenim planovima. Narudžba treba da sadrži relaciju interkonekcijskog linka, tj. adrese fizičke lokacije Operatorove pristupne tačke koju je potrebno interkonektovati, količinu vodova, kontakt podatke, te datum od kojeg su mogući radovi na lokaciji Operatora. Po prijemu narudžbe BH Telecom će provjeriti da li je Narudžba u skladu sa odobrenim planom kapaciteta i u slučaju da utvrdi da je Narudžba zasnovana sa planu kapaciteta, Strane će zaključiti odgovarajući aneks Ugovora. Po potpisivanju aneksa, BH Telecom će pristupiti realizaciji naručenog kapaciteta, što će se Operatoru naplatiti u skladu sa Cjenovnikom.

Član 100.

Operator će Narudžbe kapaciteta za interkonekciju dostavljati najkasnije 30 dana prije početka svakog kalendarskog kvartala, u skladu sa dostavljenim kvartalnim planom saobraćaja po mjesecima za period slijedećeg polugodišta i konačnim podacima o saobraćaju dogovorenim između BH Telecoma i Operatora.

Operator ima pravo povući Narudžbu u roku od 10 dana od dana dostavljanja Narudžbe. Ukoliko je zahtjev za povlačenjem Narudžbe kapaciteta dostavljen nakon 10 dana po dostavljanju Narudžbe kapaciteta, Operator će platiti naknadu za uspostavljanje interkonekcijskog linka u skladu sa tačkom 1.1 Cjenovnika iz Priloga 1 ove Ponude.

Poglavlje IV. Preraspodjela kapaciteta

Član 101.

Operator ima pravo da BH Telecomu podnese pismeni zahtjev za preraspodjelu realizovanih kapaciteta. Zahtjev se dostavlja na kontakt adresu BH Telecoma iz člana 20. ove Ponude, a obavezno treba da sadrži tačnu oznaku kapaciteta koji se želi preraspodijeliti, te način i datum sa kojim određeni kapacitet treba da bude preraspodijeljen. Preraspodjela kapaciteta se može

odnositi na promjenu pristupne tačke ili na promjenu tačke interkonekcije usljed promjene lokacije Operatora.

Usluga preraspodjele kapaciteta tretirat će se kao novo uključenje i naplaćivat će se kao uspostavljanje interkonekcije u skladu sa tačkama 1.1, 1.3 i 1.4 Cjenovnika.

Poglavlje V. Otkazivanje kapaciteta

Član 102.

Operator ima pravo otkazati već uspostavljeni kapacitet, u kom cilju je dužan dostaviti pisani zahtjev na adresu BH Telecoma, iz člana 20. Ponude, koji obavezno sadrži tačnu oznaku kapaciteta koji se otkazuje i datum sa kojim je konkretni kapacitet potrebno isključiti odnosno demontirati. U cilju realizacije Zahtjeva, Strane će zaključiti aneks Ugovora u pisanoj formi.

BH Telecom će izvršiti isključenje i demontažu kapaciteta najkasnije u roku od 30 dana od stupanja na snagu aneksa Ugovora, ukoliko nije drugačije usaglašeno između Strana, u pisanoj formi.

Član 103.

Ukoliko se kapacitet koji jedna Strana želi otkazati koristi obostrano, u zahtjevu je obavezna navesti razloge otkazivanja kapaciteta i zatražiti prethodnu pismenu saglasnost druge Strane. Ukoliko je druga Strana saglasna sa otkazivanjem kapaciteta, dostavit će svoju saglasnost u pisanoj formi, ili će svoju saglasnost potvrditi potpisivanjem aneksa Ugovora kojim se utvrđuje otkazivanje kapaciteta. Isključenje i demontaža kapaciteta će biti izvršeno najkasnije u roku od 30 dana od dana stupanja na snagu aneksa Ugovora, ukoliko nije drugačije utvrđeno aneksom Ugovora.

U slučaju kad se druga Strana ne slaže sa zahtjevom za otkazivanje kapaciteta, obavezuje se o tome u pismenoj formi obavijestiti drugu Stranu, a predmetni kapacitet neće biti ukinut sve dok se ne postigne dogovor između Strana.

DIO SEDMI - RAD, UPRAVLJANJE I ODRŽAVANJE

Poglavlje I. Procedura u slučaju promjena/prekida u mreži

Član 104.

BH Telecom je ovlašten privremeno prekinuti pružanje Usluga i/ili odstupiti od parametara kvaliteta usluge iz ove Ponude ako to bude potrebno zbog radova na izgradnji i/ili održavanju BH Telecom mreže, o čemu će pravovremeno obavijestiti Operatora.

Član 105.

U svrhu održavanja redovnog i neometanog rada svoje mobilne mreže, BH Telecom je ovlašten da, u skladu sa potrebama, vrši povremene prekide saobraćaja i prekide pružanje Usluga Operatoru. Prekidi ove vrste mogu biti inicirani upgrade-om hardware-a i software-a, otklanjanjem kritičnih tačaka u svrhu preventivnog održavanja, zbog ugradnje dodatne opreme ili bilo kojeg drugog razloga koji je iniciran planiranim radovima na mreži i ne predstavljaju nepredviđene poremećaje, smetnje i prekide. BH Telecom će 10 dana prije nastanka prekida u

pisanoj formi obavijestiti Operatora o početku i trajanju planiranog prekida. Operator je dužan po prijemu pismene obavijesti potvrditi prijem dopisom na kontakte navedene u članovima 19. i 20. ove Ponude.

Član 106.

U slučaju hitnosti intervencija, BH Telecom će o prekidu pružanja Usluga i/ili odstupanju od parametara kvaliteta usluge iz ove Ponude, bez odgode obavijestiti Operatora.

Član 107.

Ako Operator isporuči količinu saobraćaja koja je veća od planirane, smatra se da to može imati uticaja na kvalitet usluge, za što BH Telecoma neće snositi odgovornost.

Član 108.

Svaka Strana informiše drugu stranu o planiranim prekidima saobraćaja, poboljšanjima, i o bilo kojim drugim planiranim situacijama u svojoj mreži, koje mogu imati uticaja na razmjenu saobraćaja između Strana.

Poglavlje II. Procedura u slučaju tehničkih grešaka

Član 109.

Svaka Strana je odgovorna za rad svoje mreže i upravljanje nad tom mrežom. Strane će poduzimati mjere da međusobno sarađuju i da preduzimaju bilo kakve akcije, koje su neophodne u svrhu pravilnog rada i upravljanja mrežama, koje se odnose na interkonekciju, a u skladu sa ITU i ETSI preporukama.

Član 110.

Imena i kontakt telefoni osoba, koje su odgovorne u BH Telecomu za preduzimanje radnji u svrhu ispunjenja svojih obaveza u vezi sa radom i upravljanjem su navedena u članu 119. ove Ponude. Promjene u listi osoblja i kontaktnim detaljima, koji su dati u članu 119. će biti predmet obavještenja Operatora u pisanoj formi, prije nego takve promjene nastanu u BH Telecomu.

Član 111.

Smetnja je bilo koji neželjeni učinak koji ometa pružanje usluge iz ove Ponude i koji traje neprekidno više od 15 minuta.

U slučaju smetnji u mreži bilo koje Strane, a koje mogu imati uticaja na interkonekciju, Strana koja ima smetnju će telefonski poslati obavijest o smetnjama drugoj Strani, a prijava smetnje će biti poslana i u pisanoj formi putem Obrasca za prijavu kvarova/smetnji iz Priloga 4 ove Ponude, na kontakte navedene u članu 119. ove Ponude.

Član 112.

Kada se pojavi smetnja, Operator je dužan da poduzme sve aktivnosti potrebne za rješavanje smetnje. Ukoliko Operator ustanovi da je uzrok smetnje na strani BH Telecoma prijavit će smetnju BH Telecomu.

Operator će biti odgovoran za tačnost informacija o prijavljenim smetnjama i kvarovima. U protivnom, ukoliko se ustanovi da su navedene informacije bile netačne, BH Telecom će Operatoru obračunati troškove nastale usljed nepotrebne intervencije na osnovu utrošenih radnih sati osoblja BH Telecoma angažovanih usljed neosnovane prijave kvara u skladu sa tačkom 5.4 Cjenovnika. Navedene troškove će BH Telecom naplatiti i za slučajeve kada se utvrdi da je prijavljeni kvar na dijelu mreže koji nije u nadležnosti BH Telecoma.

Član 113.

Operator ima pravo dostaviti BH Telecomu vlastiti obrazac za prijavu kvarova/smetnji koji će sadržavati najmanje sljedeće podatke:

- a) kontakt osobu,
- b) vrijeme početka smetnje/prekida,
- c) vrijeme slanja izvještaja o smetnji,
- d) opis smetnje/prekida (djelomičan/potpun ispad, ispad SS7 signalizacije, nedostupnost usluge),
- e) identifikacija osobe koja je poslala prijavu smetnje

Član 114.

Po svakoj prijavi smetnje, svaka Strana se obavezuje dostaviti drugoj Strani koja je pretrpila smetnju Potvrdu prijema prijave o smetnji unutar najviše 4h (Vrijeme odziva), koja sadrži najmanje sljedeće podatke:

- a) vrijeme početka smetnje,
- b) vrijeme slanja izvještaja o smetnji,
- c) vrijeme kada je potvrđen prijem izvještaja o smetnji,
- d) mjesto smetnje,
- e) identifikacija osobe koja je poslala prijavu smetnje
- f) identifikacija osobe koja je primila prijavu smetnje
- g) predviđeno vrijeme otklanjanja smetnje (ako je moguće predvidjeti).

Član 115.

Po svakoj prijavi smetnje, svaka Strana se obavezuje u roku od 7 dana dostaviti drugoj Strani koja je pretrpila smetnju Izvještaj o otklonjenoj smetnji koji sadrži najmanje sljedeće podatke:

- a) vrijeme prestanka smetnje,
- b) mjesto smetnje,
- c) identifikacija osobe koja je poslala prijavu smetnje
- d) identifikacija osobe koja je primila prijavu smetnje
- e) trajanje smetnje (u minutama),
- f) stvarni uzrok smetnje.

Član 116.

Vrijeme potrebno za otklanjanje smetnje se definiše kroz dvije dimenzije: prioritet i složenost.

Sa aspekta prioriteta definsane su slijedeće kategorije smetnji:

- a) Kritična/hitni slučaj – vrlo ozbiljan tehnički problem npr. gubitak više od 50% E1 ili SS7 linkova;
- b) Prioritet srednjeg nivoa – smetnja koja uzrokuje ograničenja u pružanju Usluga npr. gubitak 30% - 50% E1 ili SS7 linkova;
- c) Prioritet niskog nivoa – manje važan tehnički upit npr. gubitak manje od 30% E1 ili SS7 linkova, djelimično ograničenje pojedine usluge.

Sa aspekta složenosti definisani su slijedeći nivoi smetnji:

- a) Nivo 1 – smetnje niskog nivoa složenosti. BH Telecom po prijemu prijave smetnje može odmah identificirati problem i pristupiti njegovom rješavanju.
- b) Nivo 2 – smetnje srednjeg nivoa složenosti. Za rješavanje smetnje ovog nivoa složenosti BH Telecom mora provesti kraće analize i testiranja, konsultovati druge mjerodavne organizacione jedinice unutar BH Telecoma, a Izvještaj o otklonjenoj smetnji sadrži detaljnije obrazloženje o stvarnom uzroku smetnje.
- c) Nivo 3 – smetnje visokog nivoa složenosti. Za rješavanje smetnje ovog nivoa složenosti BH Telecom mora provesti opsežne analize i testiranja, konsultovati druge mjerodavne organizacione jedinice unutar i van BH Telecoma, a Izvještaj o otklonjenoj smetnji sadrži opsežno obrazloženje o stvarnom uzroku smetnje.

Vremena otklanjanja smetnji su prikazana u Tabeli 5.

Prioritet	Vrijeme odziva	Vrijeme otklanjanja smetnje ovisno o složenosti		
		Nivo 1	Nivo 2	Nivo 3
Kritično / hitni slučaj	Odmah ili najkasnije za 2 sata	5 sati	2 dana	4 dana
Srednji	Najkasnije idućeg radnog dana	2 dana	4 dana	3 sedmice
Niski	Najkasnije idućeg radnog dana	4 dana	3 sedmice	8 sedmica

Tabela 5: Vremenski okviri za otklanjanje smetnji

Zbog velike raznovrsnosti prijava smetnji i tehničkih upita, vremena navedena u tabeli vrijede za 90% od ukupnog broja svih zaprimljenih prijava smetnji.

Član 117.

Radi rješavanja smetnji, može se uspostaviti direktan kontakt između uposlenika BH Telecoma i Operatora, izvan službenog načina prijavljivanja. Tokom otklanjanja smetnje, svaka Strana će po potrebi usmeno obavještavati drugu Stranu, ovisno o vrsti smetnje, o aktivnostima na identifikaciji i otklanjanju smetnje.

Obje Strane će voditi evidenciju izvještaja o smetnjama, uključujući vrijeme nastanka smetnje i vrijeme otklanjanja.

Poglavlje III. Kontakti za prijavu smetnji/kvarova

Član 118.

Prijavu smetnje/kvara na dijelu mreže čije je održavanje u nadležnosti BH Telecoma, Operator dužan je izvršiti putem sljedećeg faxa: +387 33 610 820, te usmenim putem na sljedeće telefone:

Kontakt brojevi za prijavu kvara i održavanje

Mrežni operativni centar
Tel: +387 33 641 481
Dežurni operater

Sistem prenosa
Tel: +387 33 655 657
Dežurni operater

Međunarodna centrala
Tel: +387 33 655 435
Dežurni operater

DIO OSMI - PREKID PRUŽANJA USLUGA I PRESTANAK VAŽENJA UGOVORA

Poglavlje I. Prekid pružanja usluga

Član 119.

BH Telecom ima pravo privremeno prekinuti pružanje Usluga iz ove Ponude bez obaveze da Operatoru dostavi prethodnu obavijest, iz slijedećih razloga:

- a) Narušavanje sigurnosti rada mreže,
- b) Narušavanje očuvanja integriteta mreže, koje uključuje i slučajeve iznenadnog povećanja volumena saobraćaja kojeg dostavlja druga strana (npr. u slučajevima neželjenih telekomunikacijskih saopštenja (npr. SPAM), u slučajevima da je sadržaj saopštenja zlonamjeran ili kada dovodi u zabludu krajnje korisnike),
- c) Ugrožavanje međuoperativnosti usluga, u opravdanim slučajevima,
- d) Povreda zaštite podataka,
- e) Ukoliko se ustanovi da je telekomunikacijska oprema Operatora neispravna ili ne zadovoljava zakonske propise i/ili standarde, te uslove utvrđene ovom Ponudom,
- f) Ukoliko priključena oprema Operatora uzrokuje ili postoji osnovana sumnja da može uzrokovati nastajanje štete na TK opremi, mreži ili drugim stvarima u vlasništvu BH Telecoma, uzrokuje ili može prouzrokovati povredu ili ugroziti zdravlje ili život ljudi ili ako oprema Operatora uzrokuje ili može uzrokovati štetu ili smetnju krajnjim korisnicima BH Telecoma ili smanjenje kvalitete usluga koje pruža BH Telecom;
- g) Ukoliko je to naloženo od strane Agencije, sudskog ili drugog ovlaštenog organa, ili je propisano zakonom.

Odmah po privremenom prekidu pružanja usluga, BH Telecom će uputiti Operatoru obavijest koja će sadržavati razloge privremenog prekida.

Član 120.

Pored razloga utvrđenih u prethodnom članu, BH Telecom ima pravo privremeno prekinuti pružanje Usluga iz ove Ponude, u slučaju svakog postupanja Operatora protivno odredbama ove Ponude i zaključenog Ugovora, a naročito iz slijedećih razloga:

- a) U slučaju kršenja uslova i rokova plaćanja, utvrđenih u ovoj Ponudi,
- b) Ukoliko Operator ne dostavi novu bankarsku garanciju devedeset (90) dana prije isteka važenja prethodno dostavljene bankarske garancije, u skladu sa uslovima utvrđenim u ovoj Ponudi,
- c) Ukoliko je prekid pružanja Usluga neophodan radi vršenja popravki, održavanja ili poboljšanja bilo kojeg sistema ili telekomunikacijskih uređaja BH Telecoma;
- d) Ako se Operator ili njegov krajnji korisnik ponašaju na način koji ometa BH Telecom u pružanju vlastitih usluga, odnosno koji ometa druge korisnike u korištenju Usluga koje pruža BH Telecom, ili se ponašaju na drugi način koji je protivan zakonskim propisima;
- e) Ako Operator koristi Usluge iz ove Ponude suprotno svrsi koja je definisana ovom Ponudom.
- f) Ako postoji osnovana sumnja da Operator zloupotrebljava ili ima namjeru zloupotrebljavati neku od usluga koju pruža BH Telecom ili ako omogućava trećoj osobi zloupotrebu tih usluga, kao i ako Operator prikrije, odnosno ne prijavi zloupotrebu tih usluga od strane trećih lica;
- g) U slučaju sumnje na nezakonito ili neovlašteno korištenje Usluga;

BH Telecom je obavezan obavijestiti Operatora pisanim aktom da će izvršiti privremeni prekid pružanja Usluga, iz razloga u skladu sa prethodnim stavom, 15 dana prije nastupanja privremenog prekida.

U pisanom aktu iz prethodnog stava, BH Telecom će obavijestiti Operatora o razlozima privremenog prekida, pozvati Operatora da otkloni razloge prije nastupanja privremenog prekida.

Operator može otkloniti navedene razloge privremenog prekida, u roku od 15 dana od dostavljanja obavještenja, u protivnom, BH Telecom će izvršiti privremeni prekid, u trajanju od od 15 dana.

Privremeni prekid iz prethodnog stava, predstavlja u isto vrijeme opomenu Operatoru pred jednostrani otkaz Ugovora.

Trajanje prekida pružanja Usluga iz razloga koji ne predstavljaju odgovornost Operatora (vršenje popravki, održavanja ili poboljšanja bilo kojeg sistema ili telekomunikacijskih uređaja BH Telecoma), utvrdit će se u svakom pojedinom slučaju, o čemu će BH Telecom obavijestiti Operatora pisanim aktom, 15 dana prije privremenog prekida.

Član 121.

Ukoliko Operator otkloni razloge privremenog prekida korištenja Usluga, BH Telecom će bez odlaganja izvršiti ponovno uključenje i omogućiti Operatoru nesmetano korištenje usluga u skladu sa zaključenim Ugovorom, što će se Operatoru naplatiti u skladu sa tačkom 5.2 Cjenovnika.

Privremeni prekid pružanja Usluga, kao sankcija koju vrši BH Telecom, iz razloga u skladu sa ovom Ponudom, ne može predstavljati štetnu radnju BH Telecoma, u smislu pozitivnih propisa, niti Operator iz ovog osnova može potraživati naknadu štete, koju eventualno trpi.

U toku privremenog prekida pružanja Usluga, iz razloga u skladu sa ovim članom, ne prestaje obaveza Operatora da plaća BH Telecomu sve naknade iz osnova korištenja ugovorenih Usluga, čije korištenje je privremeno prekinuto.

Ukoliko Operator u toku trajanja privremenog prekida pružanja Usluga ne ispunjava dospelje obaveze, u skladu sa prethodnim stavom, BH Telecom ima pravo namiriti svoje dospelje potraživanja korištenjem instrumenata osiguranja plaćanja, dostavljenih od strane Operatora.

Član 122.

Operator je obaviješten i saglasan da za vrijeme privremenog prekida, Usluge koje Operator pruža putem pristupne mreže BH Telecoma, na osnovu ove Ponude i zaključenog Ugovora sa BH Telecomom, neće biti dostupne krajnjim korisnicima Operatora.

Poglavlje II. Trajanje Ugovora

Član 123.

Ugovor se zaključuje na neodređeno vrijeme uz obavezno trajanje od dvije godine.

Nakon isteka obaveznog trajanja Ugovora Operator ima pravo pismenim putem otkazati zaključeni Ugovor u otkaznom roku od 90 dana.

Otkaz Ugovora, iz razloga u skladu sa prethodnim stavom, može postati efektivan i prije isteka roka od 90 dana od dana prijema otkaza na protokol BH Telecoma, ukoliko BH Telecom procjeni da može izvršiti sve obaveze u pogledu isključenja i demontaže kapaciteta, pod uslovom da su sve obaveze Operatora plaćene.

Član 124.

Ukoliko do isteka roka privremenog prekida pružanja usluge, u smislu prethodnog poglavlja, Operator ne ukloni razloge privremenog prekida, BH Telecom ima pravo jednostrano otkazati Ugovor, bez dostavljanja Operatoru posebne pismene opomene i ostavljanja otkaznog roka, a svoje dospelje potraživanje, u skladu sa zaključenim Ugovorom, naplatiti korištenjem instrumenata obezbjeđenja plaćanja, dostavljenih od strane Operatora.

Član 125.

Osim razloga u skladu sa prethodnim članom, BH Telecom ima pravo jednostrano otkazati Ugovor, bez ostavljanja otkaznog roka, u slučaju sticanja slijedećih razloga:

- a) ukoliko je Operatoru istekla ili njegovom krivicom, odnosno na njegov zahtjev, oduzeta u cjelosti ili djelimično dozvola za pružanje fiksnih javnih telefonskih usluga na području Bosne i Hercegovine, izdata od strane Agencije
- b) Ukoliko iz razloga koji leže na strani Operatora proces uspostavljanja interkonekcije na mobilnu mrežu BH Telecoma nije uspio u rokovima definisanim članom 16., članom 17. i članom 18. ove Ponude
- c) utvrđena nedvosmislena povreda zakonskih odredbi o zaštiti podataka

- d) utvrđena nedvosmislena povreda obaveze čuvanja poslovne tajne, odnosno nedvosmislena povreda Izjave o povjerljivosti date od strane Operatora
- e) u slučaju stavljanja van snage Ponude ili zaključenog Ugovora na temelju Ponude, od strane Agencije
- f) ukoliko Operator nije solventan, ukoliko je bankrotirao, ukoliko je došlo do imenovanja prinudne uprave, ukoliko je protiv Operatora poduzeto pravno sredstvo od strane bankarskih ili kreditnih institucija kao njegovih povjerilaca, ili je Operator ili njegovo ovlašteno lice pravosnažnom presudom proglašen krivim za krivično djelo.

Član 126.

U slučaju da događaj više sile traje duže od tri mjeseca, a strane ne postignu dogovor da li će Ugovor ostati na snazi, svaka strana ima pravo bez ostavljanja otkaznog roka, pismenim putem jednostrano raskinuti Ugovor.

Član 127.

Raskid Ugovora u smislu ovog poglavlja, vrši se putem jednostrane izjave volje, koja se drugoj ugovornoj strani dostavlja u pismenoj formi putem preporučene pošiljke i faksa ili e-maila na kontakte navedene u Ugovoru, uz navođenje razloga koji predstavljaju pravni osnov jednostranog raskida.

Raskid Ugovora nastupa sedmi dan od dana prijema pismenog obavještenja o raskidu, u skladu sa ovim članom.

Član 128.

Nakon prestanka Ugovora na jedan od načina opisan u ovom Poglavlju, BH Telecom će trajno prekinuti pružanje Usluga i demontirati opremu Operatora.

Član 129.

Ponovno ugovaranje trajno prekinutih Usluga u smislu prethodnog člana, Operator može zahtijevati podnošenjem novog Zahtjeva, koji će BH Telecom ispitivati u skladu sa redovnom procedurom ugovaranja utvrđenoj u Dijelu drugom Poglavlje VI ove Ponude, te će u slučaju zaključivanja novog Ugovora, Operator biti obavezan platiti sve troškove, kao da se Ugovor zaključuje po prvi put.

Operator nema pravo podnijeti novi Zahtjev u smislu prethodnog stava prije isteka 3 mjeseca od dana trajnog prekida usluga.

Poglavlje III. Posljedice prestanka ugovornog odnosa

Član 130.

Svaka Strana će u roku od sedam (7) dana od dana prestanka važenja Ugovora, obezbijediti preuzimanje opreme o svom trošku, vratiti u zatečeno stanje kapacitete i imovinu druge Strane, koja je korištena u skladu sa Ponudom i zaključenim Ugovorom.

Ukoliko Operator ne preuzme svoju opremu, BH Telecom će izvršiti demontiranje i skladištenje opreme, a njeno preuzimanje će biti moguće samo uz prethodno izmirenje nastalih troškova po ovom osnovu.

Član 131.

U slučaju raskida ili otkaza Ugovora u skladu sa ovom Ponudom, BH Telecom će vratiti Operatoru dostavljenu bankarsku garanciju, odnosno izvršiti povrat položenog depozita, pod uslovom da je Operator izmirio sve dospjele obaveze prema BH Telecomu.

Član 132.

U slučaju da na zahtjev ili krivicom Operatora zaključeni Ugovor prestane da važi prije isteka roka obaveznog trajanja ugovornog odnosa u smislu člana 103. ove Ponude, Operator se obavezuje platiti BH Telecomu sve naknade koje bi mu BH Telecom redovno fakturisao do isteka perioda obaveznog trajanja ugovornog odnosa. Obračun će se izvršiti prema količini i vrsti Usluga koje Operator koristi u trenutku prestanka važenja Ugovora, na osnovu važećeg Cjenovnika usluga iz Ponude. Prestankom ugovornog odnosa na zahtjev ili krivicom Operatora u smislu ovog stava, smatrat će se i slučaj kada Operatoru njegovom krivicom ili na njegov zahtjev bude oduzeta, u cjelosti ili djelimično, dozvola za pružanje fiksnih javnih telefonskih usluga na području Bosne i Hercegovine, koju je izdala Agencija.

Prethodni stav ovog člana ne primjenjuje se u slučaju kada Ugovor prestaje da važi u fazi obavljanja testiranja.

DIO DEVETI - NAPLATA, OBRAČUN, PLAĆANJE I OSTALE FINANSIJSKE OBAVEZE VEZANE UZ PRUŽANJE USLUGA

Poglavlje I. Cijene usluga, obračun i fakturisanje

Član 133.

Naknada za pružene Usluge u skladu sa ovom Ponudom naplaćuje se u skladu sa Cjenovnikom (Prilog 1).

Član 134.

Obračun naknada za ugovorene Usluge počinje od dana aktivacije usluge, izuzev jednokratne naknade za uspostavu interkonekcije, koju se Operator obavezuje BH Telecomu platiti na osnovu fakture koju će BH Telecom izdati u roku od 15 dana nakon sklapanja Ugovora.

Jednokratne naknade iz prethodnog stava obuhvataju sve usluge pod tačkama 1.1, 1.3, 1.4, 2.1, 2.2, 2.3 i 2.4 Cjenovnika.

Član 135.

Ukoliko BH Telecom napravi dodatne troškove izvan onih navedenih u Prilogu 1, a u vezi ugovorenih Usluga, koje je BH Telecom realizovao po zahtjevu Operatora, ili ukoliko BH Telecom želi dopuniti ili izmijeniti postojeće cijene, BH Telecom može u bilo koje vrijeme zatražiti saglasnost Agencije za pokriće tako nastalih troškova ili izmjena.

Odjeljak A. Podaci o saobraćaju

Član 136.

BH Telecom će bilježiti zapise o svakom saobraćajnom slučaju koji će se koristiti za obračun i kontrolu faktura.

Dužnost i obaveza Operatora je obračun saobraćaja njegovim krajnjim korisnicima.

Vrijeme koje se računa za svaki govorni poziv je „trajanje poziva“ u skladu sa ITU-T Preporukom D.150.

Strane registruju svoj odlazni i dolazni saobraćaj, uključujući svako odredište i svaki izvršeni prenos.

Odjeljak B. Obračun i osporavanje obračuna

Član 137.

Operator i BH Telecom su saglasni da će se međusobni mjesečni obračun za usluge koje pruža BH Telecom odnosno Operator, vršiti na osnovu vlastitih mjerenja.

Obaveza BH Telecoma i Operatora je da obostrano registruju saobraćaj koji se realizuje u skladu sa zaključenim Ugovorom.

Operator vrši obračun i naplatu od svojih krajnjih korisnika po cijenama koje sam definiše

Član 138.

BH Telecom i Operator se obavezuju da će međusobno dostavljati izvještaj ukupnog registriranog saobraćaja za usluge koje je pružio BH Telecom, odnosno Operator do 5. u mjesecu za protekli mjesec, na dogovorene adrese. BH Telecom će provjeriti usklađenost podataka iz dostavljenog izvještaja o ukupno registrovanom saobraćaju od strane Operatora, sa svojim vlastitim mjerenjima, te u slučaju odstupanja većeg od 2 % dostaviti prigovor Operatoru na dostavljeni Izvještaj i detaljan Izvještaj o registrovanom saobraćaju, na osnovu vlastitih mjerenja.

Član 139.

U slučaju da se Strane ne usaglasu u vezi razmijenjenih detaljnih Izvještaj o ukupnom registriranom saobraćaju, svaka od Strana je obavezna izdati i dostaviti fakturu u skladu sa rokom iz Člana 124. Strane su saglasne da se pismeni prigovor na ispostavljenu mjesečnu fakturu mogu podnijeti u roku od 15 dana od njenog dostavljanja, u protivnom smatrat će se da je obračun prihvaćen bez primjedbi. U prigovoru na mjesečnu fakturu mora se navesti da li se prigovor odnosi na cjelokupnu fakturu ili djelimično i iznos nespornog dijela fakture. Svi dokazi i detaljno obrazloženje prigovora dostavljaju se uz prigovor.

Odgovor na prigovor donijet će se hitno, a najkasnije u roku od 30 dana od njegovog dostavljanja, u protivnom smatrat će se da je prigovor usvojen u cjelosti.

Član 140.

Ukoliko se prigovor na ispostavljenu mjesečnu fakturu usvoji kao osnovan (djelimično ili u cjelosti), korekcija dostavljene fakture za navedeni obračunski period, dostaviti će se drugoj Strani u formi knjižne obavijesti.

Prigovor na mjesečnu fakturu se ne može podnijeti zbog odstupanja registriranog saobraćaja u mjesečnom obračunu jedne od Strana za manje od 2% od količine saobraćaja koju je registrirala druga Strana.

Odjeljak C. Uslovi plaćanja

Član 141.

Cijene za Usluge, koje su ponuđene Operatoru u skladu sa ovom Ponudom, definisane su u Prilogu 1 i izražene su u konvertibilnim markama (KM) bez uračunatog poreza na dodanu vrijednost, koji će se obračunati prilikom fakturisanja u skladu sa pozitivnim propisima iz ove oblasti.

Sve fakture su plative u konvertibilnim markama.

Sva plaćanja moraju biti:

- a) Plativa blagajničkim nalogom, ili elektronskim transferom direktno na navedeni/e račun(e) strane, koja prima plaćanje;
- b) Plaćanje mora biti bez protupotraživanja, oslobođeno i čisto od bilo kakvih zadržavanja ili odbijanja;
- c) Praćena informacijama, koje su razumno zahtijevane od strane, koja prima plaćanje i koje su neophodne u svrhu tačnog lociranja primljenog plaćanja.

Odjeljak D. Procedura realizacije plaćanja

Član 142.

Naknada za pružene Usluge u skladu sa ovom Ponudom, BH Telecom će Operatoru obračunati po isteku tekućeg mjeseca za usluge pružene u tom mjesecu.

Član 143.

Dužničko–povjerilački odnos (DPO) između BH Telecoma i Operatora, u vezi sa pruženom/korištenom Uslugom, nastaje posljednjeg dana obračunskog perioda (posljednjeg dana u mjesecu).

Izuzetno od prethodnog stava, u slučaju privremenog prekida pružanja Usluga u skladu sa Dijelom devetim Poglavlje I DPO nastaje posljednjeg dana pružanja Usluge.

Član 144.

Uplata se vrši na transakcijski račun BH Telecoma navedenog na ispostavljenoj mjesečnoj fakturi, pozivajući se na broj ispostavljene fakture.

Rok za plaćanje fakture za izvršene usluge je 25 dana od dana nastanka dužničko povjerilačkog odnosa.

Fakture će biti dostavljane najkasnije u roku od 10 dana od dana nastanka dužničko povjerilačkog odnosa i biće dostavljene poštom/faksom sa datumom izdavanja. Svaki obračunski period pokriva jedan kalendarski mjesec, a prvi obračunski period pokriva vrijeme od datuma aktivacije interkonekcije između Strana i kraja kalendarskog mjeseca u kojem je datum aktivacije.

BH Telecom ima pravo Operatoru obračunati zatezne kamate na sve fakture koje nisu plaćene u rokovima definisanim ovim članom po zakonom utvrđenoj stopi zatezne kamate za neizmirena dugovanja.

Poglavlje II. Instrumenti osiguranja plaćanja

Odjeljak A. Zahtjevi za bankovnim garancijama i kreditnom sposobnošću

Član 145.

Primjena instrumenata osiguranja plaćanja je rezultat dogovora između BH Telecoma i operatora koji pregovara o sklapanju ugovora o interkonekciji na mobilnu mrežu ili je već interkonektovan na nju. U okviru ovog dogovora, BH Telecom i Operator mogu zaključiti sve vrste aranžmana po pitanju primjene instrumenata osiguranja plaćanja, pri čemu su dužni da poštuju pozitivne zakonske propise iz ove oblasti.

U slučaju da ne postoji pozitivna ocjena međusobnih odnosa sa aspekta sigurnosti plaćanja, što je preduslov za postizanje dogovora po ovom pitanju, niti se BH Telecom i Operator mogu usaglasiti oko detalja primjene instrumenata osiguranja plaćanja, Operator će na zahtjev BH Telecoma biti dužan položiti u korist BH Telecoma jedan od slijedećih instrumenata osiguranja plaćanja po svom izboru:

- a) depozit kod banke na transakcijski račun BH Telecoma
- b) bezuslovnu bankarsku garanciju sa minimalnim rokom trajanja od godinu dana sa klauzulom „na prvi poziv“ i „bez prigovora“
- c) određeni iznos plaćen BH Telecomu unaprijed (avans).

Član 146.

Najveći iznos na koji će glasiti odabrani instrument osiguranja plaćanja utvrdit će se u vrijednosti od dva i po (2,5) puta postojećeg ili eventualnog prosječnog iznosa mjesečnog računa ispostavljenog za sve usluge interkonekcije u jednom mjesecu, u skladu sa RIPmob-om i ovim Ugovorom, za period od posljednja tri mjeseca. U proračunu za ovaj iznos se ne koriste jednokratni troškovi uspostave interkonekcije.

U slučaju da postoje troškovi interkonekcijskih usluga koje BH Telecom ima prema Operatoru, postoje mogućnosti da se iznos instrumenta osiguranja plaćanja kojeg Operator dostavlja BH Telecomu umanjuje za iznos ovih usluga ili Operator na zahtjev dobiva jedan od instrumenata osiguranja plaćanja iz Člana 125. ove Ponude, po izboru BH Telecoma. Iznos instrumenta osiguranja plaćanja BH Telecoma se proročunava po istoj metodologiji kao u prvom stavu ovog člana.

Član 147.

U toku trajanja Ugovora, u zavisnosti od stvarnog interkonekcijskog saobraćaja razmijenjenog između Strana ili proširenja interkonekcijskog kapaciteta ili ukoliko Operator bude na vrijeme podmirivao svoje finansijske obaveze prema BH Telecomu, iznosi instrumenta osiguranja plaćanja mogu biti revidirani u bilo koje vrijeme, na iznos koji bude zahtijevao BH Telecom.

Obaveza Operatora je da u roku od 15 dana, od dana prijema zahtjeva BH Telecoma za dostavu revidiranog instrumenta plaćanja na faks Operatora, utvrđen Ugovorom, dostavi revidiran instrument osiguranja plaćanja na novi iznos.

U slučaju redovnog plaćanja Operatora u periodu dvije godine nakon sklapanja Ugovora, te pozitivne ocjene kvaliteta poslovnog odnosa od strane oba poslovna subjekta i međusobnog stepena povjerenja između Strana, Strane mogu dogovoriti umanjeno maksimalnog iznosa, potpuno ukidanje instrumenata osiguranja ili izmjenu instrumenta osiguranja plaćanja. Prilikom izmjene instrumenta osiguranja plaćanja može se ili umanjiti ili zadržati postojeći iznos.

Novi instrument osiguranja plaćanja može biti svaki instrument osiguranja plaćanja koji je prisutan u poslovnoj praksi Bosne i Hercegovine, usklađen sa pozitivnim zakonskim propisima Bosne i Hercegovine i prihvaćen od oba poslovna subjekta

U slučaju zaključivanja Ugovora, operator korisnik je dužan dostaviti novi instrument osiguranja plaćanja BH Telecomu najkasnije 15 dana po zaključivanju Ugovora.

U slučaju kada nema izmjena iznosa instrumenata osiguranja plaćanja, operator korisnik je dužan dostaviti novi instrument osiguranja plaćanja BH Telecomu najkasnije 5 dana prije isteka roka važećeg instrumenta osiguranja plaćanja.

Ukoliko bankarske procedure izdavanja novih instrumenata osiguranja plaćanja onemogućavaju operatoru korisniku da ispoštuje rok iz prethodnog stava, operator korisnik je dužan da pravodobno upozna BH Telecom sa tom činjenicom, a najkasnije 30 dana prije isteka roka važenja instrumenta osiguranja plaćanja, te da sa BH Telecomom usaglasi rok za dostavu novog instrumenta osiguranja plaćanja.

Član 148.

BH Telecom nije dužan pružati Operatoru ugovorene Usluge iz Ponude, za vrijeme dok Operator nema obezbijeđen valjan instrument osiguranja plaćanja obaveza prema BH Telecomu proizašlih iz tog osnova, u skladu sa Ponudom.

BH Telecom nema obavezu prihvatiti, bilo koji iznos deponovan kao instrument osiguranja, umjesto plaćanja ispostavljene fakture u svrhu izmirenja dugova po osnovu Ugovora.

Član 149.

Operator je obavezan obezbijediti instrument osiguranja plaćanja u korist BH Telecoma, koje neće biti oslobođeno u periodu do tri (3) mjeseca od:

- a) raskida ovog Ugovora i
- b) plaćanja svih preostalih iznosa u skladu sa ovim Ugovorom.

Član 150.

Obezbijeđenje instrumenata za osiguranje plaćanja ne oslobađa Operatora od njegovih obaveza plaćanja iznosa koji su nastali i koji su plativi, niti će ustanoviti pravo postavljanja zahtjeva BH Telecomu u smislu odricanja od prava BH Telecoma da privremeno prekine, isključi Usluge ili raskine Ugovor zbog neplaćenog bilo kojeg iznosa koji je plativ.

BH Telecom ima pravo da zadrži sve iznose deponovane od strane Operatora u korist BH Telecoma tako dugo dok bilo koja Usluga (usprkos privremenog isključenja) biva nadalje stavljena na raspolaganje Operatoru.

U slučaju da Operator ne podmiri svoja dospjela dugovanja za pružene usluge iz osnova ovog Ugovora, BH Telecom ima pravo da iznos duga naplati putem dostavljenog instrumenta osiguranja plaćanja.

DIO DESETI - ODGOVORNOST BH TELECOMA I OPERATORA I NAKNADA ŠTETE

Poglavlje I. Granice odgovornosti ugovornih strana

Član 151.

Svaka od Strana samostalno odgovara za ispunjavanje propisanih zakonskih uslova za obavljanje svoje djelatnosti, za vrstu i sadržaj usluga koje pružaju, kao i za zaključivanje i realizaciju ugovora sa krajnjim korisnicima svojih usluga.

Svaka Strana odgovarat će i biće dužna nadoknaditi stvarnu (običnu) štetu koja može nastati drugoj Strani kao posljedica neispunjenja njenih obaveza odnosno kašnjenja u ispunjenju obaveza preuzetih na osnovu ove Ponude.

Član 152.

Odgovornost Strana za prouzrokovanu stvarnu (običnu) štetu, podliježe pozitivnim zakonskim odredbama koje regulišu ovu oblast.

Niti jedna Strana u okvirima savjesnog postupanja nije odgovorna za indirektnu štetu (izmaklu dobit) bilo koje vrste, osim stvarne (obične) štete.

Granica područja odgovornosti između mreža BH Telecoma i Operatora definisana je tačkom interkonekcije (Dio četvrti Poglavlje 1).

Član 153.

Prilikom pružanja Usluga na osnovu ove Ponude, BH Telecom je odgovoran za dio svoje TK mreže do DDF-a u vlasništvu BH Telecoma instaliranog na lokaciji Operatora. U slučaju da BH Telecom posumnja da se usluge iz ove Ponude ne koriste za namjene, koje su navedene u Zahtjevu Operatora, BH Telecom ima pravo da izvrši kontrolu instalirane opreme Operatora na bilo kojoj lokaciji.

BH Telecom će preduzeti sve radnje u svrhu zaštite integriteta vlastite mreže.

Član 154.

BH Telecom je obavezan dostavljati informacije o svim izmjenama u svojoj mreži, ukoliko te izmjene utiču ili mogu uticati na planiranje, realizaciju ili korištenje Usluga koje je ugovorio ili ugovara sa Operatorom.

BH Telecom nema obavezu niti odgovornost za brigu o krajnjim korisnicima Operatora.

Operator je odgovoran za tačnost podataka navedenih u zahtjevima koje podnosi BH Telecomu.

Poglavlje II. Odgovornost i naknada štete prema trećim licima

Član 155.

Svaka Strana biće odgovorna za štetu koja je nastala njenim krajnjim korisnicima uslijed pružanja odnosno izostanka pružanja Usluga na osnovu zaključenog Ugovora odnosno ove Ponude.

Poglavlje III. Odgovornost u slučaju više sile

Član 156.

Strane neće biti odgovorne za neizvršavanje bilo koje od njihovih obaveza kada je nemogućnost uzrokovana događajem više sile. Višom silom u smislu ovog člana smatra se događaj koji je van kontrole njime pogođene strane i nezavisan od njene volje, a koji pogođena Strana nije mogla predvidjeti ili izbjeći poduzimanjem odgovarajuće radnje, a koji direktno utiče na izvršenje obaveza preuzetih u skladu sa ovom Ponudom.

Događaji više sile uključuju, ali nisu ograničeni na: zemljotrese, poplave, epidemije, rat, pobunu ili ratno stanje, štrajkove, bojkote, državni embargo, restrikcije i slično.

U slučaju nastupa događaja više sile, pogođena Strana će uložiti maksimalni napor da bi ispunila svoje obaveze prema Ugovoru. U slučaju da viša sila spriječi izvršenje jednog dijela Ugovora, koji dio ne utiče na izvršenje Ugovora u cjelosti, pogođena Strana će nastaviti izvršavati dio svojih obaveza na koji ne utiče događaj više sile.

Strana koja je pogođena nastupom događaja više sile mora bez odlaganja, a najkasnije u roku od 24 sata, pismenim putem obavijestiti drugu Stranu i navesti koje od svojih ugovornih obaveza nije u stanju izvršiti zbog događaja više sile, te će navesti procjenu roka tokom kojega smatra da neće biti u mogućnosti izvršavati navedene obaveze. Nakon nastupa događaja više sile, Strane će u dobroj vjeri, dogovoriti uslove daljeg izvršavanja Ugovora.

Svaka Strana je obavezna bez odlaganja obavijestiti drugu Stranu o prestanku djelovanja više sile i o početku normalnog funkcionisanja veza. Ukoliko neka od Strana namjerno ili iz krajnje nepažnje propusti da o tome obavijesti drugu Stranu, te korištenje Usluga na osnovu ove Ponude i dalje biva prekinuto zbog razloga više sile, druga Strana ima pravo na naknadu štete u skladu sa Dijelom jedanaestim Poglavlje I ove Ponude.

DIO JEDANAESTI - POVJERLJIVOST

Član 157.

Sva dokumentacija, informacije i podaci koje BH Telecom i Operator uzajamno razmjenjuju ili saznaju u međusobnoj komunikaciji povodom realizacije zahtjeva za Usluge ili zaključenog Ugovora na osnovu ove Ponude, bilo da se tiču Strana ili krajnjih korisnika, biće tretirani kao povjerljivi i ne mogu se saopštavati ili učiniti dostupnim trećim licima, izuzev ukoliko je između strana dogovoreno drugačije u pismenom obliku.

Bez obzira na odredbe Ponude i Ugovora, Strane neće na bilo koji način otkriti javnosti ili trećem licu sadržaj Ponude i Ugovora ili njegovih dijelova, za koje je Agencija utvrdila zabranu objavljivanja.

Strana kojoj su dostavljene povjerljive informacije, neće koristiti niti kopirati povjerljive informacije, osim isključivo u svrhu realizacije Ugovora.

Član 158.

Ugovorne strane, njihovi zaposlenici i podizvođači su dužni čuvati poslovne tajne obje strane u skladu sa propisima o građanskoj i krivičnoj odgovornosti, na što će Strane posebno upozoriti svoje zaposlenike i podizvođače.

Ukoliko se povjerljive informacije moraju saopštiti trećim licima, u funkciji realizacije zaključenog Ugovora između Strana u vezi sa ovom Ponudom, dostupnost je ograničena samo u tu svrhu.

Član 159.

Nijedna Strana nije odgovorna za objavljivanje povjerljivih informacija iz slijedećih razloga:

- a) Ukoliko je objavljivanje naloženo od strane Agencije, sudskog ili drugog ovlaštenog organa, ili je propisano zakonom;
- b) Ukoliko je objavljivanje izvršeno od Agencije;
- c) Ukoliko je objavljivanje izvršeno radi obavještanja nadležnog organa Agencije, u cilju rješavanja nastalog spora;
- d) Ukoliko je objavljivanje izvršeno u skladu sa zaključenim Ugovorom na temelju ove Ponude.

Član 160.

Svi dokumenti, informacije i podaci koje Strane razmjenjuju ili saznaju u toku zaključivanja Ugovora kao i za vrijeme trajanja ugovornog odnosa smatraju se tajnim i 3 godine nakon prestanka ugovornog odnosa.

U slučaju prestanka ugovornog odnosa, svaka Strana je dužna, o svom trošku, vratiti drugoj Strani, sve dokumente ili druge oblike pohranjenih podataka, koji predstavljaju ili sadrže povjerljive informacije ili druge elemente koji mogu omogućiti reprodukovanje povjerljivih podataka druge Strane, ili, na osnovu pismenog ovlaštenja druge ugovorne strane, iste uništiti.

DIO DVANAESTI - ZAŠTITA PODATAKA I ZAKONITO PRESRETANJE

Član 161.

Strane su samostalno odgovorne za sve obaveze koje za njih proizilaze iz Zakona o zaštiti ličnih podataka („Službeni glasnik BiH“ broj 49/06) i ostalih relevantnih propisa o zaštiti ličnih podataka, te u svrhu ispunjavanja svojih obveza u vezi sa zaštitom ličnih podataka, obavezne su svaka za sebe poduzimati sve potrebne tehničke, organizacijske, sigurnosne i kadrovske mjere.

Član 162.

Operator u potpunosti sam snosi odgovornost u pogledu ispunjavanja obaveza, koje za njega proizilaze iz Zakona o komunikacijama („Službeni glasnik BiH“ broj 31/03, 75/06, 32/10 i 98/12), Odluke o posebnim obavezama pravnih i fizičkih lica koja pružaju telekomunikacijske usluge, administriraju telekomunikacijske mreže i vrše telekomunikacijske djelatnosti, u pogledu obezbjeđenja i održavanja kapaciteta koji će omogućiti ovlaštenim agencijama da vrše zakonito presretanje telekomunikacija, kao i kapaciteta za čuvanje i obezbjeđenje telekomunikacijskih podataka („Službeni glasnik BiH“ broj 104/06, broj 58/07), kao i svih ostalih pozitivnih propisa, koji regulišu zakonito presretanje komunikacija.

DIO TRINAESTI - ZAŠTITA INTELEKTUALNOG VLASNIŠTVA

Član 163.

Svi zaštitni znakovi, pronalasci, patentni, dizajn, ime ili naziv kompanije i sva druga prava intelektualne svojine i autorska prava, pripadaju Strani koja ima konstituisana prava na toj stvari i nijedna odredba ove Ponude ili zaključenog Ugovora između Strana na temelju ove Ponude, ne može konstituisati bilo koje pravo za drugu Stranu ili treće lice u vezi s tim.

Strane ne mogu koristiti bilo koji znak ili servisnu marku druge strane u bilo kojem dokumentu ili mediju, bez pismene saglasnosti druge Strane.

DIO ČETRNAESTI - RJEŠAVANJE SPOROVA

Član 164.

Svaki spor o pravima i obavezama u vezi sa pružanjem odnosno korištenjem Usluga iz ove Ponude, odnosno zaključenog Ugovora na osnovu ove Ponude, Strane će nastojati riješiti mirnim putem. Pokušaj mirnog rješavanja spora smatrat će se neuspjelim čim jedna ugovorna strana o tome pismenim putem obavijesti drugu Stranu.

Svi sporovi koji proizilaze iz Ponude ili u vezi sa pružanjem odnosno korištenjem Usluga iz Ugovora zaključenog na osnovu Ponude, a koji su u nadležnosti Agencije, rješavat će se pred Agencijom, u skladu sa primjenjivim propisima.

Sve ostale sporove koji proizilaze iz ili u vezi sa Ponudom ili Ugovorom zaključenom na osnovu Ponude, uključujući bilo koja pitanja u vezi njihovog postojanja ili važenja, a koja nisu u nadležnosti Agencije, bit će riješeni pred stvarno nadležnim sudom u Sarajevu.

DIO PETNAESTI - IZMJENE I DOPUNE PONUDE

Član 165.

Ova Ponuda čini sastavni i neodvojivi dio svih Ugovora, koji se zaključe na temelju Ponude. Ako i kada Ponuda bude izmijenjena ili dopunjen, te navedene izmjene ili dopune budu odobrene od strane Agencije u propisanom postupku, tada će se na navedene ugovore automatski primjenjivati tako izmijenjena ili dopunjena Ponuda, o čemu će Strane zaključiti odgovarajući aneks Ugovora.

Agencija će u roku od 30 dana od primitka izmjena i dopuna referentne ponude na saglasnost istu razmotriti i dati svoj stav o prihvatanju. U slučaju da Agencija utvrdi da referentna ponuda nije u skladu sa Zakonom o komunikacijama i zaključcima ove Analize, Agencija će pismenim putem zatražiti od operatora da napravi potrebne izmjene i dopune referentne ponude, i to u roku od najduže 15 dana od primitka takve obavijesti.

BH Telecom će objaviti referentnu ponudu u roku od 7 dana od primanja saglasnosti izdate od strane Agencije na svojoj web stranici, i o tome, pisanim putem, obavijestiti Agenciju.

Izmjene i dopune Ponude, na koje Agencija da svoju saglasnost u propisanoj proceduri, automatski će se primjenjivati na sve ugovore zaključene na temelju Ponude.

Ukoliko Agencija, iz bilo kojeg razloga donese odluku kojom se nalaže izmjena cijena ili uslova utvrđenih u ovoj Ponudi, ugovori iz prethodnog stava ili bilo koji dio navedenih ugovora biće izmijenjeni i dopunjeni u rokovima i pod uslovima navedenim u odluci Agencije. BH Telecom je dužan dostaviti izmijenjene referentne ponude Agenciji na saglasnost u roku od 30 dana od dana stupanja na snagu propisane obaveze

DIO ŠESNAESTI - PRILOZI PONUDE

Član 166.

Sastavni dio Ponude su sljedeći Prilozi:

Prilog 1	Cjenovnik usluga interkonekcije na mobilnu mrežu BH Telecoma
Prilog 2	Obrazac zahtjeva za pregovore radi ostvarivanja interkonekcije
Prilog 3	Izjava o povjerljivosti
Prilog 4	Obrazac prijave kvarova/smetnji
Prilog 5	Ugovor o interkonekciji na mobilnu mrežu BH Telecoma
Prilog 6	Obrazac bankarske garancije

DIO SEDAMNAESTI - ZAVRŠNE ODREDBE

Član 167.

Ponuda stupa na snagu tridesetog dana od dana javnog objavljivanja, a nakon pribavljanja saglasnosti od strane Agencije.

Ponuda će biti javno objavljena u sredstvima javnog informisanja i na službenoj stranici BH Telecoma u roku od 7 dana od dobijanja saglasnosti od strane Agencije.

Stupanjem na snagu Ponude stavlja se van snage Referentna ponuda za interkonekciju na mobilnu mrežu BH Telecoma d.d. Sarajevo, usvojena Odlukom Uprave društva broj: 00.1-10.3-22226/13 od 17.09.2013.godine kao i svi njeni dodaci.

Broj: 00.1-2.1-50381/17-3

Dioničko društvo BH Telecom Sarajevo

Datum: 04.10.2017. godine

Generalni direktor
Mirsad Zaimović, dipl.ecc.

PRILOZI:

PRILOG 1 CJENOVNIK USLUGA INTERKONEKCIJE NA MOBILNU MREŽU BH TELECOMA

	Naziv usluge	Način naplate	Osnovna cijena (KM)	
1.	Usluge fizičke interkonekcije			
1.1.	Uspostavljanje interkonekcijskog linka (nxE1)	Jednokratno	1.900 KM/E1 vodu	
1.2.	Korištenje interkonekcijskog linka	Mjesečno	lokalni vod – 780 KM/E1 vodu	
		Mjesečno	Međumjesna zona M1 – 1.640 KM/E1 vodu	
		Mjesečno	Međumjesna zona M2 – 3.520 KM/E1 vodu	
		Mjesečno	Međumjesna zona M3 – 4.450 KM/E1 vodu	
1.3.	Uspostavljanje 64 kbit/s signalizacijskog linka	Jednokratno	1.060 KM/64 kbit/s	
1.4.	Testiranje 64 kbit/s signalizacijskog linka	Jednokratno	540 KM/64 kbit/s	
1.5.	Korištenje 64 kbit/s signalizacijskog linka	Mjesečno	lokalni vod – 150 KM/64 kbit/s	
		Mjesečno	Međumjesna zona M1 – 290 KM/64 kbit/s	
		Mjesečno	Međumjesna zona M2 – 440 KM/64 kbit/s	
		Mjesečno	Međumjesna zona M2 – 530 KM/64 kbit/s	
2.	Usluga pristupa elementima mreže			
2.1.	Usluge planiranja			
2.1.1.	Usluga planiranja prenosne mreže		besplatno	
2.1.2.	Usluga planiranja govorne mreže		besplatno	
2.1.3.	Usluga planiranja signalizacijske mreže		besplatno	
2.2.	Usluge konfiguracije mreže			
2.2.1.	Konfiguracija E1 interfejsa na MGW-u	Jednokratno	200 KM/E1 interfejs	
2.2.2.	Konfiguracija baze podataka na GMSC/MGW-u		besplatno	
2.2.3.	Usmjeravanja saobraćaja na mrežnim elementima za govor		besplatno	
2.3.	Usluga radova na sistemima za naplatu			
2.3.1.	Konfiguracija sistema za naplatu		besplatno	
2.4.	Usluge testiranja		besplatno	
3.	Nacionalni saobraćaj govorne usluge			
3.1.	Usluga terminiranja nacionalnih poziva u mobilnu mrežu BH Telecoma	Mjesečno	Važeća cijena od 01.07.2015.g. do 01.01.2018.g.:	0,070 KM/min
			Važeća cijena od 01.01.2018.g.	0,063 KM/min
			Važeća cijena od 01.07.2018.g.	0,056 KM/min
			Važeća cijena od 01.01.2019.g.	0,049 KM/min
			Važeća cijena od 01.07.2019.g.	0,035 KM/min
			Važeća cijena od 01.01.2020.g.	0,0275 KM/min

4.	Međunarodni saobraćaj govorne usluge na komercijalnoj osnovi		
4.1.	Usluga terminiranja međunarodnih poziva u mobilnu mrežu BH Telecoma	Mjesečno	Komercijalni ugovor
5.	Ostale usluge		
5.1.	Promjena konfiguracije baze podataka na MGW-u		besplatno
5.2.	Ponovno uključenje nakon privremenog prekida pružanja usluga	Jednokratno	10% cijene usluge uspostavljanja fizičke interkonekcije
5.3.	Promjena lokacije Operatora	Jednokratno	100% cijene usluge uspostavljanja fizičke interkonekcije
5.4.	Neosnovan zahtjev za popravak kvara	Jednokratno	70 KM/satu

PRILOG 2

OBRAZAC ZAHTJEVA ZA PREGOVORE RADI OSTVARIVANJA INTERKONEKCIJE NA MOBILNU MREŽU BH TELECOMA

Broj zahtjeva:		Datum prijema zahtjeva:	
(popunjava BH Telecom)			
PODACI O OPERATORU (popunjava Operator)			
Naziv:			
Sjedište:			
ID i PDV broj:			
Ime i prezime osobe ovlaštene za zastupanje Operatora:			
Funkcija:			
Kontakt osoba za pregovore:			
Telefon:			
Fax:			
E-mail:			
Obavezni prilozi:			
Datum:		Pečat:	Potpis:
VRSTA TRAŽENE USLUGE (popunjava Operator)			
Usluge koje Operator želi koristiti:			
Adresa tačke interkonekcije:			
Početni broj interkonekcijskih linkova:			
Ostalo:			
NAPOMENE:			
PODACI O OBRADI ZAHTJEVA (popunjava BH Telecom)			
U slučaju odbijanja zahtjeva navesti datum i broj odluke po kojoj se zahtjev odbija:			
Datum:		Pečat:	Potpis:

Obavezni prilozi: Navedeni u članu 11. Ponude

PRILOG 3

IZJAVA O POVJERLJIVOSTI

S OBZIROM, je BH Telecom d.d. Sarajevo, Franca Lehara 7 (dalje u tekstu: BH Telecom) operator sa značajnom tržišnom snagom proglašen od Regulatorne agencije za komunikacije BiH;

S OBZIROM, da je _____ (dalje u tekstu: Operator) nosilac dozvole za pružanje fiksnih i/ili mobilnih javnih telefonskih usluga na području Bosne i Hercegovine izdate od strane Vijeća Regulatorne agencije za komunikacije BiH broj _____ od dana _____, te da Operator ima namjeru pružanja telekomunikacijskih usluga;

S OBZIROM, da je BH Telecom, kao operator sa značajnom tržišnom snagom, vlasnik mobilne telekomunikacijske mreže i infrastrukture, i da Operator ima namjeru pružati svoje usluge putem telekomunikacijske mreže i infrastrukture BH Telecoma u skladu sa Zakonom o komunikacijama („Službeni glasnik BiH“ broj 31/03, 75/06, 32/10 i 98/12) i drugim važećim propisima te da će u tu svrhu BH Telecom u skladu sa obavezama iz zakona i drugih propisa, omogućiti Operatoru uvid u detaljne informacije o mobilnoj mreži BH Telecoma, te voditi pregovore s BH Telecomom o zaključenju Ugovora o interkonekciji na mobilnu mrežu BH Telecoma u skladu sa uslovima utvrđenima u Referentnoj ponudi za interkonekciju na mobilnu mrežu BH Telecoma d.d. Sarajevo (dalje u tekstu: Predmet Saradnje);

S OBZIROM, da će BH Telecom, za potrebe saradnje, na temelju ove Izjave o uslovima zaštite Povjerljivih podataka (dalje u tekstu: Izjava o povjerljivosti) omogućiti uvid Operatoru u određenu dokumentaciju i informacije koji se odnose na BH Telecom i njegovu telekomunikacijsku mrežu, a koje BH Telecom smatra povjerljivima;

S OBZIROM, da Operator prima na znanje i prihvata da BH Telecom neće učiniti dostupnim niti iznositi bilo koje podatke osim ako Operator ovom Izjavom o povjerljivosti prihvati uslove zaštite Povjerljivih podataka;

STOGA, Operator daje BH Telecomu slijedeću:

IZJAVU O POVJERLJIVOSTI

I

Operator je saglasan i prihvata da će tokom pregovora s BH Telecomom o Predmetu Saradnje dobiti i steći informacije koje su vrijedne, povjerljive, nedostupne javnosti i koje pripadaju BH Telecomu.

II

Operator je saglasan i prihvata da izraz “Povjerljivi podaci” koji se koristi u ovoj Izjavi o povjerljivosti, znači bilo koje znanje i informacija koju Operator stekne ili s kojom bude upoznat tokom saradnje s BH Telecomom, a odnose se na:

- a) sve informacije koje se odnose na Predmet Saradnje s BH Telecomom;
- b) sve druge informacije ili dokumente koje Operator dobije, s kojima bude upoznat ili stekne od BH Telecoma ili bilo kojeg službenika, zaposlenika ili predstavnika a koje imaju veze s BH Telecomom i/ili njegovim poslovanjem.

Takođe, Povjerljivim podacima smatraju se i kopije, dijelovi te uzorci dokumenata navedenih u prethodnom stavu.

III

Informacija se neće smatrati Povjerljivim podatkom ako (i) jest ili postane dostupna javnosti a da je nije objavio Operator ili njegovi zaposlenici, ili koja (ii) nije stečena od osobe koja, prema onome što Operator može razumno utvrditi, ima obavezu tajnosti prema BH Telecomu.

IV

Osim po izričitom ovlaštenju ili pismenom uputstvu od strane BH Telecoma ili na osnovu zakonske ili regulatorne obaveze, naloga ili zahtjeva izdatog od strane nadležnog suda ili regulatornog, sudskog ili upravnog tijela, Operator je saglasan i garantuje da, u bilo kojem razdoblju tokom pregovora vezano za Predmet Saradnje, ili u bilo koje vrijeme nakon toga, neće objaviti, dati, proširiti, dobiti, ili učiniti pristupačnima takve Povjerljive podatke bilo kome ko nije ovlaštena osoba Operatora angažovana u svrhu navedenih pregovora s BH Telecomom.

Operator izjavljuje da je upoznat da je naročito zabranjeno otkrivanje Povjerljivih podataka tržišnim konkurentima BH Telecoma.

V

Operator se obavezuje da će s Povjerljivim podacima rukovati s istim stepenom pažnje koji primjenjuje na vlastite povjerljive materijale.

Operator se obavezuje da će preduzeti sve potrebne mjere da ispuni svoje, ovom Izjavom o povjerljivosti preuzete obaveze, a u slučaju kršenja tih obaveza, obavezuje se preduzeti sve potrebne aktivnosti kako bi zaštitio BH Telecom od mogućih pravnih zahtjeva trećih strana.

VI

Povjerljivi podaci ostaju sve vrijeme u vlasništvu BH Telecoma.

VII

Operator ne smije bez pismene saglasnosti BH Telecoma mehanički ili elektronski kopirati ili na drugi način umnožavati Povjerljive podatke zaprimljene u skladu sa ovom Izjavom, osim onih kopija koje bi mogle biti potrebne u svrhu utvrđenu ovom Izjavom. Sve kopije moraju imati iste pripadajuće oznake koje se nalaze na originalnim Povjerljivim podacima.

VIII

Operator je saglasan i prihvata da će obaveze preuzete ovom Izjavom o povjerljivosti ostati na snazi i nakon prestanka poslovnog odnosa između BH Telecoma i Operatora u vezi s Predmetom Saradnje.

Nakon prestanka poslovnog odnosa s BH Telecomom u vezi sa Predmetom Saradnje, Operator se obavezuje da će prestati koristiti Povjerljive podatke zaprimljene na temelju ove Izjave, te će

na zahtjev BH Telecoma vratiti BH Telecomu sve takve Povjerljive podatke, uključujući njihove kopije koje su u njegovom posjedu ili pod njegovom kontrolom.

IX

U slučaju povrede obaveza prihvaćenih ovom Izjavom o povjerljivosti, Operator je saglasan i prihvata da BH Telecom ima pravo na odštetu koja uključuje sve štete i gubitke koje bi BH Telecom mogao pretrpiti, posredno ili neposredno, zbog takve povrede.

X

Operator ovu Izjavu o povjerljivosti daje slobodnom voljom te je svjestan svih obaveza i pravnih posljedica koje iz ove Izjave o povjerljivosti proizlaze.

Ova Izjava o povjerljivosti potpisana je u dva (2) primjerka, od kojih Operator zadržava jedan (1) primjerak, a drugi zadržava BH Telecom.

U Sarajevu, dana _____ godine

Operator

PRILOG 4

OBRAZAC PRIJAVE KVAROVA/SMETNJI

PODACI O SMETNJI		
Planirani radovi ☐ Prijava smetnje ☐		
☐ Prijava ☐ BH Telecom ☐ Operator Datum: _____ Vrijeme: _____	☐ Potvrda prijema prijave ☐ BH Telecom ☐ Operator Datum: _____ Vrijeme: _____	☐ Odjava ☐ BH Telecom ☐ Operator Datum: _____ Vrijeme: _____
Broj smetnje BH Telecom: Operator:	Početak smetnje	Kraj smetnje:
	Datum: _____	Datum: _____
	Vrijeme: _____	Vrijeme: _____
	Trajanje smetnje: _____ min	
Predviđeno vrijeme otklanjanja smetnje: _____		
PODACI O PODNOSIOCU PRIJAVE		
BH Telecom Ime i prezime: _____ Adresa: _____ Tel: _____ Fax: _____ e-mail: _____		Operator: _____ Ime i prezime: _____ Adresa: _____ Tel: _____ Fax: _____ e-mail: _____
DETALJAN OPIS SMETNJE		
Smjer/lokacija/relacija: Mrežni element/sistem: Opis smetnje (djelomičan/potpun ispad, ispad SS7 signalizacije, nedostupnost usluge): Uzrok smetnje:		
PODACI O OBRADI PRIJAVE		
Datum: _____ Pečat: _____ Potpis: _____		

PRILOG 5

UGOVOR O INTERKONEKCIJI NA MOBILNU MREŽU BH TELECOMA

zaključen između ugovornih strana:

DIONIČKO DRUŠTVO BH TELECOM SARAJEVO, ul. Franca Lehara br. 7, Sarajevo, identifikacijski broj: 4200211100005, registarski broj obveznika PDV: 200211100005 koje zastupa generalni direktor Mirsad Zaimović, dipl.ecc. (u daljem tekstu: BH Telecom)

i

_____, adresa: _____, identifikacijski broj: _____, registarski broj obveznika PDV: _____, koje zastupa _____ (u daljem tekstu: Operator).

I PREDMET UGOVORA

Član 1.

Predmet ovog Ugovora su prava i obaveze ugovornih strana u vezi sa korištenjem usluga interkonekcije na mobilnu mrežu BH Telecoma (u daljem tekstu: Usluge) definisanih u Dijelu trećem Referentne ponude za interkonekciju na mobilnu mrežu BH Telecoma d.d. Sarajevo.

BH Telecom se na osnovu ovog Ugovora obavezuje Operatoru pružati Usluge detaljno specificirane u Prilogu 2 ovog Ugovora (Ugovorene usluge).

Član 2.

Sve kasnije izmjene vrste i količine korištenih Usluga bit će ugovorene potpisivanjem odgovarajućeg Aneksa ovog Ugovora.

Član 3.

Ukoliko postoji obostrani komercijalni interes, ugovorne strane mogu ugovoriti korištenje usluga na komercijalnoj osnovi iz Dijela trećeg Poglavlje IV. Ponude. Uslovi i cijene pružanja ovih usluga bit će predmet posebnog aneksa Ugovora koji će strane zaključiti na komercijalnoj osnovi.

Član 4.

Ugovorne strane su saglasne da je sastavni dio ovog Ugovora važeća Referentna ponuda za interkonekciju na mobilnu mrežu BH Telecoma d.d. Sarajevo (u daljem tekstu: Ponuda), koja je po prethodnoj saglasnosti Regulatorne agencije za komunikacije BiH i javnim objavljivanjem od strane BH Telecoma, na način i u skladu sa pozitivnim zakonskim propisima, dobila pravnu snagu opštih uslova ugovora.

Regulisanje pretplatničkog odnosa i bilo koje vrste komunikacije između Operatora i njegovih pretplatnika nije predmet ovog Ugovora.

Član 5.

Sastavni dio ovog Ugovora su slijedeći Prilozi:

- a) Prilog 1 - Tehničko rješenje realizacije ugovorenih usluga;
- b) Prilog 2 - Ugovorene usluge;
- c) Prilog 3 - Obračun usluga;
- d) Prilog 4 - Plan saobraćaja i plan kapaciteta.

II OPIS USLUGA

Član 6.

Sve usluge koje su predmet ovog Ugovora detaljno su opisane u Dijelu trećem Ponude.

III REALIZACIJA I KORIŠTENJE USLUGA

Član 7.

Po stupanju na snagu Ugovora, BH Telecom će Operatoru ispostaviti fakturu radi naplate jednokratnih naknada uspostave interkonekcije na mobilnu mrežu BH Telecoma koju je Operator dužan platiti u skladu sa uslovima definisanim Ponudom i ovim Ugovorom. Jednokratne naknade iz ovog stava obuhvataju sve usluge pod tačkama 1.1, 1.3, 1.4, 2.1, 2.2, 2.3 i 2.4 Cjenovnika.

U svrhu osiguranja plaćanja ugovorenih Usluga, Operator se obavezuje u roku od 15 dana od dana stupanja na snagu ovog Ugovora dostaviti BH Telecomu uredan instrument osiguranja plaćanja u skladu sa Poglavljem VII ovog Ugovora, nakon čega će BH Telecom bez odlaganja pokrenuti postupak povezivanja i testiranja ugovorenih Usluga.

Član 8.

Testiranje se izvodi u obimu, fazama i rokovima utvrđenim u Dijelu četvrtom Poglavlju V Ponude. BH Telecom po završetku testova dostavlja rezultate testova Operatoru. Kao rezultat provedbe i uspješnosti provedenih testova, ugovorne strane će potpisati Protokol o provedenim testovima, koji će sadržavati popis, uspješnost i obostranu verifikaciju provedenih testova. Obostrano potpisani Protokol o provedenim testovima sačinjavat će sastavni dio ovog Ugovora.

Procedura povezivanja i testiranja, te uspostavljanja funkcionalne interkonekcije traje najduže 30 dana. Ovaj rok može se iz objektivnih razloga produžiti samo uz obostranu saglasnost ugovornih strana u pismenoj formi, kojom će ugovorne strane saglasno izjaviti da produženje roka ne može predstavljati pravni osnov za pokretanje bilo kakvih sporova u budućnosti. Ukoliko niti u produženim rokovima iz ovog stava proces uspostavljanja interkonekcije nije uspio iz razloga koji leže na strani Operatora, BH Telecom nema pravo da jednostrano raskine ovaj Ugovor.

Ukoliko BH Telecom operatoru uskrati interkonekciju zbog nedostatka kapaciteta, za to mora obezbijediti relevantan dokaz, npr. nalaz sudskog vještaka. Operator je dužan dostaviti Agenciji

dokaz u roku od trideset dana od dana odbijanja uspostave interkonekcije zbog nedostatka kapaciteta.

Zbog činjenice da neki operatori mogu nabaviti opremu isključivo putem javnog poziva, propisan je dodatni od 60 dana za nabavku, instaliranje i puštanje u rad neophodne opreme od dana odbijanja uspostave interkonekcije zbog nedostatka kapaciteta.

Član 9.

BH Telecom će omogućiti Operatoru korištenje Usluga koje su predmet ovog Ugovora, odmah po kumulativnom ispunjenju slijedećih uslova:

- a) da je Operator obezbijedio u korist BH Telecoma uredan instrument osiguranja plaćanja, u skladu sa Poglavljem VII ovog Ugovora;
- b) da su sva izvedena testiranja uspješno okončana, odnosno da na strani BH Telecoma postoje sve odgovarajuće tehničke pretpostavke za povezivanje i pružanje Usluga ugovorene ovim Ugovorom.

IV PLANIRANJE, NARUDŽBA, PRERASPODJELA I OTKAZ KAPACITETA

Odjeljak A - Planiranje kapaciteta

Član 10.

Sastavni dio ovog Ugovora je plan kapaciteta i plan saobraćaja, koji je prethodno usaglašen između ugovornih strana.

Operator se obavezuje da naručuje svoje kapacitete, u skladu sa usaglašenim planom saobraćaja i planom kapaciteta, pod uslovima navedenim u Dijelu sedmom Ponude.

Odjeljak B - Narudžba kapaciteta

Član 11.

Operator je dužan dostaviti narudžbu za uspostavljanje kapaciteta za interkonekciju koja će biti u skladu sa dostavljenim planovima. Narudžba treba da sadrži relaciju interkonekcijskog linka, tj. adrese fizičke lokacije Operatorove pristupne tačke koju je potrebno interkonektovati, količinu vodova, kontakt podatke, te datum od kojeg su mogući radovi na lokaciji Operatora. Po prijemu narudžbe BH Telecom će provjeriti da li je Narudžba u skladu sa odobrenim planom kapaciteta i u slučaju da utvrdi da je Narudžba zasnovana sa planu kapaciteta, ugovorne strane će zaključiti odgovarajući aneks ovog Ugovora. Po potpisivanju Aneksa, BH Telecom će pristupiti realizaciji naručenog kapaciteta, što će se Operatoru naplatiti u skladu sa Cjenovnikom.

Operator će Narudžbe kapaciteta za interkonekciju dostavljati najkasnije 30 dana prije početka svakog kalendarskog kvartala, u skladu sa dostavljenim kvartalnim planom saobraćaja po mjesecima za period slijedećeg polugodišta i konačnim podacima o saobraćaju dogovorenim između BH Telecoma i Operatora.

Operator ima pravo povući Narudžbu u roku od 10 dana od dana dostavljanja Narudžbe. Ukoliko je zahtjev za povlačenjem Narudžbe kapaciteta dostavljen nakon 10 dana po dostavljanju

Narudžbe kapaciteta, Operator će platiti naknadu za uspostavljanje interkonekcijskog linka u skladu sa tačkom 1.1 Cjenovnika iz Priloga 1 Ponude.

Odjeljak C - Preraspodjela kapaciteta

Član 12.

Operator ima pravo da BH Telecomu podnese pismeni zahtjev za preraspodjelu realizovanih kapaciteta. Preraspodjela kapaciteta se može odnositi na promjenu pristupne tačke ili na promjenu tačke interkonekcije usljed promjene lokacije Operatora.

Zahtjev se dostavlja na kontakt adresu BH Telecoma iz člana 20. Ponude, a obavezno treba da sadrži tačnu oznaku kapaciteta koji se želi preraspodijeliti, te način i datum sa kojim određeni kapacitet treba da bude preraspodijeljen.

Član 13.

Usluga preraspodjele kapaciteta tretirat će se kao novo uključenje i naplaćivat će se kao uspostavljanje interkonekcijskog linka u skladu sa tačkama 1.1, 1.3 i 1.4 Cjenovnika iz Priloga 1 Ponude.

Odjeljak D - Otkazivanje kapaciteta

Član 14.

Operator ima pravo otkazati već uspostavljeni kapacitet, u kom cilju je dužan dostaviti pisani zahtjev na adresu BH Telecoma, iz člana 20. Ponude, koji obavezno sadrži tačnu oznaku kapaciteta koji se otkazuje i datum sa kojim je konkretni kapacitet potrebno isključiti odnosno demontirati. U cilju realizacije Zahtjeva, ugovorne strane će zaključiti aneks ovog Ugovora u pisanoj formi.

BH Telecom će izvršiti isključenje i demontažu kapaciteta najkasnije u roku od 30 dana od stupanja na snagu aneksa ovog Ugovora, ukoliko nije drugačije usaglašeno između ugovornih strana, u pisanoj formi.

Ukoliko se kapacitet koji jedna ugovorna strana želi otkazati koristi obostrano, u zahtjevu je obavezna navesti razloge otkazivanja kapaciteta i zatražiti prethodnu pismenu saglasnost druge strane. Ukoliko je druga strana saglasna sa otkazivanjem kapaciteta, dostaviće svoju saglasnost u pisanoj formi, ili će svoju saglasnost potvrditi potpisivanjem aneksa ovog Ugovora kojim se utvrđuje otkazivanje kapaciteta. Isključenje i demontaža kapaciteta će biti izvršeni najkasnije u roku od 30 dana od dana stupanja na snagu aneksa ovog Ugovora, ukoliko nije drugačije utvrđeno aneksom Ugovora.

U slučaju kad se druga ugovorna strana ne slaže sa zahtjevom za otkazivanje kapaciteta, obavezuje se o tome u pismenoj formi obavijestiti drugu stranu, a predmetni kapacitet neće biti ukinut sve dok se ne postigne dogovor između strana.

V CIJENE USLUGA

Član 15.

Cijene usluga koje su predmet ovog Ugovora utvrđene su u Cjenovniku (Prilog 1 Ponude) bez uračunatog poreza na dodanu vrijednost.

Član 16.

Operator se za sve korištene usluge koje su predmet ovog Ugovora obavezuje plaćati BH Telecomu naknade u ukupnom iznosu koji je utvrđen u Prilogu 3 ovog Ugovora, na osnovu važećeg Cjenovnika iz Priloga 1 Ponude.

Naknade iz prethodnog stava plaćaju se u skladu sa Ponudom i Poglavljem VI ovog Ugovora.

Član 17.

U slučaju da cijene usluga iz ovog Ugovora budu izmijenjene u skladu sa odlukom Agencije, kojom se nalaže izmjena cijena i/ili uslova utvrdjenih u Ponudi, BH Telecom će o tome obavijestiti Operatora pismenim putem. Nove cijene stupaju na snagu 30 dana od dana objavljivanja i primjenjuju se direktno na usluge iz ovog Ugovora, na osnovu čega će ugovorne strane provesti odgovarajuću proceduru izmjene ovog Ugovora, izuzev ukoliko Agencija ne odredi drugačije.

VI OBRAČUN, USLOVI I NAČIN PLAĆANJA

Član 18.

Naplata, obračun, osporavanje obračuna, plaćanje i ostale finansijske obaveze vezane uz Usluge koje se pružaju po osnovu ovog Ugovora, izvršavat će se u skladu sa Dijelom desetim Ponude.

Član 19.

Dužničko–povjerilački odnos (DPO) između BH Telecoma i Operatora, u vezi sa pruženom/korištenom uslugom, nastaje posljednjeg dana obračunskog perioda (posljednjeg dana u mjesecu), odnosno, u slučaju privremenog prekida pružanja usluga u skladu sa Dijelom devetim Poglavlje I Ponude, DPO nastaje posljednjeg dana pružanja Usluge.

BH Telecom izdaje mjesečnu fakturu za pružene usluge u prethodnom mjesecu u roku od 10 dana od dana nastanka dužničko povjerilačkog odnosa.

Fakture će biti dostavljane poštom/faxom sa datumom izdavanja.

Svaki obračunski period pokriva jedan kalendarski mjesec, a prvi obračunski period pokriva vrijeme od datuma započinjanja interkonekcije između ugovornih strana i kraja kalendarskog mjeseca u kojem je datum nastao.

Rok za plaćanje fakture za izvršene usluge je 25 dana od dana nastanka dužničko povjerilačkog odnosa.

Operator će sve obaveze iz ovog Ugovora prema BH Telecomu platiti na osnovu ispostavljene fakture, na transakcijski račun BH Telecoma navedenom ispostavljenoj mjesečnoj fakturi pozivajući se na broj fakture, koji je naveden na fakturi.

Obaveza plaćanja u smislu prethodnog stava ovog člana smatrat će se uredno ispunjenom, samo u slučaju plaćanja cjelokupnog iznosa naznačenog na fakturi.

Adresa za dostavljanje fakture navedena je u Poglavlju XIII ovog Ugovora.

Operator je dužan pismeno obavijestiti BH Telecom o promjeni svoje adrese bez odlaganja, u protivnom, preuzima odgovornost s tim u vezi.

BH Telecom ima pravo Operatoru obračunati zatezne kamate na sve fakture koje nisu plaćene u rokovima definisanim ovim članom po zakonom utvrđenoj stopi zatezne kamate za neizmirena dugovanja.

Strane su saglasne da će uslovi pod kojima Operator pruža usluge BH Telecomu biti isti kao što su uslovi pod kojima BH Telecom pruža usluge po ovom Ugovoru.

VII INSTRUMENTI OSIGURANJA PLAĆANJA

Član 20.

Primjena instrumenata osiguranja plaćanja je rezultat dogovora između BH Telecoma i operatora koji pregovara o sklapanju ugovora o interkonekciji na mobilnu mrežu ili je već interkonektovan na nju. U okviru ovog dogovora, BH Telecom i Operator mogu zaključiti sve vrste aranžmana po pitanju primjene instrumenata osiguranja plaćanja, pri čemu su dužni da poštuju pozitivne zakonske propise iz ove oblasti.

U slučaju da ne postoji pozitivna ocjena međusobnih odnosa sa aspekta sigurnosti plaćanja, što je preduslov za postizanje dogovora po ovom pitanju, niti se BH Telecom i Operator mogu usaglasiti oko detalja primjene instrumenata osiguranja plaćanja, Operator će na zahtjev BH Telecoma biti dužan položiti u korist BH Telecoma jedan od slijedećih instrumenata osiguranja plaćanja po svom izboru:

- d) depozit kod banke na transakcijski račun BH Telecoma
- e) безусловnu bankarsku garanciju sa minimalnim rokom trajanja od godinu dana sa klauzulom „na prvi poziv“ i „bez prigovora“
- f) određeni iznos plaćen BH Telecomu unaprijed (avans).

Član 21.

Iznos na koji će glasiti odabrani instrument osiguranja plaćanja utvrdit će se u vrijednosti zbira iznosa dvije i po (2,5) posljednje mjesečne fakture ili dva i po (2,5) puta eventualnog iznosa mjesečne fakture izračunatog na osnovu usaglašenog plana saobraćaja i plana kapaciteta između Strana. Po uredno izvršenom plaćanju jednokratnih troškova uspostave interkonekcije, BH Telecom će iznos odabranog instrumenta osiguranja plaćanja umanjiti za navedeni iznos.“

Član 22.

Ukoliko je kao instrument osiguranja plaćanja Operator izabrao bankarsku garanciju, najkasnije 90 dana prije isteka važenja prethodno dostavljene bankarske garancije, Operator je obavezan dostaviti novu bankarsku garanciju koja ispunjava uslove iz Ponude i ovog poglavlja.

U slučaju da postoje troškovi interkonekcijskih usluga koje BH Telecom ima prema Operatoru, postoje mogućnosti da se iznos instrumenta osiguranja plaćanja kojeg Operator dostavlja BH Telecomu umanjuje za iznos ovih usluga ili Operator na zahtjev dobiva jedan od instrumenata

osiguranja plaćanja iz Člana 20. Ugovora, po izboru BH Telecoma. Iznos instrumenta osiguranja plaćanja BH Telecoma se proročunava po istoj metodologiji kao u Članu 21. Ugovora.

U toku trajanja Ugovora, u zavisnosti od stvarnog interkonekcijskog saobraćaja razmijenjenog između Strana ili proširenja interkonekcijskog kapaciteta ili ukoliko Operator bude na vrijeme podmirivao svoje finansijske obaveze prema BH Telecomu, iznosi instrumenta osiguranja plaćanja mogu biti revidirani u bilo koje vrijeme, na iznos koji bude zahtijevao BH Telecom.

Obaveza Operatora je da u roku od 15 dana, od dana prijema zahtjeva BH Telecoma za dostavu revidiranog instrumenta plaćanja na faks Operatora, utvrđen Ugovorom, dostavi revidiran depozit/bankarsku garanciju na novi iznos.

U slučaju redovnog plaćanja Operatora u periodu dvije godine nakon sklapanja Ugovora, te pozitivne ocjene kvaliteta poslovnog odnosa i međusobnog stepena povjerenja između Strana, Strane mogu dogovoriti umanjene maksimalnog iznosa, potpuno ukidanje instrumenata osiguranja ili izmjenu instrumenta osiguranja plaćanja. Prilikom izmjene instrumenta osiguranja plaćanja može se ili umanjiti ili zadržati postojeći iznos.

Novi instrument osiguranja plaćanja može biti svaki instrument osiguranja plaćanja koji je prisutan u poslovnoj praksi Bosne i Hercegovine, usklađen sa pozitivnim zakonskim propisima Bosne i Hercegovine i prihvaćen od oba poslovna subjekta.

BH Telecom nije dužan pružati Operatoru ugovorene usluge, za vrijeme dok Operator nema obezbijeđen valjan instrument osiguranja plaćanja obaveza prema BH Telecomu proizašlih iz tog osnova, u skladu sa Ponudom i ovim Ugovorom.

BH Telecom nema obavezu prihvatiti, bilo koji iznos deponovan kao instrument osiguranja, umjesto plaćanja ispostavljene fakture u svrhu izmirenja dugova po osnovu ovog Ugovora.

Član 23.

Operator obavezan obezbijediti instrument za osiguranje plaćanja u korist BH Telecoma, koje neće biti oslobođeno u periodu do tri (3) mjeseca od:

- a) raskida ovog Ugovora i
- b) plaćanja svih preostalih iznosa u skladu sa ovim Ugovorom.

Obezbiđenje instrumenata za osiguranje plaćanja ne oslobađa Operatora od njegovih obaveza plaćanja iznosa koji su nastali i koji su plativi, niti će ustanoviti pravo postavljanja zahtjeva BH Telecomu u smislu odricanja od prava BH Telecoma da privremeno prekine, isključi usluge ili raskine Ugovor zbog neplaćenog bilo kojeg iznosa koji je plativ. BH Telecom ima pravo da zadrži sve iznose deponovane od strane Operatora u korist BH Telecoma tako dugo dok bilo koja Usluga (usprkos privremenog isključenja) biva nadalje stavljena na raspolaganje Operatoru.

U slučaju da Operator ne podmiri svoja dospjela dugovanja za pružene usluge iz osnova ovog Ugovora, BH Telecom ima pravo da iznos duga naplati putem dostavljenog instrumenta osiguranja plaćanja.

VIII PRAVA I OBAVEZE UGOVORNIH STRANA

Član 24.

Ugovorne strane se obavezuju pružati odnosno koristiti sve usluge iz ovog Ugovora pod uslovima navedenim u Ponudi, ukoliko nije drugačije regulisano ovim Ugovorom.

Član 25.

U toku privremenog prekida pružanja Usluga, Operator se obavezuje plaćati sve naknade na ime korištenja Usluga, koje ima ugovorene u trenutku nastupanja privremenog prekida.

Operator je obavezan o vlastitom trošku uspostaviti i obezbijediti pravilno funkcionisanje usluge prenosivosti brojeva, koja će u potpunosti biti operativna između korisnika BH Telecoma i Operatora, u skladu sa RAK Pravilom 62/2012 o prenosivosti telefonskih brojeva ("Službeni glasnik BiH", broj 47/2012) i Pravilom o izmjenama pravila 62/2012 o prenosivosti telefonskih brojeva ("Službeni glasnik BiH", broj 39/2013) i ostalim relevantnim propisima iz ove oblasti.

Operator u potpunosti sam snosi odgovornost u pogledu ispunjavanja obaveza, koje za njega proizilaze iz Zakona o komunikacijama („Službeni glasnik BiH“ broj 31/03, 75/06, 32/10 i 98/12), Odluke o posebnim obavezama pravnih i fizičkih lica koja pružaju telekomunikacijske usluge, administriraju telekomunikacijske mreže i vrše telekomunikacijske djelatnosti, u pogledu obezbjeđenja i održavanja kapaciteta koji će omogućiti ovlaštenim agencijama da vrše zakonito presretanje telekomunikacija, kao i kapaciteta za čuvanje i obezbjeđenje telekomunikacijskih podataka („Službeni glasnik BiH“ broj 104/06, broj 58/07), kao i svih ostalih pozitivnih propisa, koji regulišu zakonito presretanje komunikacija.

Operator se obavezuje snositi sve troškove u slučaju da za potrebe implementacije usluge prenosivosti brojeva za korisnike Operatora ili za potrebe ispunjavanja obaveza u vezi sa zakonitim presretanjem bude potrebno izvršiti dodatne izmjene, nadogradnju, radove i prilagođavanja na mreži BH Telecoma.

Član 26.

BH Telecom nije odgovoran za međusobni odnos između Operatora i njegovih krajnjih korisnika, niti je odgovoran za štetu koja iz tog osnova eventualno nastane za Operatora ili njegove korisnike.

BH Telecom, ima pravo da privremeno prekine pružanje ugovorenih usluga, u skladu sa uslovima navedenim u Dijelu devetom Poglavlju I Ponude (Prekid pružanja usluga).

BH Telecom se obavezuje bez odlaganja pismenim putem obavijestiti Agenciju i Operatora o poduzetim radnjama privremenog prekida pružanja usluga.

U slučaju privremenog prekida pružanja Usluga, BH Telecom neće snositi bilo kakvu odgovornost prema Operatoru.

Operator je dužan omogućiti ovlaštenoj osobi BH Telecoma nesmetan pristup lokaciji na kojoj je oprema smještena, kao i samoj opremi, u cilju vršenja kontrole ispunjavanja obaveza Operatora iz člana 9. Ponude. Ukoliko vršenjem kontrole, BH Telecom ustanovi da Operator nije ispunio obaveze iz ovog stava, ima pravo privremeno prekinut pružanje usluga, po proceduri u skladu sa Ponudom.

IX POSLOVNA TAJNA

Član 27.

Sva dokumentacija, informacije i podaci koje BH Telecom i Operator uzajamno razmjenjuju ili saznaju u međusobnoj komunikaciji povodom realizacije zahtjeva za Usluge ili zaključenog Ugovora, bilo da se tiču ugovornih strana ili krajnjih korisnika, biće tretirani kao povjerljivi i ne mogu se saopštavati ili učiniti dostupnim trećim licima, izuzev ukoliko je između strana dogovoreno drugačije u pisanom obliku. Ugovorne strane, njihovi zaposlenici i podizvođači su dužni čuvati poslovne tajne BH Telecoma u skladu sa propisima o građanskoj i krivičnoj odgovornosti, na što će ugovorne strane posebno upozoriti svoje zaposlenike i podizvođače.

Stranke su dužne čuvati tajnost i povjerljivost iz prethodnog stava, te lične podatke o krajnjim korisnicima i korisnicima, u skladu sa pozitivnim zakonskim propisima.

Operator će, za svaku dokazanu povredu navedene obaveze čuvanja poslovne tajne, koju je skrivio on sam, njegovi zaposlenici, podizvođači ili s njim druge povezane osobe, BH Telecomu platiti ugovornu kaznu u visini od 8.000,00 KM (osam hiljada konvertibilnih maraka).

X TRAJANJE UGOVORA

Član 28.

Ovaj Ugovor stupa na snagu danom obostranog potpisivanja ovlaštenih lica ugovornih strana.

Član 29.

Ugovor se zaključuje na neodređeno vrijeme uz obavezno trajanje od dvije godine.

Član 30.

Ovaj Ugovor može da prestane da važi iz razloga i pod uslovima koji su definisani u Dijelu devetom Poglavlju II Ponude.

U slučaju da na zahtjev ili krivicom Operatora ovaj Ugovor prestane da važi prije isteka roka obaveznog trajanja ugovornog odnosa utvrđenog u članu 29. ovog Ugovora, Operator se obavezuje platiti BH Telecomu sve naknade koji bi mu BH Telecom redovno fakturisao do isteka perioda obaveznog trajanja ugovornog odnosa. Obračun će se izvršiti prema količini i vrsti usluga koje Operator koristi u trenutku prestanka važenja Ugovora, na osnovu važećeg Cjenovnika usluga iz Ponude.

Prethodni stav ne primjenjuje se u slučaju kada Ugovor prestaje da važi u fazi obavljanja testiranja.

U slučaju da ovaj Ugovor bude raskinut na zahtjev ili krivicom Operatora, BH Telecom zadržava pravo na naknadu štete.

U slučaju otkaza ili raskida Ugovora, Operator nema pravo zahtijevati povrat već plaćenih obaveza po ovom Ugovoru, a ujedno mora nadoknaditi sve dospjele i neplaćene obaveze prema BH Telecomu.

XI USTUPANJE UGOVORA

Član 31.

Nijedna ugovorna strana neće biti ovlaštena bez prethodnog pismenog odobrenja druge ugovorne strane ustupiti ovaj Ugovor niti na bilo koji način prenijeti bilo koje od svojih prava i obaveza iz ovog Ugovora na bilo koju treću stranu.

XII RJEŠAVANJE SPOROVA

Član 32.

U slučaju spora o pravima i obavezama u vezi sa pružanjem odnosno korištenjem usluga iz ovog Ugovora, ugovorne strane će nastojati spor riješiti mirnim putem. Pokušaj mirnog rješavanja spora smatrat će se neuspjelim čim jedna ugovorna strana o tome pismenim putem izvijesti drugu ugovornu stranu.

Svi sporovi koji proizilaze iz Ponude ili u vezi sa pružanjem odnosno korištenjem usluga iz ovog Ugovora, a koji su u nadležnosti Agencije, rješavat će se pred Agencijom, u skladu sa primjenjivim propisima.

Sve ostale sporove koji proizilaze iz ili u vezi sa Ponudom ili ovim Ugovorom, uključujući bilo koja pitanja u vezi njihovog postojanja ili važenja, a koja nisu u nadležnosti Agencije, bit će riješeni pred nadležnim sudom u Sarajevu.

XIII KONTAKTI

Član 33.

Kontakt brojevi BH Telecoma za obezbjeđenje Usluga i ugovaranje

Izvršna direkcija za razvoj poslovanja

Sektor za veleprodaju

Tel: +387 33 224 591

Fax: +387 33 610 820

Šef Službe za interkonekcije i veleprodajnu ponudu

Tel: +387 33 224 590

e-mail: ahmet.ivojevic@bhtelecom.ba

Kontakt brojevi BH Telecoma za obračun

Izvršna direkcija za ekonomsko-finansijske poslove

Ime i prezime: Branislava Peleškić

Tel: +387 33 256 092

Fax: +387 33 256 102

e-mail: branislava.peleskic@bhtelecom.ba

Član 34.

Kontakt brojevi Operatora su:

Kontakt brojevi Operatora za obezbjeđenje Usluga

Kontakt brojevi Operatora za obračun

Kontakt brojevi za prijavu kvara i održavanje

Adresa Operatora za dostavljanje fakture

XIV ZAVRŠNE ODREDBE

Član 35.

Sve izmjene i dopune ovog Ugovora su pravno valjanje ukoliko su ugovorene u pismenoj formi.

Ponuda čini sastavni i neodvojivi dio ovog Ugovora. Izmjene i dopune Ponude, na koje Agencija bude dala svoju saglasnost u propisanoj proceduri, automatski će se primjenjivati na ovaj Ugovor, o čemu će strane zaključiti odgovarajući aneks ovog Ugovora.

Ovaj Ugovor ili bilo koji njihov dio biće izmijenjen i/ili dopunjen u skladu sa odlukom Agencije, kojom se nalaže izmjena cijena i/ili uslova utvrđenih u ovom Ugovoru ili Ponudi i to u roku od 30 dana od dana dostave odluke BH Telecomu.

Član 36.

Ovaj Ugovor je sačinjen u četiri (4) jednaka primjerka, od kojih svaka ugovorna strana zadržava po dva (2) primjerka.

Za Operatora:
Direktor

Za BH Telecom:
Generalni direktor

Mirsad Zaimović, dipl.ecc.

Izvršni direktor ID za razvoj poslovanja

prof.dr Duljko Hasić, dipl.ecc.

U _____, dana _____
Broj: _____

U Sarajevu, dana _____
Broj: _____

PRILOG 6

OBRAZAC BANKARSKE GARANCIJE

U skladu sa Ugovorom o garanciji br. _____ zaključenog između _____ (u daljem tekstu: Banka) i firme _____, _____, (u daljem tekstu: Operator), Banka izdaje, u korist BH Telecoma (u daljnjem tekstu: Korisnik garancije), sljedeću

BANKARSKU GARANCIJU BR. _____

- 1) Upoznati smo da ste Vi, BH Telecom, dana _____ zaključili sa firmom _____ (Operator) Ugovor o interkonekciji na mobilnu mrežu BH Telecoma (u daljem tekstu: Ugovor).
- 2) U skladu sa Poglavljem VII navedenog Ugovora kao instrument osiguranja plaćanja Operator je obavezan dostaviti Korisniku garancije безусловnu, neopozivu bankarsku garanciju na prvi pisani poziv i bez prigovora za uredno plaćanje cijena za usluge iz Ugovora na iznos koji odgovara vrijednosti zbira iznosa dvije i po (2,5) posljednje mjesečne fakture ili dva i po (2,5) puta eventualnog iznosa mjesečne fakture izračunatog na osnovu usaglašenog plana saobraćaja i plana kapaciteta između ugovornih strana.
- 3) Ovom neopozivom bankarskom garancijom, Banka se obavezuje Korisniku garancije na prvi pisani poziv i bez prigovora, a koji sadrži izjavu Korisnika garancije da _____ (Operator) nije izvršio svoju obavezu plaćanja bilo kojeg dospjelog iznosa cijene za usluge _____, platiti svaki iznos ili iznose koji u ukupnoj vrijednosti mogu iznositi najviše _____ KM (slovima: _____ KM)
- 4) Poziv iz tačke 3. ove garancije smatra se izvršenim njegovom dostavom na adresu Banke _____ i/ili telefaks Banke broj _____.
- 5) Ova neopoziva bankarska garancija na prvi poziv i bez prigovora stupa na snagu na dan donošenja, te važi do _____ godine. Nakon isteka ovog roka prestaju sve obaveze Banke prema Korisniku garancije, osim obaveza nastalih pozivom na plaćanje koji je dostavljen Banci prije isteka roka važenja na način predviđen tačkom 4. ove garancije.

U _____, _____ 20__.

potpis odgovorne osobe i pečat banke